

**OLYMPUS®**

**GRABADORA DE  
VOZ DIGITAL**

**DM-620**

**INSTRUCCIONES  
DETALLADAS**

Gracias por haber comprado esta grabadora de voz digital Olympus.

Lea estas instrucciones para información sobre el uso correcto de este producto y para su seguridad. Guarde estas instrucciones en un lugar a mano para su referencia en el futuro.

---

Para tener éxito en las grabaciones se recomienda hacer un ensayo previo de la función de grabación y su volumen.

¡Registre su producto en [www.olympus-consumer.com/register](http://www.olympus-consumer.com/register) y obtenga beneficios adicionales de Olympus!

**ES**

# Introducción

- El contenido de este documento puede cambiarse en el futuro sin previo aviso. Para la información más reciente sobre nombres y números de modelos de productos, contacte con nuestro Centro de Atención al Cliente.
- La ilustración de la pantalla y la grabadora que aparecen en este manual pueden diferir del producto real. Se ha puesto sumo cuidado para garantizar la integridad de este documento, pero si encuentra algún aspecto cuestionable, error u omisión, póngase en contacto con nuestro centro de atención al cliente.
- Se excluye cualquier responsabilidad de daños pasivos o daños de cualquier tipo debidos a una pérdida de información por un defecto del producto, una reparación llevada a cabo por una tercera parte que no es Olympus, por un servicio autorizado por Olympus o por cualquier otro motivo.

## Marcas comerciales o marcas registradas

- IBM y PC/AT son marcas comerciales o marcas registradas de International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows y Windows Media son marcas registradas de Microsoft Corporation.
- Macintosh y iTunes son marcas registradas de Apple Inc.
- MicroSD y microSDHC son marcas registradas de SD Card Association.
- Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 con licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.
- EUPHONY MOBILE™ y DVM™ son marcas registradas de DiMAGIC Corporation.
- El producto se desarrolló basado en la tecnología de cancelación de ruido bajo licencia de NEC Corporation.
- Tecnología Voice Activity Detection, con licencia de NTT Electronics Corporation.

Otros nombres de producto o marcas mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.



# Contenido

## Introducción

Precauti3nes de seguridad .....	4
---------------------------------	---

## 1 Para empezar

Características principales.....	8
Desembale el contenido del paquete .....	10

Identificaci3n de las piezas.....	11
Pantalla (panel de cristal l3quido) .....	12

Fuente de Alimentaci3n.....	15
Colocaci3n de las pilas.....	15
Configuraci3n de las pilas .....	16
Carga por conexi3n a un ordenador mediante USB .....	17
Conecte al adaptador AC USB (opcional) para cargar .....	18
Encendido/Apagado .....	20

Retenci3n [HOLD].....	21
-----------------------	----

Ajuste de la hora y fecha [Time & Date].....	22
Cambio de la hora y fecha .....	23

Inserci3n y extracci3n de una tarjeta microSD.....	24
Inserci3n de una tarjeta microSD .....	24
Extracci3n de una tarjeta microSD .....	25

Operaciones de la pantalla [Home] .....	26
Notas sobre las carpetas .....	27

Acerca de las carpetas para grabaciones de voz .....	27
Acerca de la carpeta de m3sica para reproducci3n.....	28
Acerca de la carpeta para los contenidos Podcast .....	29
Acerca de la carpeta para los contenidos de Audio.....	29

Selecci3n de carpetas y archivos .....	30
--	----

## 2 Acerca de la Grabaci3n

Grabaci3n.....	31
Cambio de la escena de grabaci3n [Rec Scene].....	34
Ajustes recomendados seg3n la condici3n de grabaci3n .....	35
Grabaci3n con un Micr3fono Externo u otros Dispositivos .....	36

## 3 Acerca de la Reproducci3n

Reproducci3n .....	38
Modo posici3n reproducir .....	42
Cambio de la velocidad de reproducci3n .....	44
Ajuste de una marca 3ndice o una marca temporal .....	45
C3mo comenzar la reproducci3n repetida de un segmento .....	46
Cambio de la escena de reproducci3n [Play Scene] .....	47

Borrado.....	48
Borrado de archivos.....	48
Borrado de una carpeta.....	48
Borrar un archivo parcialmente .....	49

## 4 Configuraci3n del Men3

M3todo de Configuraci3n del Men3.....	51
Men3 archivo [File Menu] .....	53
Men3 Rec [Rec Menu].....	53
Men3 Play [Play Menu] .....	60
Men3 LCD/son. [LCD/Sound Menu].....	63
Men3 aparato [Device Menu] .....	64
Reordenamiento de archivos [Replace] .....	66
Mover/Copiar archivos [File Move/Copy] .....	67
Divisi3n de archivos [File Divide] .....	69
Grabaci3n con temporizador [Timer Rec].....	70
Funci3n de reproducci3n de alarma [Alarm].....	72
Guia [Voice Guide] .....	75
Cambio de la Clase USB[USB Settings] .....	76
Formatear la grabadora [Format] .....	77

## 5 Utilizaci3n de la Grabadora en el PC

Sistema Operativo .....	80
Uso de Olympus Sonority .....	82
Funciones disponibles en Olympus Sonority .....	82
Instalaci3n de programas inform3ticos .....	83
Desinstalaci3n de programas inform3ticos .....	85
Copiado de datos de guia de voz .....	86
Funci3n de Actualizaci3n .....	87
Uso de la Ayuda en l3nea .....	89
Conexi3n a su PC .....	90
Desconexi3n de su PC .....	91
Transfiera los archivos de audio a su PC.....	92
Uso como Memoria Externa del Ordenador .....	93
Utilizaci3n de contenido audible .....	94
Carga de contenido Audible .....	94
Transferencia de contenido Audible .....	96
Disfrute de contenido Audible con la grabadora .....	97

## 6 Otra informaci3n

Lista de mensajes de alarma .....	101
Resoluci3n de fallos.....	103
Accesorios (opcional) .....	106
Especificaciones .....	107
Asistencia y ayuda t3cnica .....	112

1

2

3

4

5

6

ES

3

# Precauciones de seguridad

Antes de usar su nueva grabadora, lea atentamente este manual para asegurarse de que sabe cómo manejarla de modo seguro y correcto. Mantenga este manual en un lugar fácilmente accesible por si lo necesita como referencia en el futuro.

- Los símbolos de advertencia proporcionan información importante relacionada con la seguridad. Para protegerse a usted mismo y a los demás contra las lesiones personales o evitar daños materiales, es imprescindible que observe en todo momento las advertencias y la información proporcionadas.



## **Peligro**

**Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar serias lesiones o muerte.**



## **Advertencia**

**Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar serias lesiones o muerte.**



## **Precaución**

**Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar lesiones personales menores, daños al equipo, o pérdida de datos importantes.**

## **Precaución sobre el ambiente de uso**

- **Para proteger la tecnología de alta precisión contenida en este producto, nunca deje la grabadora en los lugares listados abajo, durante su uso o almacenamiento:**
  - Lugares donde la temperatura y/o humedad sea(n) alta(s) o sufra(n) cambios extremos. Luz solar directa, playas, vehículos cerrados, o cerca de fuentes de calor (estufas, radiadores, etc.) o humidificadores.
  - En ambientes arenosos o polvorientos.
  - Cerca de productos inflamables o explosivos.
  - En lugares húmedos, tales como cuartos de baño o bajo la lluvia. Cuando utilice productos diseñados a prueba de la intemperie, lea también sus manuales.
  - En lugares propensos a fuertes vibraciones.
- **Jamás deje caer la grabadora ni la someta a fuertes impactos o vibraciones.**
- **La grabadora puede funcionar mal si se utiliza en un lugar donde esté sometida a campos magnéticos/ electromagnéticos, ondas de radio, o altos voltajes, como por ejemplo cerca de televisores, hornos microondas, juegos de vídeo, altavoces, monitores de gran tamaño, torres de televisión o radio, o torres de transmisión. En tales casos, apague la grabadora y vuélvala a encender antes de seguir operándola.**
- **Evite la grabación o reproducción cerca de teléfonos celulares u otro equipo inalámbrico, ya que puede producir interferencias y ruido. Si siente ruido, mueva a otro lugar o mueva la grabadora más allá de ese equipo.**

- **No use disolventes orgánicos tales como alcohol y diluyente de barniz, para limpiar la unidad.**

### **Advertencia respecto a la pérdida de datos:**

- El contenido grabado en la memoria puede destruirse o borrarse como consecuencia de errores de operación, desperfectos del equipo, o durante trabajos de reparación. Se recomienda realizar copias de seguridad y guardar la información importante en otro medio como el disco duro de un ordenador.
- Olympus no se responsabilizará de los daños pasivos o de otro tipo que se hayan producido debido a pérdida de datos producida por defecto del producto, ni de la reparación realizada por una tercera parte diferente a Olympus o a un centro autorizado de Olympus o por cualquier otra razón.

## Manejo de la grabadora



### **Advertencia:**

- **No utilice la grabadora cerca de gases inflamables o explosivos.**
- **Mantenga a los niños alejados de la grabadora.**  
Utilice y guarde siempre la grabadora fuera del alcance de los niños, para prevenir las siguientes situaciones de peligro que podrían causarles serias lesiones:
  - ① Enredarse con la correa de la grabadora, ocasionando asfixia.
  - ② Ingerir accidentalmente una pila, tarjetas, u otras piezas pequeñas.
  - ③ Lesionarse accidentalmente con las piezas móviles de la grabadora.

- **No utilice ni guarde la grabadora en lugares polvorientos o húmedos.**
- **No desmonte, repare o modifique la unidad por sí mismo.**
- **Utilice sólo tarjetas de memoria microSD/microSDHC. No utilice nunca otro tipo de tarjetas.**  
Si por accidente insertara otro tipo de tarjeta en la grabadora, póngase en contacto con un distribuidor o centro de servicio autorizado. No intente quitar la tarjeta a la fuerza.
- **No haga funcionar la unidad mientras conduce un vehículo (por ejemplo una bicicleta, una motocicleta o un coche).**



### **Precaución:**

- **Interrumpa inmediatamente el uso de la grabadora si percibe algún olor, ruido o humo extraño alrededor de la misma.**  
Nunca retire las pilas con las manos descubiertas, ya que podría causar un incendio o quemarle las manos.
- **Tenga cuidado con la correa.**  
Tenga cuidado con la correa cuando transporte la grabadora. Podría engancharse en objetos sueltos y provocar daños graves.
- **No deje la grabadora en lugares donde pueda estar sujeta a temperaturas extremadamente altas.**  
Si lo hace puede provocar el deterioro de las piezas y, en algunas circunstancias, provocar que se prenda fuego. No utilice el cargador o el adaptador de CA si está cubierto (por ejemplo con una manta). Esto podría causar recalentamiento, resultando en incendio.

- **Manipule la grabadora con cuidado para evitar una quemadura de leve.**
  - Ya que la grabadora contiene partes metálicas, el recalentamiento puede resultar en una quemadura de baja temperatura. Preste atención a lo siguiente:
    - Cuando la utilice durante un largo período, la grabadora se recalentará. Si mantiene a la grabadora en este estado, podría causar una quemadura de baja temperatura.
    - En lugares sujetos a temperaturas extremadamente bajas, la temperatura de la carcasa de la grabadora puede ser más baja que la temperatura ambiente. Si es posible, póngase guantes cuando manipule la grabadora en temperaturas bajas.
- **Nunca guarde las pilas en lugares donde queden expuestas a la luz solar directa o sujetas a altas temperaturas en el interior de un vehículo con calefacción, cerca de fuentes de calor, etc.**
- **Para evitar que ocurran fugas de líquido de las pilas o daños de sus terminales, siga cuidadosamente todas las instrucciones respectivas al uso de las pilas. Nunca intente desarmar una pila ni modificarla de ninguna manera, realizar soldaduras, etc.**
- **No conecte directamente las pilas a una toma de corriente o a un mechero de coche.**
- **Si el fluido de la pila penetrara en sus ojos, lávelos de inmediato con agua corriente fresca y limpia, y solicite atención médica inmediatamente.**

### Precauciones acerca del uso de la pila

Siga estas importantes indicaciones para evitar que se produzcan fugas, recalentamientos, incendios o explosión de la pila, o que cause descargas eléctricas o quemaduras.



#### **Peligro:**

- **No intente recargar las pilas alcalinas de litio ni ninguna pila no recargable.**
- **Las pilas nunca deben ser expuestas al fuego, al calor, a un corto circuito o desmontadas.**
- **Nunca caliente ni incinere las pilas.**
- **Tome precauciones al transportar o guardar las pilas a fin de evitar que entren en contacto con objetos metálicos, tales como alhajas, horquillas, cierres, etc.**



#### **Advertencia:**

- **Conserve la pila siempre seca.**
- **Si las baterías recargables no han sido recargadas dentro del tiempo especificado, interrumpa la carga y no las utilice.**
- **No utilice una pila si está rajada o quebrada.**
- **Nunca exponga la pila a fuertes impactos ni a vibraciones continuas.**
- **Si se producen fugas de líquido, decoloración o deformación de la pila, o cualquier otra anomalía durante la operación, interrumpa el uso de la grabadora.**

- **Si el fluido de la pila entrara en contacto con su ropa o con su piel, quítese la ropa y lave de inmediato la parte afectada con agua corriente fresca y limpia. Si el fluido quemara su piel, solicite atención médica inmediatamente.**
- **Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.**
- **Si al usar este producto nota cualquier cosa fuera de lo normal tal como un ruido extraño, calor, humo u olor a quemado:**
  - ① retire inmediatamente las pilas teniendo cuidado de no quemarse, y;
  - ② encargue una inspección al distribuidor o representante local de Olympus.



### **Precaución:**

- **Sírvase reciclar las pilas para ayudar a conservar los recursos del planeta. Cuando deseche las pilas en desuso, asegúrese de cubrir los terminales y siempre tenga en cuenta las regulaciones y leyes locales.**
- **Cargue siempre la batería recargable cuando vaya a utilizarla por primera vez, o si no se ha utilizado durante un período largo.**
- **Las baterías recargables tienen una vida útil limitada. Si el tiempo de funcionamiento se reduce, aun cuando la pila recargable está totalmente cargada bajo las condiciones especificadas, sustitúyala por una nueva.**

## Características principales

1

Características principales

- **Sistema de micrófono triple integrado (micrófonos estéreo de alta sensibilidad y micrófono central).**

Gracias a una combinación entre micrófonos estéreo de alta sensibilidad y el micrófono central es posible realizar grabaciones equilibradas de banda ancha desde frecuencias altas a frecuencias bajas.

- **Utiliza un micrófono estéreo de alta sensibilidad y bajo ruido capaz de recoger fielmente el sonido original.**
- **Compatible con formato PCM lineal, que graba con una calidad de sonido equivalente o superior a la del CD.**

Puede grabar desde diferentes fuentes de sonido con resultados realistas. Es capaz de ofrecer una grabación de alta resolución con una alta frecuencia de muestreo y una tasa de bits equivalente o superior a la de la música grabada en CD (frecuencia de muestreo de 44,1 kHz y tasa de bits de 16 bits) (E3 P.54).

- **Es compatible con una amplia gama de formatos de grabación. Funciona con formato MP3 (MPEG-1/ MPEG-2 Audio Layer 3), y el formato Windows Media Audio (WMA).**

Este dispositivo puede guardar archivos muy comprimidos y, por lo tanto, permite extender los tiempos de grabación (E3 P.54). Además, cuando se conecta a un dispositivo externo, la grabadora puede codificar las señales de audio analógico entrantes sin un ordenador (E3 P.36).

- **Puede reproducir archivos de formato WAV, WMA y MP3 enviados desde un ordenador además de archivos grabados por el propio dispositivo.**

Esto le permite utilizar esta grabadora como un reproductor de música.

- **Es compatible con soportes de grabación de gran capacidad. Además de la memoria incorporada, también puede grabar en una tarjeta microSD (E3 P.24).**
- **Equipado con una variedad de funciones que admiten la grabación de audio.**

Con esta grabadora, puede personalizar gran variedad de funciones como el nivel de grabación y la sensibilidad del micrófono para que se adapten a las condiciones de grabación y a las preferencias personales (E3 P.53).

- **Posee una función incorporada de Activación por Voz de Control Variable (VCVA) (E3 P.55).**
- **El filtro de reducción de ruido ambiental minimiza el ruido del acondicionador de aire y otros ruidos similares durante la grabación (E3 P.55).**
- **Una Función de Cancelación de Ruido (E3 P. 60) y una Función de Filtro de Voz (E3 P. 60) cortan el ruido y permiten una reproducción clara del audio.**
- **Tiene las funciones de configuración de escenas de grabación y reproducción para registrar la mejor configuración según los diferentes usos (E3 P.34, P.47, P.58, P.62).**
- **Cuenta con varias funciones de repetición (E3 P.46, P.61).**
- **Se incluye EUPHONY MOBILE para crear una experiencia natural y realista sin deteriorar la calidad de sonido (E3 P.60).**
- **Puede mover o copiar archivos entre la memoria incorporada y la tarjeta microSD y dentro de las carpetas de memoria (E3 P. 67).**
- **Puede borrar parte de un archivo con formato PCM que ha sido grabado con esta grabadora (E3 P. 49).**

- **Puede dividir un archivo (PCM, MP3) que ha sido grabado con esta grabadora en dos archivos (E38 P. 69).**
- **Las funciones marca índice y marca temporal le permiten encontrar rápidamente las ubicaciones deseadas (E38 P.45).**
- **La velocidad de reproducción se puede controlar según su preferencia (E38 P.44).**
- **La función de guía (en inglés y en otros idiomas) ofrece notificaciones de audio de las condiciones de funcionamiento.**

Esto le permite realizar varias funciones fácilmente gracias a la guía de voz (E38 P. 75).
- **Usted puede asignar sus propios nombres a las carpetas (E38 P. 64).**
- **Las funciones Grabación con temporizador (E38 P. 70) y Reproducción de alarma permiten la reproducción (E38 P. 72) y grabación automática a una hora establecida.**
- **Se incluye una práctica función de reproducción de la introducción que facilita la búsqueda del archivo que desee escuchar (E38 P. 63).**
- **Tiene el software "Olympus Sonority" para Windows y Macintosh (E38 P.80).**
  - Si transfiere los archivos de voz grabados con la grabadora a un ordenador, puede reproducirlos, organizarlos y editarlos con facilidad.
  - Puede editar formas de ondas, concatenar y dividir archivos.
- **Se puede actualizar "Olympus Sonority" a "Olympus Sonority Plus", el cual cuenta con funciones mejoradas (opción de pago) (E38 P.87).**

Además de las funciones de "Sonido Olympus", se puede editar archivos MP3 y crear CDs de música.
- **Esta grabadora es compatible con USB 2.0, permitiendo la transferencia rápida de datos a un ordenador.**
- **Tiene una función de carga USB (E38 P.17).**
- **Posee una pantalla retro iluminada y con resolución completa (panel de cristal líquido).**
- **Es compatible con Podcasting (E38 P.29).**

Si se registran URLs de Podcast en "Olympus Sonority", el contenido más reciente de transmisión se recibirá automáticamente. Abra la carpeta [Podcast] de la grabadora para escuchar rápidamente el programa (fichero) transferido desde "Olympus Sonority".
- **Compatible con emisiones Audible (E38 P. 94).**

# Desembale el contenido del paquete

Se incluyen los siguientes elementos con la grabadora.

Si falta algún elemento o está dañado, póngase en contacto con el distribuidor al que le haya comprado la grabadora.

1

Desembale el contenido del paquete



Grabadora de Voz



Cable USB



Correa



Estuche

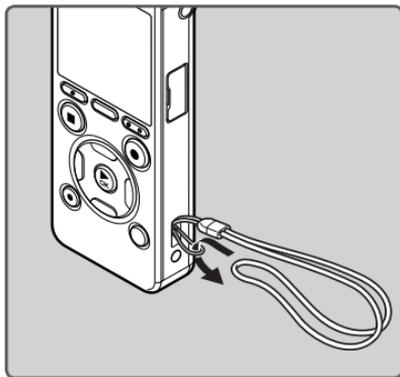


auricular

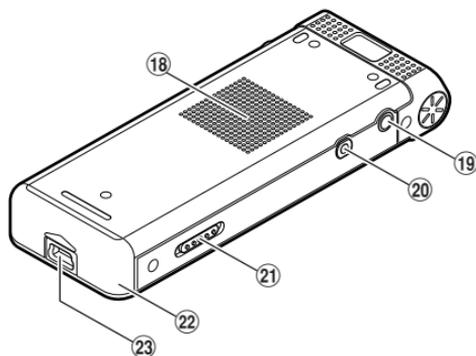
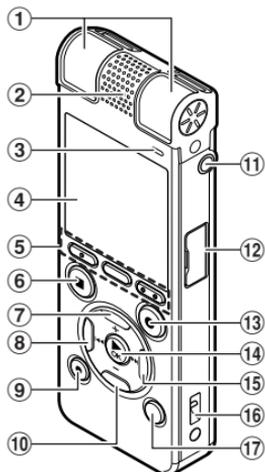
- Batería recargable Ni-MH (2)
- Olympus Sonority CD-ROM
- INSTRUCCIONES
- Tarjeta de garantía

- Los contenidos pueden variar dependiendo del lugar de compra.
- La garantía difiere en función del lugar donde se haya adquirido el producto. Puede que la tarjeta de garantía no venga incluida.

## ■ Colocación de la correa:



# Identificación de las piezas



- ① **Micrófono estéreo integrado (L/R)**
- ② **Micrófono central integrado**
- ③ **Luz indicadora de LED (LED)**
- ④ **Pantalla (panel de cristal líquido)**
- ⑤ **Botón F1**  
**Botón MENU/SCENE**  
**Botón F2**
- ⑥ **Botón STOP (■)**
- ⑦ **Botón +**
- ⑧ **Botón |◀◀**
- ⑨ **Botón ERASE**
- ⑩ **Botón -**
- ⑪ **Toma MIC (micrófono)**
- ⑫ **Tapa de la tarjeta**
- ⑬ **Botón REC (●) (Grabación)**

- ⑭ **Botón ▶OK**
- ⑮ **Botón ▶▶|**
- ⑯ **Orificios para la correa**
- ⑰ **Botón LIST**
- ⑱ **Altavoz integrado**
- ⑲ **Toma EAR (auricular)**
- ⑳ **Toma REMOTE**  
Conecte el receptor para el mando a distancia exclusivo RS30W (opcional). Esto permite utilizar las funciones de inicio y parada de la grabadora mediante el mando a distancia.
- ㉑ **Interruptor POWER/HOLD**
- ㉒ **Tapa de la pila**
- ㉓ **Conector USB**

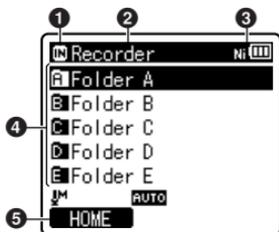
1

Identificación de las piezas

## Pantalla (panel de cristal líquido)

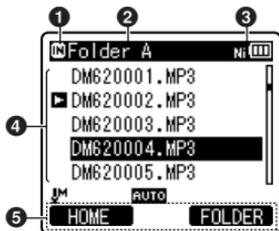
### ■ Visualización de los modos de la [Recorder]:

#### Pantalla lista de carpetas



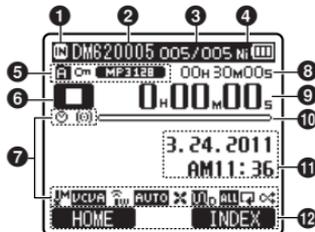
- 1 Indicador del soporte  
[Ni]: Memoria flash integrada  
[C]: Tarjeta microSD
- 2 Nombre de la carpeta actual
- 3 Indicador de pila
- 4 Nombre de la carpeta
- 5 Indicador de la guía de funciones

#### Pantalla lista de archivos



- 1 Indicador del soporte
- 2 Nombre de la carpeta actual
- 3 Indicador de pila
- 4 Nombre del archivo
- 5 Indicador de la guía de funciones

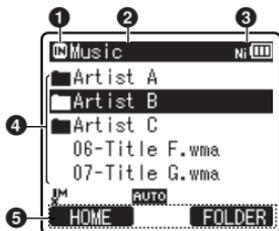
#### Pantalla de archivos



- 1 Indicador del soporte
- 2 Nombre del archivo actual
- 3 Número del archivo actual/Número total de archivos de grabados en la carpeta
- 4 Indicador de pila
- 5 Indicador de carpeta actual, Indicador de Bloqueo de Archivo, Indicador del modo de grabación
- 6 Indicador del estado de la grabadora  
[▶]: Indicador de grabación  
[⏸]: Indicador de pausa  
[⏹]: Indicador de detención  
[▶]: Indicador de reproducción  
[⏩]: Indicador de avance rápido  
[⏪]: Indicador de rebobinado  
[▶F]: Indicador F. Play  
[▶S]: Indicador S. Play
- 7 Visualización de icono (ver P.14)
- 8 Tiempo de grabación restante, Duración de archivo
- 9 Tiempo de traducción transcurrido, Tiempo de reproducción transcurrido
- 10 Barra indicadora de la memoria restante, Barra indicadora de la posición de reproducción
- 11 Medidor de nivel, Fecha y hora de grabación
- 12 Indicador de la guía de funciones

## ■ Visualización de los modos de la [Music], [Podcast], [Audible]:

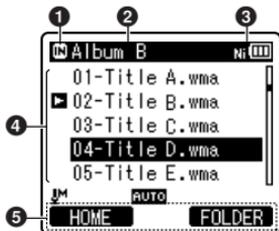
### Pantalla de lista 1



Cuando hay archivos y carpetas en la carpeta

- 1 **Indicador del soporte**  
[📁]: Memoria flash integrada  
[📁]: Tarjeta microSD
- 2 **Nombre de la carpeta actual**
- 3 **Indicador de pila**
- 4 **Nombre de la carpeta, Nombre del archivo**
- 5 **Indicador de la guía de funciones**

### Pantalla de lista 2



Cuando solamente hay archivos en la carpeta

- 1 **Indicador del soporte**
- 2 **Nombre de la carpeta actual**
- 3 **Indicador de pila**
- 4 **Nombre del archivo**
- 5 **Indicador de la guía de funciones**

### Pantalla de archivos



- 1 **Indicador del soporte**
- 2 **Nombre del archivo actual**
- 3 **Número del archivo actual/  
Número total de archivos de  
música grabados en la carpeta**
- 4 **Indicador de pila**
- 5 **Formato del archivos**
- 6 **Indicador del estado de la  
grabadora**

- [▶]: Indicador de reproducción
- [⏏]: Indicador de detención
- [⏩]: Indicador de avance rápido
- [⏪]: Indicador de rebobinado
- [▶]: Indicador F. Play
- [▶]: Indicador S. Play
- 7 **Nombre del título**
- 8 **Nombre del artista**
- 9 **Nombre del álbum**
- 10 **Indicador de la guía de funciones**
- 11 **Duración de archivo**
- 12 **Tiempo de reproducción  
transcurrido**
- 13 **Barra indicadora de la posición de  
reproducción**
- 14 **Visualización de icono (⏪ P.14)**

### Visualización de icono (Para todos los modos)

[⌚]: Temporizador

[🚨]: Alarma

[🔊]: Sensibilidad del micrófono

[VOX]: Activación por voz

[SYNC]: Sincronización por voz

[AUTO]: Nivel de grabación

[🔊]: Filtro LowCut

[🔍]: Zoom Mic

[🔊]: Cancelación de Ruidos

[🔊]: Filtro de Voz

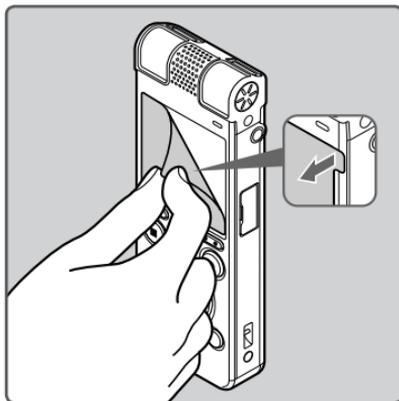
[🔊] [🔊] [🔊]: Modo reproducción

[EUPHONY]

[REVERB]

1

Identificación de las piezas



- Quite el protector transparente de la pantalla.

# Fuente de Alimentación

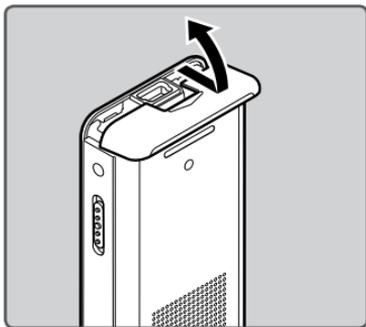
## Colocación de las pilas

Esta grabadora se puede utilizar con baterías recargables Ni-MH o pilas alcalinas AAA.

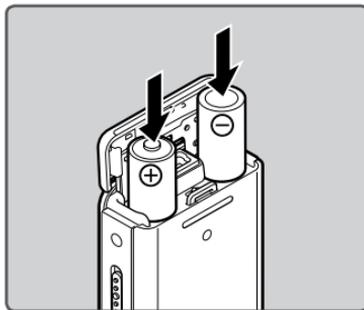


- Cuando realiza la carga con la grabadora, asegúrese de utilizar las pilas recargables Ni-MH (BR404) suministradas.
- Las pilas recargables suministradas no están completamente cargadas. Antes de utilizar la grabadora o después de largos periodos de tiempo sin utilizarla, es recomendable que las cargue continuamente hasta que estén llenas (P.17).

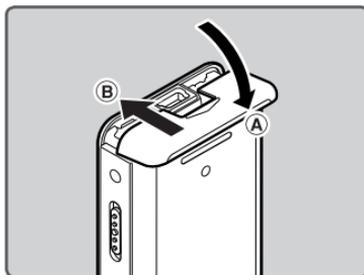
- 1** Presione ligeramente la flecha, entonces deslice y abra la tapa de pila.



- 2** Inserte las pilas AAA teniendo en cuenta las polaridades  $\oplus$  y  $\ominus$  correctas.



- 3** Cierre completamente la tapa de la pila presionando en la dirección (A), y, a continuación, deslizando en la dirección (B).



1

Fuente de Alimentación

## Notas

- No utilice pilas de manganeso con esta grabadora.
- Al cambiar las pilas, se recomiendan pilas alcalinas AAA o batería recargable Ni-MH de Olympus.
- Asegúrese de haber apagado el aparato antes de reemplazar las pilas. Quitar las pilas mientras la grabadora se encuentra en uso podría causar fallos tales como la corrupción de los datos, etc. Si sacas las pilas mientras estás grabando, perderás el archivo grabado porque el archivo no podrá cerrarse correctamente.
- Si se tarda más de 15 minutos en reemplazar las pilas vacías o si se extraen e introducen repetidamente las pilas en un breve intervalo de tiempo, es posible que deba reajustar la configuración de la hora y las pilas. En este caso, aparecerá la pantalla **[Battery]**. Si desea más información, consulte **"Configuración de las pilas"**.
- Retire las pilas si no va a usar la grabadora durante un largo período.
- Cuando reemplace la batería, asegúrese de utilizar la batería recargable de Ni-MH (opcional). El uso de productos de otros fabricantes podría dañar la grabadora y debe evitarse.

## Configuración de las pilas

Haga la selección según la pila que esté utilizando.

- 1 **Reemplace las pilas y encienda la grabadora** (ver P.15).
- 2 **Pulse el botón + o - para cambiar el ajuste.**

**[Ni-MH]** (NiMH icon)

Seleccione esta opción cuando esté utilizando la batería recargable Ni-MH de Olympus (BR404).

**[Alkaline]** (Alkaline icon)

Seleccione esta opción cuando utilice pilas alcalinas.

- 3 **Pulse el botón ► OK para confirmar el ajuste.**

- Si en la pantalla destella el indicador "Hora", consulte **"Ajuste de la hora y fecha [Time & Date]"** (ver P.22).

## Indicador de pila

El indicador de pila en la pantalla cambia a medida que se va consumiendo la pila.



- Cuando aparece (one bar icon) en la pantalla, cambie las pilas lo antes que sea posible. Cuando las pilas estén demasiado débiles, en la pantalla aparecerán [Low] y [Battery Low] y se apagará la grabadora.

**Nota**

- Si reproduce un archivo de música/voz, la grabadora puede reiniciarse debido a la reducción de la salida de voltaje de las pilas según el nivel de volumen incluso si se muestra [🔊] en el indicador de pila. En este caso, baje el volumen de la grabadora.

## Carga por conexión a un ordenador mediante USB

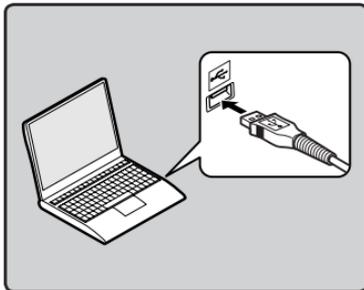
Puede cargar las pilas conectándolas al puerto USB de un ordenador. Cuando realice la carga, asegúrese de colocar correctamente la batería recargable (suministradas) en la grabadora (☞ P.15).



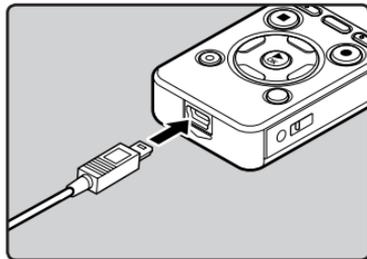
Antes de conectar el cable USB, salga del modo HOLD (☞ P.21).

No cargue pilas primarias tales como alcalinas o de litio. Esto podría causar recalentamiento o fugas en las pilas, lo que a su vez podría provocar un funcionamiento incorrecto de la grabadora.

- 1 Arrancar el PC.
- 2 Conecte el cable USB al puerto USB del PC.



- 3 Conecte el cable USB al puerto respectivo ubicado en la base de la grabadora, mientras esta esté en el modo de detención o apagada.



1

Fuente de Alimentación

- 4 Pulse el botón ► OK para iniciar la carga.



- Mientras [Press OK to start charging] está parpadeando, pulse el botón ►OK.

- 5 La carga se ha completado cuando el indicador de pila cambia a [🔋].



**Tiempo de carga:** aproximadamente 3 horas\*

- \* Muestra el tiempo de carga aproximado cuando se cargan completamente la batería recargable vacías a temperatura

ambiente. El tiempo de carga cambiará dependiendo de la cantidad restantes y del estado de las pilas.

## Conecte al adaptador AC USB (opcional) para cargar

Se puede cargar conectando al adaptador AC USB (A514) (opcional).

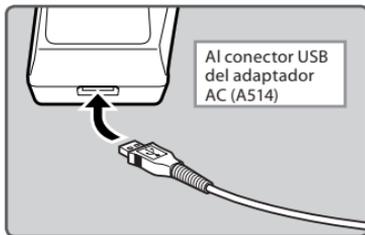
1

Fuente de Alimentación



- Antes de conectar el adaptador AC, cambie la configuración de la conexión USB a [AC Adapter] (ver P.76).
- Antes de conectar el cable USB, salga del modo HOLD (ver P.21).

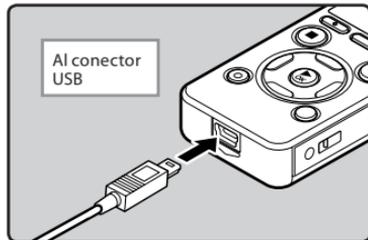
### 1 Conecte el cable USB de la grabadora en el adaptador AC.



### 2 Conecte el adaptador AC en la toma AC.



### 3 Conecte el cable USB al puerto respectivo ubicado en la base de la grabadora, mientras esta esté en el modo de detención o apagada.



### 4 Pulse el botón ► OK para iniciar la carga.



- Mientras [Press OK to start charging] está parpadeando, pulse el botón ► OK.

### 5 La carga está completa cuando se muestra [Battery Full].



#### Notas

- La grabadora no puede cargarse cuando el PC no esté encendido. Así mismo, puede que no se cargue cuando el PC esté en el modo de reposo, hibernación o suspensión.

- No cargue la grabadora con el hub USB conectado.
- Inserte la batería recargable incluida y ajuste **[Battery]** en **[Ni-MH]**. Si **[Battery]** está ajustado en **[Alkaline]**, no se puede recargar (☞ P.16, P.64).
- Cuando parpadea **[☺]\*1** o **[☹]\*2** no se puede realizar la carga. Cargue la batería a una temperatura en un intervalo desde 5°C a 35°C.

**\*1 [☺]:** Cuando la temperatura del entorno es baja.

**\*2 [☹]:** Cuando la temperatura del entorno es alta.

- Cuando el tiempo de uso se reduce notablemente, incluso después de haber cargado completamente las pilas, sustitúyalas por unas nuevas.
- Asegúrese de conectar correctamente el USB, pues de lo contrario la grabadora quizá no funcione como es debido.
- Asegúrese de utilizar siempre el cable USB especializado que se incluye. Si utiliza el cable de otra compañía, puede que se provoque una avería en la grabadora. Por otro lado, no utilice este cable especializado en productos de otras compañías.
- Al seleccionar **[Composite]** en los ajustes de conexión USB, se evitará que la grabadora se cargue por medio del USB. Seleccione **[Storage class]** en los ajustes de conexión USB si quiere que se cargue (☞ P.76).
- Si quiere cargar utilizando el ajuste **[Composite]**, seleccione **[Option]** en los ajustes de conexión USB y a continuación, conecte el cable USB a la grabadora. Seleccione **[AC adapter]** en la pantalla **[USB Connect]** para empezar a cargar. (☞ P.76).

### Precauciones referentes a las baterías recargables

Lea detenidamente las siguientes descripciones cuando utilice baterías recargables Ni-MH.

#### Descarga:

Las baterías recargables proporcionadas se descargan automáticamente cuando no se utilizan. Carguelas regularmente antes de utilizarlas.

#### Temperatura durante el funcionamiento:

Las baterías recargables son productos químicos. La eficiencia de las baterías recargables puede variar incluso cuando funcionan en el rango de temperatura recomendada. Es una característica inherente a estos productos.

#### Rango de temperatura recomendada:

**Durante el uso del dispositivo:**

0°C - 42°C

**Carga:**

5°C - 35°C

**Almacenamiento durante un periodo de tiempo prolongado:**

-20°C - 30°C

El uso de las pilas fuera del margen de temperatura recomendado puede producir una disminución de la eficiencia y de la vida útil de las pilas. Para evitar fugas u óxido, retire las baterías recargables del producto cuando no lo vaya a utilizar durante un largo periodo de tiempo. Guárdelas por separado.

#### Notas

- Esta grabadora está diseñada para cargar completamente las pilas, independientemente del nivel de energía que tengan. Sin embargo, para unos resultados óptimos al cargar baterías recargables nuevas o baterías recargables que no se han utilizado durante mucho tiempo (más de un mes), se recomienda cargar las pilas completamente y después descargarlas repetidamente 2 o 3 veces.

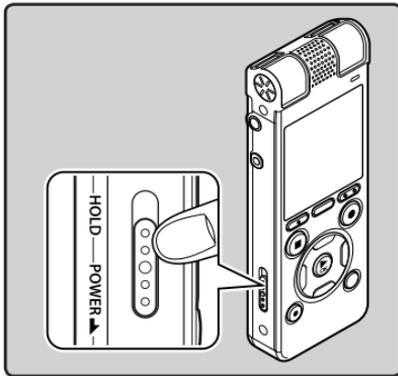
- Cuando deseches baterías recargables, tenga siempre en cuenta las leyes y normativas nacionales. Póngase en contacto con su centro de reciclaje para deshacerse de las pilas correctamente.
- Si las baterías recargables Ni-MH no están completamente descargadas, protéjalas de un posible cortocircuito (por ejemplo, pegando cinta adhesiva en los contactos) antes de desecharlas.

### Encendido/Apagado

Cuando no se está utilizando la grabadora, apague la alimentación para reducir al mínimo el consumo de las pilas. Incluso aunque la alimentación esté apagada, se conservarán los datos existentes, los ajustes de modo y los ajustes de reloj.

#### Encendido

**Mientras la grabadora esté apagada, deslice el interruptor POWER/HOLD en la dirección de la flecha.**



- Se iluminará la pantalla y se encenderá la grabadora.

#### Apagado

**Deslice el interruptor POWER/HOLD en la dirección de la flecha y manténgalo así durante 0,5 segundos como mínimo.**

- La pantalla se apaga y se apagará la alimentación.
- La función reanudar recuerda la posición de parada antes de que se apague la alimentación.

#### Modo de ahorro de energía

Si la grabadora está encendida y se detiene durante 10 minutos o más (predeterminado), la pantalla se apaga y pasa al modo de ahorro de energía (P.64).

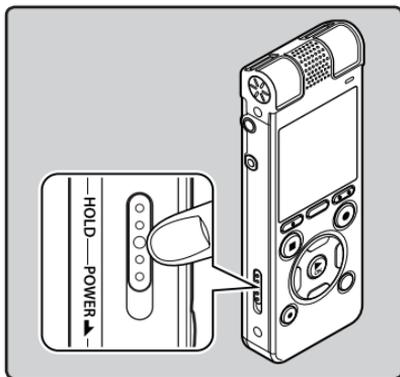
- Para salir del ahorro de energía, pulse cualquier botón.

# Retención [HOLD]

Si pone la grabadora en el modo HOLD, se mantendrán las condiciones actuales y se deshabilitarán todos los botones. Esta función es útil cuando se transporta la grabadora en un bolso o en un bolsillo. Este modo también puede evitar que se detenga accidentalmente la grabación.

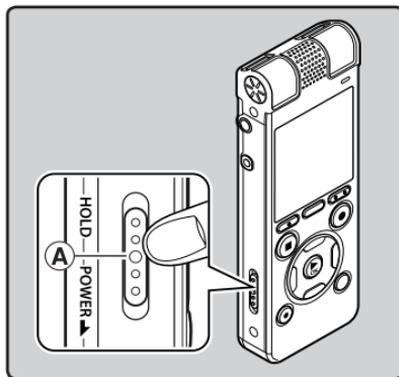
## Ajuste la grabadora al modo HOLD

Deslice del interruptor POWER/  
HOLD a la posición [HOLD].



## Salir del modo HOLD

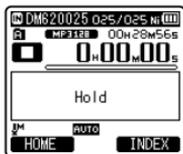
Deslice del interruptor POWER/  
HOLD a la posición A.



1

Retención [HOLD]

- Después que en la pantalla aparezca [Hold], la grabadora está ajustada en el modo HOLD.



## Notas

- Si pulsa cualquier botón en el modo HOLD, la visualización del reloj se ilumina durante 2 segundos, pero no pondrá en funcionamiento a la grabadora.
- Si se aplica HOLD durante la reproducción (grabación), se invalida la operación, y el estado de la reproducción (grabación) permanece inalterado. (Cuando la reproducción o la grabación ha terminado debido a que se ha acabado la memoria restante, esta se detendrá).
- La grabadora puede controlarse de manera efectiva mediante el mando a distancia exclusivo RS30W (opcional), incluso cuando está en modo HOLD.

ES

21

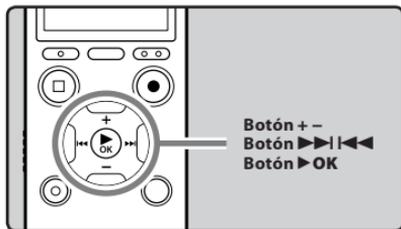
# Ajuste de la hora y fecha [Time & Date]

Si previamente se ha ajustado la hora y la fecha, la información del momento de grabación de un archivo de audio queda memorizada automáticamente en ese archivo. El ajuste previo de la hora y fecha facilita la administración de archivos.

1

Ajuste de la hora y fecha

Quando utilice la grabadora por primera vez tras adquirirla o cuando se inserten las pilas tras un largo período sin utilizar la unidad [Set Time & Date] desaparecerá. Cuando "Hora" esté parpadeando, lleve a cabo la instalación desde el Paso 1.



1 Pulse el botón >>> o <<< para seleccionar el elemento que desee ajustar.

- Seleccione entre "Hora", "Minuto", "Año", "Mes" y "Día" destacando el elemento.



2 Pulse el botón + o - para realizar el ajuste.

- Siga los mismos pasos pulsando el botón >>> o <<< para seleccionar el siguiente elemento y pulsando el botón + o - para realizar el ajuste.
- Es posible seleccionar entre visualización de 12 o 24 horas pulse el botón F1 mientras se ajustan las horas y los minutos.

**Ejemplo: 10:38 P.M**

10:38 PM (Ajuste inicial) ↔ 22:38

- Puede seleccionar el orden de "Mes", "Día" y "Año" pulsando el botón F1 mientras lo configura.

**Ejemplo: 24 de marzo de 2011**

3M 24D 2011Y (Ajuste inicial)

24D 3M 2011Y

2011Y 3M 24D

3 Pulse el botón >>>OK para confirmar el ajuste.



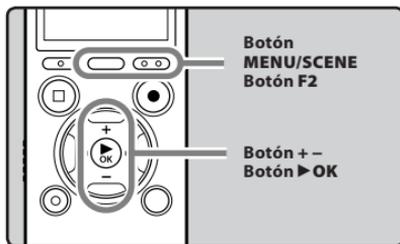
- El reloj comenzará a correr desde la fecha y hora ajustadas. Pulse el botón >>>OK de acuerdo con la señal de la hora.

## Notas

- Si se pulsa el botón ► **OK** durante el ajuste, el reloj utilizará los ítems ajustados hasta ese punto.
- Después del ajuste, se escuchará un mensaje diciendo que si no se requiere guía, seleccione **[Off]**, y la pantalla entrará en el ajuste **[Voice Guide]**. (☞ P.75) Si no quiere la función de guía, seleccione **[Off]**.

## Cambio de la hora y fecha

Mientras la grabadora esté en modo de parada, presione y mantenga el botón **STOP** (■) para ver **[Time & Date]** y **[Remain]**. Si la fecha y la hora actuales no son correctas, ajústelas utilizando el siguiente procedimiento.



### 1 Mientras la grabadora esté en modo parada, pulse el botón **MENU/SCENE**.

- El menú aparecerá en la pantalla (☞ P.51).

### 2 Pulse el botón + o - para seleccionar la pestaña **[Device Menu]**.

- Puede cambiar la visualización del menú moviendo el cursor de la pestaña de configuración.



### 3 Pulse ► **OK** para mover el cursor hasta el elemento que desee configurar.

- **[Device Menu]** aparecerá en la pantalla.

### 4 Pulse el botón + o - para seleccionar **[Time & Date]**.



### 5 Pulse el botón ► **OK**.

- **[Time & Date]** aparecerá en la pantalla.
- “Hora” parpadeará en la pantalla indicando el inicio del proceso de configuración de la fecha y la hora.



Los siguientes pasos son los mismos que los Pasos 1 al 3 de “**Ajuste de la hora y fecha [Time & Date]**” (☞ P.22).

### 6 Pulse el botón **F2 (EXIT)** para cerrar el menú.

# Inserción y extracción de una tarjeta microSD

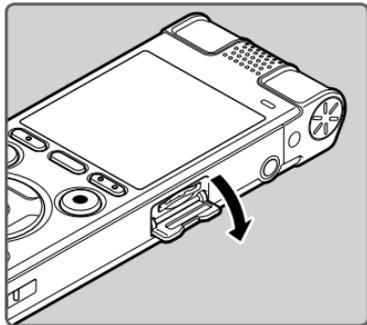
El mensaje "microSD" indicado en el manual de instrucciones se refiere tanto a microSD como microSDHC. Además de contar con memoria integrada, en esta grabadora puede almacenar datos en tarjetas microSD, disponibles en el mercado.

## Inserción de una tarjeta microSD

1

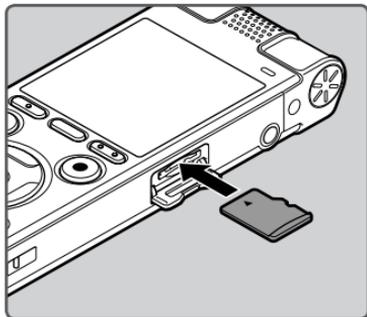
Inserción y extracción de una tarjeta microSD

- 1** Mientras la grabadora esté en modo parada, abra la tapa de la tarjeta.



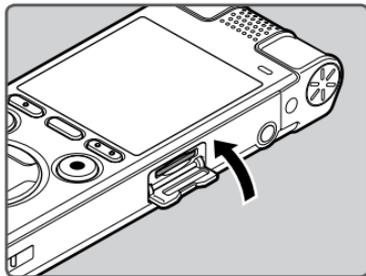
- 2** Oriente la tarjeta microSD en la posición correcta e insértela en la ranura para tarjetas, tal como se muestra en el diagrama.

- Al insertar la tarjeta microSD, manténgala recta.



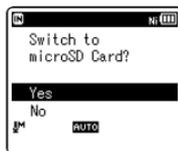
- Si inserta la tarjeta microSD al revés o en ángulo oblicuo, podría dañarse el área de contacto o causar el atasco de la tarjeta microSD.
- Si la tarjeta microSD no está insertada completamente, es posible que no se guarden los datos.

- 3** Cierre la tapa de la tarjeta de manera segura.



- Cuando introduce la tarjeta microSD, aparecerá la pantalla de grabación de documentos.

- 4** Para grabar en una tarjeta microSD, pulse el botón + o - y selecciona [Yes].



- 5** Pulse el botón ► OK para confirmar el ajuste.

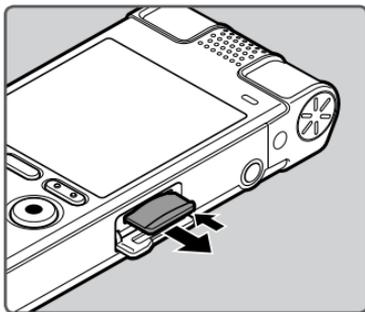


## Notas

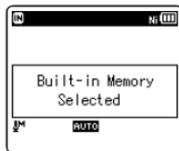
- Se puede escoger la memoria integrada como medio de grabación (véase P.64).
- En algunos casos, puede que no reconozcan las microSD que han sido formateadas (inicializadas) por otro dispositivo, como un ordenador. Asegúrese de formatear las tarjetas microSD con esta grabadora antes de utilizarlas (véase P.77).

## Extracción de una tarjeta microSD

- 1** Mientras la grabadora esté en modo parada, abra la tapa de la tarjeta.
- 2** Empuje la tarjeta microSD hacia dentro para desbloquearla y deje que salga parcialmente.



- La tarjeta microSD está visiblemente fuera de la ranura y puede extraerse de manera segura.
- Si expulsa la tarjeta microSD cuando la memoria seleccionada [Memory Select] es [microSD Card], cambiará automáticamente a [Built-in Memory Selected].



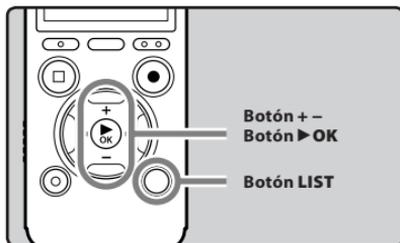
- 3** Cierre la tapa de la tarjeta de manera segura.

## Notas

- Si retira el dedo rápidamente después de empujar la tarjeta microSD hacia abajo, ésta podría salirse con fuerza de la ranura.
- Consulte la página web de Olympus para saber qué tarjetas microSD funcionan correctamente con la grabadora.
- Esta grabadora puede que no reconozca correctamente algunas tarjetas microSD las cuales no son compatibles con esta grabadora.
- En caso de que no reconozca alguna tarjeta microSD, retírela y vuélvala a poner para ver si la reconoce.
- El rendimiento del procesamiento se reduce en una tarjeta microSD al repetir las acciones de grabar y eliminar. En este caso, formatee la tarjeta microSD (véase P.77).

# Operaciones de la pantalla [Home]

Puede utilizar esta grabadora como grabadora de voz digital y como reproductor de música digital.



## 1 Pulse el botón LIST repetidamente para ajustar la pantalla [Home].

- Aparecerá [Home] en la pantalla.



- Cuando se muestra [Home] en la sección de visualización de Guía de funciones, pulse el botón **F1** para regresar a la pantalla home (inicio).

## 2 Pulse el botón + o - para seleccionar el modo.

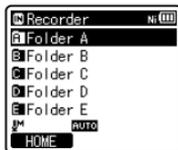


## 3 Pulse el botón ► OK.



### Cuando se selecciona [Recorder]:

La grabadora pasará al modo [Recorder]. Podrá grabar y reproducir los archivos grabados por la grabadora (☞ P.31, P.38).



### Cuando se selecciona [Music] (Audible) o [Podcast]:

La grabadora pasará al modo [Music] (Audible) o [Podcast], y usted podrá reproducir archivos de música transferidos a la grabadora (☞ P.38).



### Nota

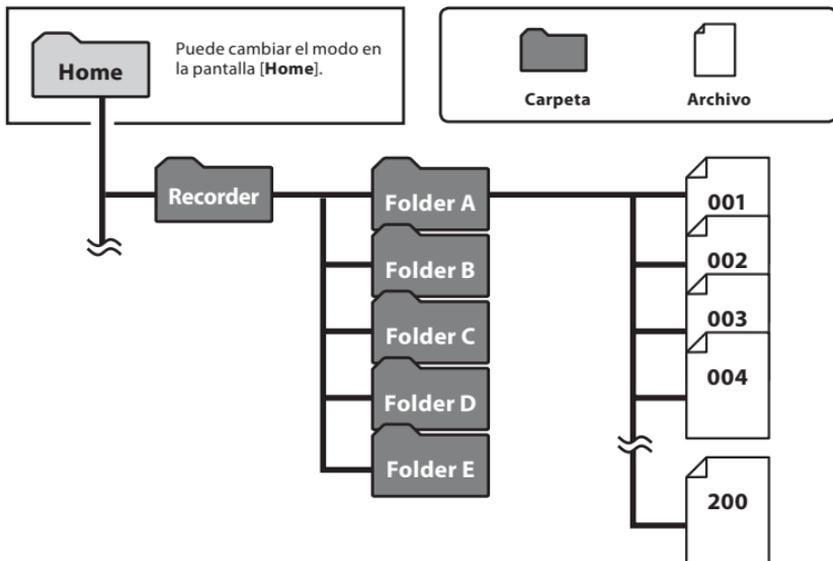
- Durante la grabación, no es posible cambiar el modo sin detener la grabadora.

# Notas sobre las carpetas

Se puede usar como medio de grabación, la memoria integrada o la tarjeta microSD. Independientemente del medio de grabación, los archivos de voz, de música y los archivos de contenidos se separan y guardan respectivamente en las carpetas **[Recorder]**, **[Music]**, **[Podcast]** y **[Audible]** organizadas en forma de árbol.

## Acercas de las carpetas para grabaciones de voz

**[Folder A]** - **[Folder E]** dentro de la carpeta **[Recorder]** son las carpetas usadas para grabaciones de voz. Cuando grabe con la grabadora, seleccione una de las cinco carpetas y, a continuación, grabe.



Cada carpeta puede almacenar hasta 200 archivos.

1

Notas sobre las carpetas

### Nota

- Los archivos o carpetas ubicados dentro de la carpeta **[Recorder]** no se indicarán en la grabadora.

ES

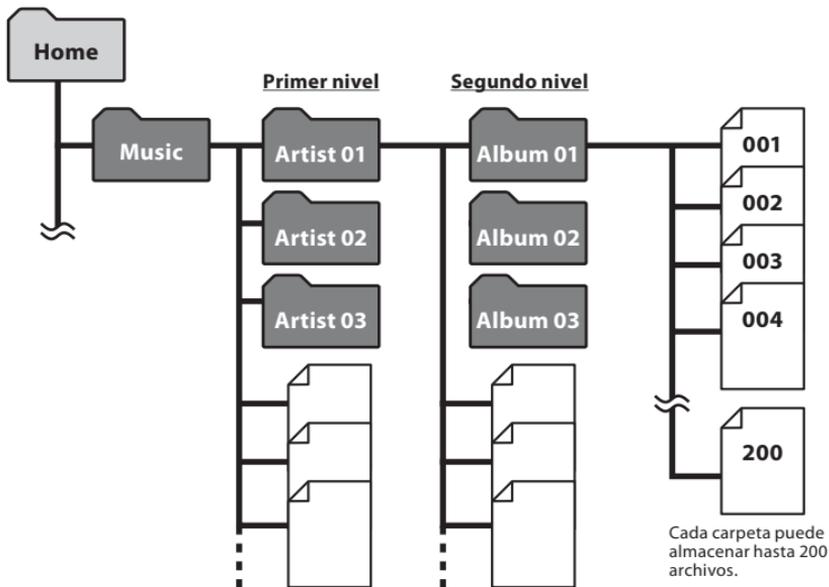
27

## Acerca de la carpeta de música para reproducción

Cuando se transfieren archivos de música al dispositivo utilizando Reproductor Windows Media, se crea automáticamente una carpeta dentro de la carpeta de música para reproducir que tiene una estructura de árbol como se muestra en el siguiente diagrama. Se puede reorganizar los archivos de música que están en la misma carpeta en el orden de preferencia y volver a reproducirlos (☞ P.66).

1

Notas sobre las carpetas

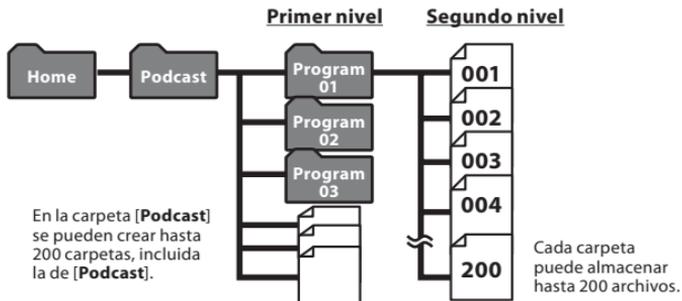


En la carpeta [Music] se pueden crear hasta 200 carpetas, incluida la de [Music].



## Acerca de la carpeta para los contenidos Podcast

Una carpeta [**Podcast**] se prepara con anticipación, para almacenar podcasts. Los programas (archivos) transmitidos desde “Olympus Sonority” se pueden reproducir. Detenga la grabadora, abra la carpeta [**Podcast**] desde el menú [**Home**] para mostrar una lista de archivos y carpetas almacenados en la carpeta.



1

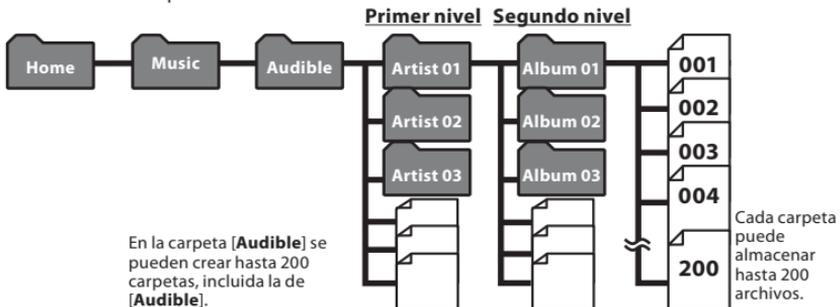
Notas sobre las carpetas

## Acerca de la carpeta para los contenidos de Audio

Los archivos de Audio se pueden redirigir desde el sitio Web Audible de la grabadora usando el programa Audible Manager (P.94) o Windows Media Player.

Cuando se redirigen los archivos de audio a esta grabadora usando el programa Audible Manager, una carpeta [**Audible**] para reproducir los archivos de audio se creará automáticamente en la carpeta [**Music**] y los archivos se almacenarán aquí.

Cuando se redirigen los archivos de audio a esta grabadora usando el programa Windows Media Player, una carpeta [**Artist**] para reproducir los archivos de audio se creará automáticamente en la carpeta [**Music**] al igual que para los archivos de música y los archivos se almacenarán aquí.

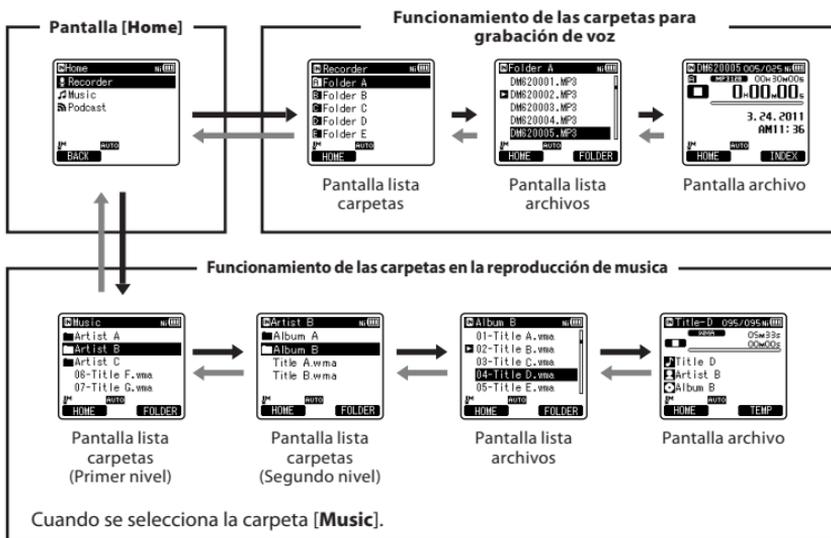


ES

29

# Selección de carpetas y archivos

Cambie las carpetas cuando el funcionamiento se detenga o durante la reproducción. Para más información sobre la estructura en árbol de las carpetas, consulte la sección titulada “Notas sobre las carpetas” (véase P.27).



## Movimiento por los niveles

### ← Volver: Botón LIST

Cada vez que lo pulsa sube un nivel. El botón **LIST** también sirve como botón **LIST** en la pantalla de la lista.

- Al pulsar y mantener presionado el botón **LIST** mientras se mueve en la jerarquía de carpetas, la pantalla volverá a la visualización del archivo.

### → Proceder: Botón OK

Cada vez que lo presiona, se abre la carpeta o el archivo seleccionado en la pantalla lista y se baja un nivel.

- El botón **OK** también sirve como botón **OK** en la pantalla de la lista.

### Botón + o –

Seleccione la carpeta o el archivo.

### Pantalla [Home]:

Permite cambiar el modo de la grabadora (véase P.26).

### Pantalla de archivos:

Se visualiza la información del archivo seleccionado. Entra en modo de espera de la reproducción.

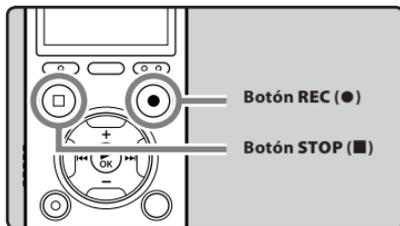
### Pantalla de lista:

Se visualizan las carpetas y archivos grabados en esta grabadora.

# Acerca de la Grabación

## Grabación

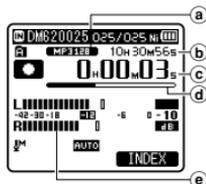
Antes de comenzar a grabar, seleccione una carpeta a partir de [F1] hasta [F5]. Usted puede utilizar estas cinco carpetas de forma selectiva para diferenciar los tipos de grabaciones; La carpeta [F1] se podría utilizar para almacenar información privada, mientras que la carpeta [F5] podría ser utilizada para contener información de negocios.



**1 Selección la carpeta de grabación** (ver P.27).

**2 Pulse el botón REC (●) para empezar a grabar.**

- La luz indicadora LED se iluminará y aparecerá [●] en la pantalla.
- Dirija el micrófono hacia la dirección de la fuente que se grabará.



- a) Modos de grabación
- b) Tiempo de grabación restante
- c) Tiempo de traducción transcurrido
- d) Barra indicadora de la memoria restante
- e) Medidor de nivel (cambia según el nivel de grabación y la configuración de las funciones de grabación)

- **[Rec Mode]** no puede cambiarse en el modo de espera de la grabación o durante la grabación. Configúrelo mientras la grabadora está en parada (ver P.54).
- Esta grabadora ha sido diseñada para grabar de manera limpia y uniforme, incluso si las condiciones de grabación, por ejemplo, el volumen de la fuente de sonido, cambian significativamente. Sin embargo, se pueden conseguir grabaciones con calidad de sonido superior ajustando el nivel de grabación manualmente (ver P.54).
- La posición correcta para realizar una grabación estéreo es colocar el micrófono estéreo integrado sobre la pantalla. Si está debajo de la pantalla, no se obtendrá una grabación estéreo adecuada porque la posición del sonido original se grabará en fase inversa.

**3 Pulse el botón STOP (■) para detener la grabación.**

- Aparecerá [■] en la pantalla.



f) Duración de archivo

### Notas

- Para asegurarse de que no pierde el principio de la grabación, confirme que la grabación está activada verificando en la pantalla el indicador LED o el indicador de modo.

- Si el tiempo de grabación restante es inferior a 60 segundos, la luz indicadora de LED empezará a parpadear. Si el tiempo de grabación desciende a 30 o 10 segundos, el piloto empezará a destellar más deprisa.
- Aparecerá [**Folder Full**] cuando la capacidad de grabación esté completa. Seleccione otra carpeta o borre los archivos innecesarios antes de seguir grabando (☞ P.48).
- Aparecerá [**Memory Full**] cuando la memoria esté llena. Borre cualquier archivo innecesario antes de seguir grabando (☞ P.48).
- Cuando se inserte una tarjeta microSD Card en la grabadora, asegúrese de confirmar el soporte de grabación como [**Built-in Memory**] o [**microSD Card**] para evitar errores (☞ P.64).
- Si se pulsa el botón **REC** (●) cuando se especifica una función diferente a la función de grabación, se muestra el mensaje [**Cannot record in this folder**]. Seleccione una carpeta desde la [**Folder A**] hasta la [**Folder E**] y empiece la grabación de nuevo.
- Se recomienda formatear el medio de almacenamiento de la grabadora antes de grabar (☞ P.77).

### Es posible exceder los 2 GB al grabar:

La grabación continuará aún si el volumen de un solo archivo excede los 2 GB en el formato de grabación PCM lineal.

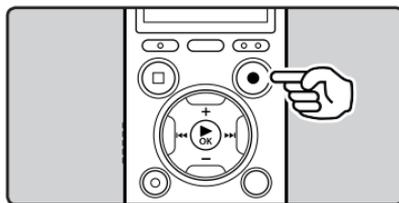
- El archivo se guarda cada 2GB en archivos separados. Se los considerará múltiples archivos durante la reproducción.
- Cuando la grabación exceda los 2GB, el número de archivos en la carpeta puede que exceda los 200 archivos. La grabadora no reorganizará el archivo número 201 ni los sucesivos, por lo que verifíquelo conectando la grabadora a un PC.

## Configuración relacionada con la Grabación

[Mic Select] ( <small>ESP</small> P.53)	Seleccione si el micrófono central integrado tiene que encenderse o apagarse.
Sensib. Micro [Mic Sense] ( <small>ESP</small> P.53)	Define la sensibilidad de la grabación.
Modo Rec [Rec Mode] ( <small>ESP</small> P.54)	Define la tasa de grabación de cada formato de grabación.
Nivel Rec [Rec Level] ( <small>ESP</small> P.54)	Puede configurar si desea ajustar el nivel de grabación automáticamente o manualmente.
Mic zoom [Zoom Mic] ( <small>ESP</small> P.55)	Define la direccional del micrófono estéreo integrado.
Filtro RR [Low Cut Filter] ( <small>ESP</small> P.55)	Esta función puede reducir el ruido de acondicionadores de aire, proyectores y otros ruidos similares.
[VCVA] ( <small>ESP</small> P.55)	Define el nivel de umbral del actuador de voz de control variable (VCVA).
[V-Sync. Rec] ( <small>ESP</small> P.56)	Define el nivel inicial de la grabación con sincronización por voz.
Tempor. Rec [Timer Rec] ( <small>ESP</small> P.70)	Define la grabación del temporizador.
Rec Escena [Rec Scene] ( <small>ESP</small> P.58)	Define la configuración de grabación que se ajusta a las condiciones o al entorno de grabación.
[Rec Monitor] ( <small>ESP</small> P.59)	Selección si desea emitir el sonido del monitor de grabación de la toma EAR.

## Pausa

Mientras la grabadora esté en modo de grabación, pulse el botón REC (●).



- Aparecerá [●] en la pantalla.
- La grabadora se para cuando se ha dejado en pausa durante 120 minutos o más [Rec Pause].

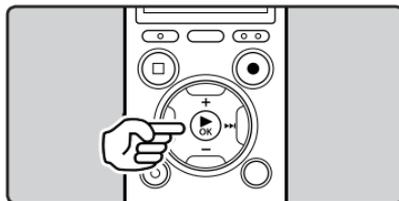
**Continúe grabando:**

**Pulse nuevamente el botón REC (●).**

- Continuará la grabación en el punto de la interrupción.

**Para comprobar rápidamente los contenidos grabados**

Mientras la grabadora esté en modo de grabación, pulse el botón ►OK.



- Aparecerá [►] en la pantalla.
- La grabación se detendrá y el archivo que acaba de grabarse, se reproducirá.

**Para escuchar mientras está grabando el audio**

Si comienza a grabar después de haber insertado el auricular en la toma **EAR**, ud. puede escuchar el sonido que se está grabando. El volumen del sonido en el monitor de grabación se puede ajustar presionando el botón + o –.

**Conecte el auricular a la toma EAR de la grabadora.**

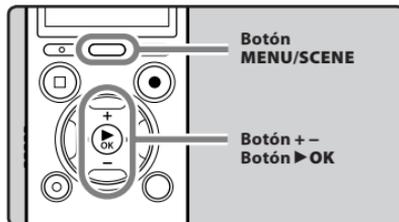
- Puede escuchar el sonido que se está grabando, a través del auricular.

**Notas**

- El nivel de grabación no se puede controlar utilizando el botón de volumen.
- Para no lastimarse los oídos, inserte el auricular después de haber bajado el volumen.
- No coloque auriculares cerca de un micrófono ya que esto puede causar retroalimentación.
- Si un altavoz externo está conectado durante la grabación, existe el riesgo de que se produzca retroalimentación de audio. Se recomienda que utilice auriculares para el monitor de grabación o ponga [**Rec Monitor**] en [**Off**] mientras graba (☞ P.59).

**Cambio de la escena de grabación [Rec Scene]**

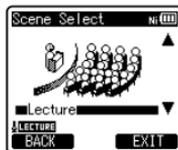
Puede cambiar fácilmente la configuración de grabación seleccionando la escena que se adapte mejor a la situación (☞ P.58).



- 1** Mientras la grabadora esté en modo parada, mantenga pulsado el botón **MENU/SCENE**.
- 2** Pulse el botón + o – para seleccionar [**Rec Scene**].



- 3** Pulse el botón **▶ OK**.
- 4** Pulse el botón + o – para seleccionar la escena de grabación.



- 5** Pulse el botón **▶ OK**.

## Ajustes recomendados según la condición de grabación

La grabadora inicialmente está ajustada en el modo [PCM 44.1kHz] para que pueda realizar grabaciones estéreo de alta calidad nada más compre el producto. Las diferentes funciones de grabación pueden configurarse detalladamente para adaptarse a las condiciones de grabación. La siguiente tabla muestra la configuración recomendada para algunos ejemplos de condiciones de grabación.

Condición de grabación	Ajustes recomendados			
	Menú Rec [Rec Mode] (☞ P.54)	Sensib. Micro [Mic Sense] (☞ P.53)	Filtro RR [Low Cut Filter] (☞ P.55)	Mic zoom [Zoom Mic] (☞ P.55)
Clases en salones grandes	[PCM]: [44.1kHz/16bit] [MP3]: [128kbps] [WMA]: [128 kbps]			[+6]
Conferencias con un gran número de personas	[MP3]: [128kbps] [WMA]: [128 kbps]	[High]		[Off]
Reuniones y negociaciones de negocio con poca cantidad de personas	[MP3]: [128kbps] [WMA]: [128 kbps]	[Middle]	[On]	
Dictado con mucho ruido de fondo	[WMA]: [64 kbps]	[Low]		
Interpretación de música, canto de aves y sonidos de ferrocarril	[PCM]: [48kHz/16bit]	Ajuste la sensibilidad del micrófono de acuerdo con el volumen que se esté grabando.	[Off]	

Para los archivos grabados con esta grabadora se crearán automáticamente nombres de archivos.

**DM62 0001 .WMA**

①

②

③

### ① Identificación del usuario:

El nombre de identificación del usuario que fue configurado en la Grabadora de Voz Digital.

### ② Número de archivo:

Se asigna un número de archivo consecutivo independientemente de los cambios en el soplete de grabación.

### ③ Extensión:

Estas son las extensiones del nombre de archivo del formato de grabación cuando se graba con este dispositivo.

- Formato PCM lineal .WAV
- Formato MP3 .MP3
- Formato WMA .WMA

## Grabación con un Micrófono Externo u otros Dispositivos

Se puede conectar un micrófono externo u otros dispositivos y grabar sonido. Realice las conexiones de la siguiente manera, según el dispositivo que va a ser utilizado.

- No enchufe ni desenchufe dispositivos en las tomas de la grabadora mientras está grabando.

### Grabación con un Micrófono Externo: Conecte un micrófono externo a la toma MIC de la grabadora.



#### Micrófonos externos compatible (opcional) (☞ P.106)

##### Micrófono estéreo: ME51S

El micrófono estéreo ME51S se distribuye en un set con un cable de extensión y un clip.

##### Micrófono de 2 canales (omnidireccional): ME30W

Estos son micrófonos omnidireccionales de alta sensibilidad y equipados con alimentación, que son adecuados para grabar actuaciones musicales.

##### Micrófono de pistola compacto ME31 (unidireccional): ME31

Los micrófonos direccionales son útiles para grabar sonidos externos como cantos de pájaros silvestres.

##### Micrófono zoom compacto (unidireccional): ME32

El micrófono está integrado con un trípode, por lo que es adecuado para cuando desee grabar a grandes distancias, por ejemplo desde su mesa en una reunión o conferencia.

##### Micrófono mono con cancelación de ruido con alta sensibilidad (unidireccional): ME52W

Este micrófono se utiliza para grabar sonido a distancia a la vez que se minimiza el ruido ambiental.

##### Micrófono de solapa (omnidireccional): ME15

Pequeño micrófono oculto de solapa.

##### Auricular del teléfono: TP7

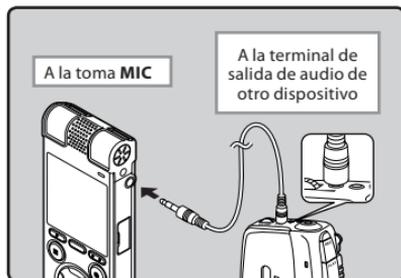
El micrófono tipo auricular puede colocarse en la oreja mientras llama por teléfono. La voz o conversación de la llamada puede grabarse claramente.

#### Notas

- El micrófono integrado no será operativo cuando micrófono externo se enchufa en la toma **MIC** de la grabadora.
- También se pueden utilizar micrófonos compatibles con fuentes de alimentación.
- Si se utiliza un micrófono estéreo externo mientras [**Rec Mode**] está ajustado en el modo de grabación monoaural, la grabación será únicamente posible con el micrófono del canal L (☞ P.54).
- Cuando se utiliza un micrófono monoaural externo mientras [**Rec Mode**] está ajustado en el modo de grabación estéreo, el audio únicamente será grabado al canal L (☞ P.54).

### Grabación de sonido desde otros dispositivos a la grabadora:

Se puede grabar sonido cuando conecta la terminal de salida de audio (toma de auricular) de otros dispositivos, y la toma **MIC** de la grabadora con el cable de conexión KA333 (opcional) para grabar.



#### Nota

- Si no obtiene grabaciones claras con esta grabadora, incluso tras ajustar el nivel de grabación (☞ P.54), esto podría deberse a que el nivel de salida de los dispositivos conectados es demasiado alto o demasiado bajo. Cuando se conectan dispositivos externos, lleve a cabo una grabación de prueba y, a continuación, ajuste el nivel de salida de los dispositivos externos.

### Grabación de sonido desde esta grabadora a otros dispositivos:

Se puede grabar el sonido de esta grabadora a otros dispositivos cuando se conecta a la terminal de entrada de audio (toma de micrófono) de otros dispositivos, y la toma **EAR** de esta grabadora con el cable de conexión KA333 (opcional).



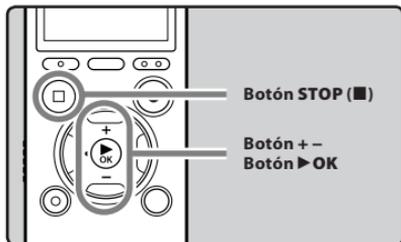
#### Nota

- Cuando configure los diferentes ajustes de calidad del sonido relacionados con la reproducción en la grabadora, la señal de salida de audio emitida por la toma **EAR** cambiará también (☞ P.60, P.62).

# Acerca de la Reproducción

## Reproducción

La grabadora puede reproducir archivos en formato WAV, MP3 y WMA. Para reproducir un archivo grabado con otras máquinas, necesita transferirlo (copiarlo) desde un ordenador.



Botón STOP (■)

Botón + -  
Botón ▶ OK

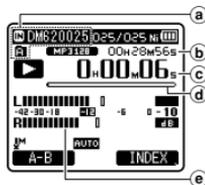
3

Reproducción

**1** Seleccione el archivo que quiere reproducir en la carpeta que lo contiene (ver P.30).

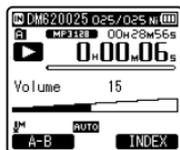
**2** Pulse el botón ▶ OK para empezar a reproducir.

- Aparecerá [▶] en la pantalla.



- a) Indicador del soporte de grabación, Nombre del archivo, Indicador de carpeta
- b) Duración de archivo
- c) Tiempo de reproducción transcurrido
- d) Barra indicadora de la posición de reproducción
- e) Medidor de nivel

**3** Pulse el botón + o - para ajustar el volumen a un nivel de confortable.



- Puede ajustarse en un rango de [00] a [30].

**4** Pulse el botón STOP (■) en cualquier momento en el que desee parar la reproducción.

- Aparecerá [■] en la pantalla.
- Esto parará el archivo en reproducción a mitad. Cuando la función reanudar está activada, la localización de la parada quedará registrada, incluso si se apaga la alimentación. La siguiente vez que se conecte la alimentación, la reproducción se reanudará desde la localización de la parada registrada.

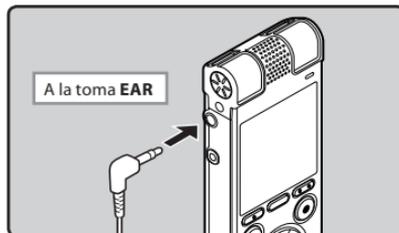
## Ajustes relacionados con la reproducción

<b>Cancelar ruido</b> [Noise Cancel] ( <sup>ES</sup> P.60)	Si el audio que ha sido grabado es difícil de entender debido a ambientes ruidosos, ajuste el nivel de la función Cancelar de Ruido.
<b>[EUPHONY]</b> ( <sup>ES</sup> P.60)	La configuración de EUPHONY se puede ajustar en uno de los 4 niveles según sus preferencias.
<b>Filtro de voz</b> [Voice Filter] ( <sup>ES</sup> P.60)	La grabadora tiene una función de filtro de voz para cortar tonos de alta y baja frecuencia durante la reproducción normal, rápida o lenta, permitiendo una reproducción más clara del audio.
<b>Modo Play</b> [Play Mode] ( <sup>ES</sup> P.61)	Puede seleccionar el modo de reproducción más adecuado a sus preferencias.
<b>Cambio</b> [Skip Space] ( <sup>ES</sup> P.61)	La longitud del intervalo de salto puede ajustarse.
<b>Alarma</b> [Alarm] ( <sup>ES</sup> P.72)	La función de reproducción de alarma puede ajustarse para reproducir un archivo seleccionado a la hora prefijada.
<b>Escena Play</b> [Play Scene] ( <sup>ES</sup> P.62)	Las especificaciones de reproducción que usted haga se pueden guardar para que se adapten a las calidades de sonido y métodos de reproducción.
<b>[Reverb]</b> ( <sup>ES</sup> P.62)	Puede disfrutar de sonidos reverberantes de varios tamaños de espacio, desde estudios de grabación hasta recintos abovedados.

## Escuchar a través del auricular

Se puede conectar un auricular a la toma **EAR** de la grabadora para escuchar.

- Cuando el auricular está conectado, el sonido no sale por el altavoz.

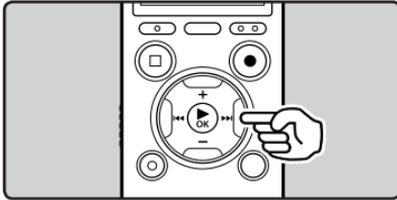


### Notas

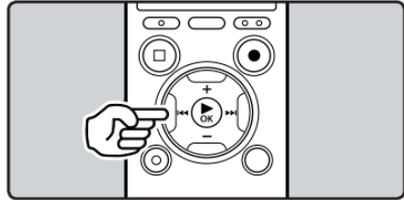
- Para no lastimarse los oídos, inserte el auricular después de haber bajado el volumen.
- Cuando escuche con los auriculares, no aumente demasiado el volumen ya que esto puede dañarle los oídos y disminuir su capacidad auditiva.

**Avance rápido**

Mientras la grabadora está en modo parada en la pantalla de archivo, mantenga pulsado el botón ►►I.

**Rebobinado**

Mientras la grabadora está en modo parada en la pantalla de archivo, mantenga pulsado el botón I◀◀.



3

Reproducción

- Aparecerá [▶] en la pantalla.
- Si libera el botón ►►I, parará. Pulse el botón ►OK para comenzar la reproducción desde donde se detuvo.

Mientras la grabadora está en modo reproducción, presione y mantenga el botón ►►I.

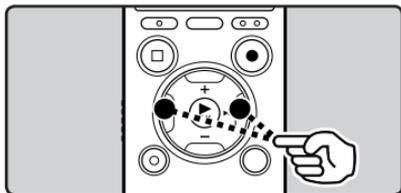
- Cuando libera el botón ►►I la grabadora continúa la reproducción normal.
- Si hay una marca índice o marca temporal en medio del archivo, la grabadora parará en esa ubicación (☞ P.45).
- La grabadora se detiene al llegar al final del archivo. Siga pulsando el botón ►►I para continuar con la localización progresiva desde el principio del siguiente archivo.

- Aparecerá [◀] en la pantalla.
- Si libera el botón I◀◀, parará. Pulse el botón ►OK para comenzar la reproducción desde donde se detuvo.

Mientras la grabadora está en modo reproducción, presione y mantenga el botón I◀◀.

- Cuando libera el botón I◀◀, la grabadora continúa la reproducción normal.
- Si hay una marca índice o marca temporal en medio del archivo, la grabadora parará en esa ubicación (☞ P.45).
- La grabadora se detiene al llegar al principio del archivo. Siga pulsando el botón I◀◀ para continuar con la localización regresiva desde el final del archivo anterior.

## Búsqueda del principio de un archivo



Mientras la grabadora está en modo parada o modo reproducción, pulse el botón ►►►.

- La grabadora salta al principio del siguiente archivo.

Mientras la grabadora está en modo parada, pulse el botón ◀◀◀.

- La grabadora salta al principio del archivo actual.

Mientras la grabadora está en modo parada, pulse el botón ◀◀◀.

- La grabadora salta al principio del archivo anterior. Si la grabadora está en la mitad de un archivo, volverá al principio del archivo.

Mientras la grabadora está en modo reproducción, pulse el botón ◀◀◀ dos veces.

- La grabadora salta al principio del archivo anterior.

## Notas

- Al saltar al principio del archivo durante la reproducción, la grabadora se detendrá en la posición de la marca índice o la marca temporal. La marca índice de tiempo se omitirán si realiza la operación en el modo detenido (☞ P. 45).
- Si [Skip Space] está ajustado en una opción diferente a [File Skip], la grabadora saltará adelante/atrás el tiempo especificado; a continuación, se iniciará la reproducción (☞ P.61).

## Acerca de los archivos de música

Cuando la grabadora no puede reproducir archivos de música que han sido transferidos a ella, asegúrese de que la frecuencia de muestreo y la tasa de bits están en los rangos adecuados para la reproducción. Consulte debajo la combinación de las frecuencias de muestreo y las tasas de bits que son adecuadas para la reproducción en esta grabadora.

Formato de archivo	Frecuencia de muestreo	Tasa de bits
Formato WAV	44,1 kHz, 48 kHz	16 bit
Formato MP3	<b>MPEG1 Layer3:</b> 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz <b>MPEG2 Layer3:</b> 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz	De 8 kbps a 320 kbps
Formato WMA	8 kHz, 11 kHz, 16 kHz, 22 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz	De 5 kbps a 320 kbps

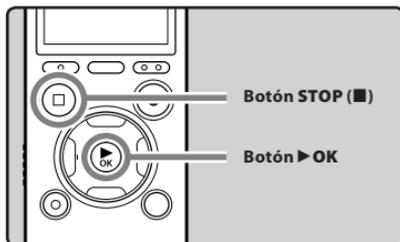
- Es posible que no se puedan reproducir correctamente archivos MP3 con velocidades de bits variables (en los que la velocidad de bits puede variar).
- Esta grabadora solamente puede reproducir archivos WAV que estén en formato PCM lineal. Los archivos WAV que no lo estén, no se podrán reproducir.
- Aunque el archivo tenga un formato compatible con la reproducción de esta grabadora, la grabadora no es compatible con todos los codificadores.

## Modo posición reproducir

La grabadora tiene el modo posición reproducir para marcar la última posición en la que se detuvo previamente la reproducción de los archivos transferidos a las carpetas **[Podcast]** y **[Music]** (Audible). Incluso si la grabadora se detiene mientras se está reproduciendo un archivo, se recuperará la última posición de detención del archivo y, la próxima vez, se podrá reproducir el archivo desde esa posición.

3

Reproducción



**1** Seleccione un archivo de contenido en la carpeta **[Podcast]**, **[Music]** (Audible).

**2** Pulse el botón ►OK para empezar a reproducir.



- Cuando reproduzca un archivo que había reproducido anteriormente, la reproducción comenzará desde la última posición de detención.

**3** Pulse el botón **STOP (■)** en cualquier punto en que desee **parar la reproducción.**



- Detener una reproducción de archivo en cualquier punto. La posición de detención se memoriza como Posición reproducir en el archivo. En este estado, aunque seleccione un archivo vacío, mueva el archivo a otra carpeta o apague la grabadora, cuando reproduzca el mismo archivo, la reproducción comenzará desde la última posición memorizada.

**4** Reproduzca el archivo de contenidos que se ha reproducido hasta la mitad.

- Pulse el botón ►OK para comenzar la reproducción desde donde se detuvo.

### Avance rápido

**Mientras la grabadora esté en el modo parada, presione y mantenga el botón ►►I.**

- Cuando suelte el botón, la grabadora se detiene. La posición de reproducción se actualiza. Si se pulsa el botón ►OK, la reproducción empieza desde esta posición.

**Mientras la grabadora está en modo reproducción, presione y mantenga el botón ►►I.**

- Cuando suelte el botón, la grabadora continúa la reproducción normal.
- Si se hace una marca de índice (P.45) o una posición de reproducción en la mitad del archivo, la reproducción se detiene cuando llegue a esa posición.
- La grabadora se detiene al llegar al final del archivo. Siga pulsando el botón ►►I para continuar con la localización progresiva desde el principio del siguiente archivo.

**Rebobinado**

**Mientras la grabadora esté en el modo parada, presione y mantenga el botón .**

- Cuando suelte el botón, la grabadora se detiene. La posición de reproducción se actualiza. Si se pulsa el botón **▶OK**, la reproducción empieza desde esta posición.

**Mientras la grabadora está en modo reproducción, presione y mantenga el botón .**

- Cuando suelte el botón, la grabadora continúa la reproducción normal.
- Si se hace una marca de índice ( P.45) o una posición de reproducción en la mitad del archivo, la reproducción se detiene cuando llegue a esa posición.
- La grabadora se detiene al llegar al principio del archivo. Siga pulsando el botón  para continuar con la localización regresiva desde el final del archivo anterior.
- Si se mantiene pulsado el botón  mientras la grabadora está parada en el inicio del archivo superior, la grabadora realizará un rebobinado rápido comenzando desde el final del último archivo.

**Búsqueda del principio de un archivo**

**Mientras la grabadora esté en el modo de reproducción, reproducción lenta o reproducción rápida, pulse el botón .**

- Se indica el archivo siguiente y la reproducción comienza a la velocidad ajustada previamente.

**Mientras la grabadora esté en el modo de reproducción, reproducción lenta o reproducción rápida, pulse el botón .**

- Se indica el archivo siendo reproducido y la reproducción comienza a la velocidad ajustada previamente.

**Mientras la grabadora esté en el modo de reproducción, reproducción lenta o reproducción rápida, pulse el botón  dos veces.**

- Se indica el archivo previo y la reproducción comienza a la velocidad ajustada previamente.
- Si se hace una marca de índice ( P.45) o una posición de reproducción en la mitad del archivo, la reproducción se detiene cuando llegue a esa posición.
- Si el espacio se ajusta en un ajuste que no sea salto de archivo ( P.61), antes de la reproducción la grabadora F.Skip (saltará hacia adelante) o R.Skip (saltará hacia atrás) durante un tiempo especificado.

**Para saltarse un archivo**

**Mientras la grabadora esté en el modo parada, pulse el botón .**

- Pasará directamente a la Posición reproducir del siguiente archivo.

**Mientras la grabadora esté en el modo parada al principio del archivo, pulse el botón .**

- Pasará directamente a la Posición reproducir del archivo anterior.

**Mientras la grabadora esté en el modo parada en la mitad del archivo, pulse el botón .**

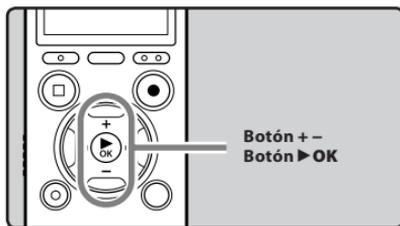
- Salta al principio del archivo.

**Nota**

- Si elimina un archivo con esta grabadora, la información Posición reproducir se elimina simultáneamente.

## Cambio de la velocidad de reproducción

Cambie la velocidad de acuerdo con la necesidad, por ejemplo escuchar el contenido de una reunión a mayor velocidad o revisar aspectos que no pudo captar durante una clase a una velocidad más lenta. El tono podrá ajustarse de forma digital y automáticamente sin cambiar la voz para que suene natural.



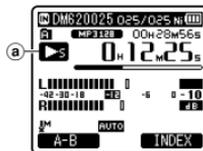
### 1 Mientras la grabadora está en modo reproducción, pulse el botón ► OK.



### 2 Pulse el botón + o - para seleccionar la velocidad de reproducción.



### 3 Pulse el botón ► OK.



- a) Indicador de velocidad de reproducción
- Aunque se detenga la reproducción, se retendrá la velocidad de reproducción cambiada. La reproducción siguiente se hará a esa velocidad.

### Acerca de los límites de la reproducción rápida

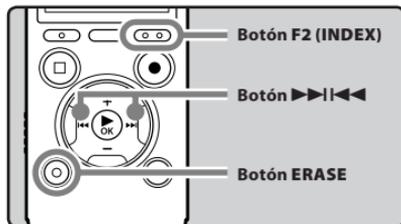
La operación normal puede no estar disponible dependiendo de la frecuencia de muestreo y la tasa de bits del archivo que se va a reproducir. En dicho caso, reduzca la velocidad de la reproducción rápida.

### Notas

- Al igual que en el modo de reproducción normal, en los modos reproducción lenta y reproducción rápida es posible parar la reproducción, iniciar la reproducción de un archivo, o insertar una marca índice o una marca temporal (☞ P.45).
- La reproducción lenta y la reproducción rápida están disponibles incluso cuando [Voice Filter] están ajustados (☞ P.60).
- Al utilizar la función de reproducción lenta o la función de reproducción rápida, las siguientes funciones no están disponibles.
  - [Noise Cancel] (☞ P.60)
  - [EUPHONY] (☞ P.60)
  - [Reverb] (☞ P.62)
- Durante la reproducción de un archivo, la configuración de [Speed] de la configuración [Voice Guide] (☞ P.75) se desactiva.

## Ajuste de una marca índice o una marca temporal

Si se colocan marcas índice y marcas temporales, usted puede encontrar rápidamente una ubicación que quiera escuchar con avance rápido y retroceso rápido y cuando hay una indicación en un archivo. No se pueden poner marcas de índice en archivos creados por las grabadoras de voz Olympus, pero se pueden poner marcas temporales para recordar las posiciones deseadas.



### 1 Mientras la grabadora esté en modo de grabación o modo reproducción, pulse el botón F2 (INDEX).

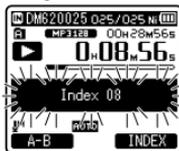
- En la pantalla aparecerá un número y se colocará una marca 'índice o marca temporal.



- Incluso después de la colocación de una marca índice o marca temporal, la grabación o la reproducción continuará de forma que usted pueda colocar marcas índice o temporales en otras ubicaciones de forma similar.

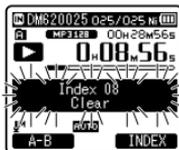
### Borrado de una marca índice o una marca temporal

- 1 Seleccione un archivo que contenga marcas índice o temporales que desea borrar.
- 2 Pulse el botón ►►► o ◀◀◀ para seleccionar una marca índice o temporal a borrar.



- 3 Durante aproximadamente los 2 segundos en los que se muestra el número temporal o índice en la pantalla, pulse el botón ERASE.

- Se borra la marca índice o una marca temporal.



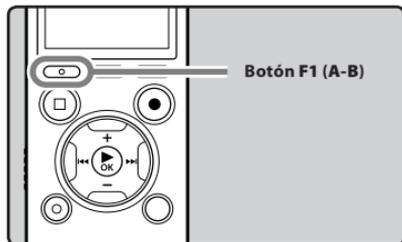
- Los números índice o temporales que hay después de que el número índice o temporal se haya borrado, serán automáticamente disminuidos por 1.

### Notas

- Las marcas temporales no duran mucho, de tal forma que si usted transmite un archivo a la PC, o lo mueve con una PC, ellos e borrarán automáticamente.
- En un archivo pueden colocarse hasta 16 marcas índice o temporales. Si intenta colocar más de 16 marcas índice o temporales, aparecerá el mensaje [Index Full] para las marcas índice y el mensaje [Temp Mark Full] para las marcas temporales.
- Las marcas índice o temporales no pueden colocarse o borrarse en un archivo bloqueado (\*F. P.53).

## Cómo comenzar la reproducción repetida de un segmento

Esta función permite realizar reproducciones repetidas de una parte del archivo que se está reproduciendo.



Botón F1 (A-B)

3

Reproducción

**1** Seleccione un archivo que contenga un segmento que desee reproducir repetidamente e inicie la reproducción.

**2** Pulse el botón F1 (A-B) en el punto en el que quiere que comience la reproducción repetida del segmento.

- Destellará [A] en la pantalla.



- Puede avanzar rápidamente, retroceder o cambiar la velocidad de reproducción igual que en el modo normal, mientras [A] esté parpadeando hasta encontrar la posición final (ver P.44).
- Cuando llegue al final del archivo y mientras [A] se encuentre parpadeando, el punto [B] se convertirá en la posición final del archivo y comenzará la reproducción repetida.

**3** Pulse el botón F1 (A-B) otra vez en la posición en la que quiere que termine la reproducción repetida del segmento.

- La grabadora reproduce continuamente el segmento hasta que se cancele la reproducción repetida.

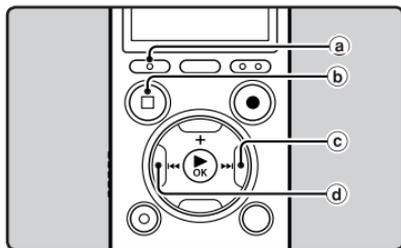


### Nota

- Al igual que en el modo de reproducción normal, durante la reproducción repetida también puede cambiarse la velocidad de la reproducción (ver P.44). Si durante la reproducción repetida de un segmento se coloca o se borra una marca índice o una marca temporal, se cancelará la reproducción repetida del segmento y se regresará al modo de reproducción normal (ver P.45).

### Cancelación de la función de reproducción repetida de un segmento

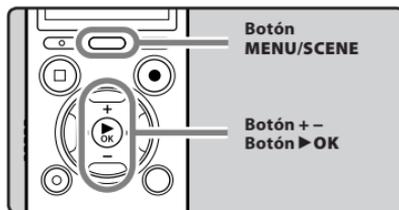
Pulsando cualquiera de los siguientes botones, se liberará la reproducción repetida del fragmento.



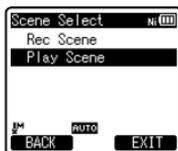
- a **Pulse el botón F1 (CANCEL)**  
Pulse el botón **F1 (CANCEL)** para liberar la reproducción de repetición del segmento y regresará al modo de reproducción normal.
- b **Pulse el botón STOP (■)**  
Pulsando el botón **STOP (■)** se liberará la reproducción repetida de segmento y se parará la reproducción.
- c **Pulse el botón ►►►**  
Al pulsar el botón **►►►** se liberará la reproducción repetida de un segmento y la grabadora saltará al principio del siguiente archivo.
- d **Pulse el botón ◀◀◀**  
Al pulsar el botón **◀◀◀** se liberará la reproducción repetida de un segmento y la grabadora saltará al principio del archivo actual.

### Cambio de la escena de reproducción [Play Scene]

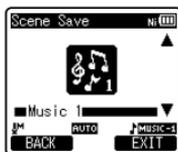
Si registra su configuración de reproducción preferida como una escena de reproducción, podrá fácilmente seleccionar la configuración más tarde (ver P.62).



- 1 **Mientras la grabadora está en modo parada o modo reproducción, presione y mantenga el botón MENU/SCENE.**
- 2 **Pulse el botón + o - para seleccionar [Play Scene].**



- 3 **Pulse el botón ► OK.**
- 4 **Pulse el botón + o - para seleccionar la escena de reproducción.**



- 5 **Pulse el botón ► OK.**

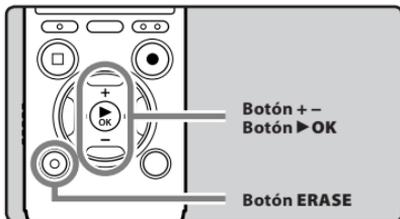
# Borrado

3

Borrado

## Borrado de archivos

Se puede borrar un archivo seleccionado de una carpeta. Además, todos los archivos de una carpeta pueden borrarse simultáneamente.



- 1 Seleccione el archivo que desea borrar (véase P.30).
- 2 Mientras la grabadora esté en el modo parada en la pantalla de archivos, pulse el botón ERASE.
  - Si no se selecciona ninguna acción transcurridos 8 segundos, la grabadora regresará al modo de parada.
- 3 Pulse el botón + o - para seleccionar [Erase in Folder] o [File Erase].



- 4 Pulse el botón ►OK.
- 5 Pulse el botón + para seleccionar [Start].



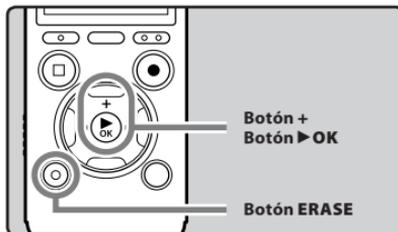
## 6 Pulse el botón ►OK.

- La pantalla cambia a [Erase!] y comenzará el borrado.
- Se visualiza [Erase Done] al borrar el archivo. Se asignarán de nuevo los números de archivo automáticamente.



## Borrado de una carpeta

Puede borrar archivos eliminando las carpetas.



- 1 Seleccione la carpeta que desea borrar (véase P.30).
- 2 Mientras la grabadora esté en el modo parada en la pantalla de la lista de carpetas, pulse el botón ERASE.
  - Si no se selecciona ninguna acción transcurridos 8 segundos, la grabadora regresará al modo de parada.

ES

48

- 3** Pulse el botón **+** para seleccionar **[Start]**.



- 4** Pulse el botón **▶OK**.

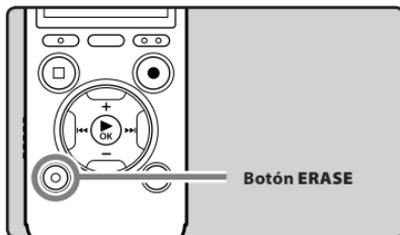
- La pantalla cambia a **[Erase!]** y comenzará el borrado.
- Se visualiza **[Erase Done]** al borrar la carpeta.

## Borrar un archivo parcialmente

Es posible borrar la parte no deseada de un archivo.



Solamente un archivo PCM grabado en la grabadora se puede borrar parcialmente.



- 1** Reproduzca el archivo que desea borrar parcialmente.

- Envíe el archivo a la posición que debe borrarse. Si el archivo es largo, pulse el botón **▶▶|** para moverse a la posición que desea eliminar.

- 2** Desde la posición de inicio del borrado parcial, pulse el botón **ERASE**.



- Mientras **[Erase start]** parpadea, la reproducción continua, y usted puede retroceder o adelantar de manera normal para ubicar rápidamente la posición final del borrado. Si se llega al final del archivo mientras esta indicación parpadea, esta posición se convertirá en la posición final del borrado.

- 3** Estando en la posición que desea para terminar el borrado parcial, pulse el botón **ERASE**.



- **[Start point]** y **[End point]** destellarán en la pantalla alternativamente.

## Notas

**4 Pulse el botón ERASE.**

- Se mostrará en la pantalla [**Partial erasing !**] y empezará el borrado parcial. El borrado termina cuando aparece en pantalla [**Partial erase completed.**].
- La reproducción se detendrá al final del borrado parcial.
- Si no pulsa el botón **ERASE** en 8 segundos, se cancelará la operación de borrado parcial y la grabadora volverá al modo de reproducción.

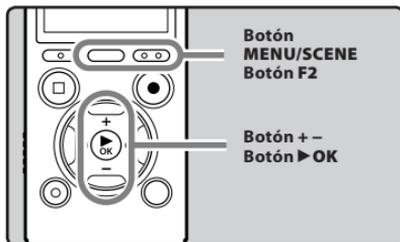
- El procesamiento puede durar más de 10 segundos. Nunca lleve a cabo las siguientes operaciones mientras procesa, ya que se podría dañar los datos. Además, deberá cambiar la pila por una nueva para asegurarse de que la pila no se agotará durante el procesamiento.
  - ① Desconexión del adaptador adaptador AC durante el procesamiento.
  - ② Extracción de la pila durante el procesamiento.
  - ③ Extraer la tarjeta microSD ésta durante el proceso cuando se esté utilizando [**microSD Card**] como medio de grabación.

- No podrá recuperar un archivo una vez que haya sido borrado. Verifique cuidadosamente los archivos antes de borrarlos.
- Cuando se inserte una tarjeta microSD Card en la grabadora, asegúrese de confirmar el soporte de grabación como [**Built-in Memory**] o [**microSD Card**] para evitar errores (☞ P.64).
- La fecha de creación del archivo no cambiará incluso si el archivo se borra parcialmente.
- Los archivos bloqueados y los configurados como de sólo lectura no se pueden borrar (☞ P.53).
- Las carpetas por defecto de la grabadora, es decir [**Recorder**] (incluyendo de [**Folder A**] a [**Folder E**]), [**Music**] y [**Podcast**] no se pueden borrar.
- En la carpeta [**Music**] y [**Podcast**], se pueden borrar todas las carpetas excepto [**Music**] y [**Podcast**].
- Si hay algún archivo que la grabadora no pueda reconocer, no se borrarán ni el archivo ni la carpeta que lo contiene. Conecte la grabadora al PC para borrarlo.

# Configuración del Menú

## Método de Configuración del Menú

Los elementos en los menús se clasifican con fichas, por tanto seleccione primero una ficha y pase al elemento deseado para ajustarlo rápidamente. Puede ajustar cada elemento de menú de la siguiente forma.



### 1 Mientras la grabadora esté en modo parada, pulse el botón MENU/SCENE.

- El menú aparecerá en la pantalla.



- Los elementos del menú pueden ajustarse durante una grabación o reproducción.

### 2 Pulse el botón + o - para trasladarse al elemento que desea ajustar.

- Puede cambiar la visualización del menú moviendo el cursor de la pestaña de configuración.



### 3 Pulse ► OK para mover el cursor hasta el elemento que desee configurar.



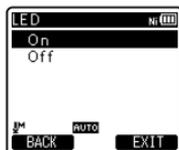
### 4 Pulse el botón + o - para mover la ficha que contiene el elemento que desea ajustar.



### 5 Pulse el botón ► OK.

- Se traslada al ajuste del elemento seleccionado.

### 6 Pulse el botón + o - para cambiar el ajuste.



4

Método de Configuración del Menú

ES

51

## 7 Pulse el botón ►OK para confirmar el ajuste.

- A través de la pantalla, se le informará de que los ajustes han quedado establecidos.



- Si pulsa el botón ◀◀ sin pulsar el botón ►OK, se cancelarán los ajustes y volverá a la pantalla anterior.

## 8 Pulse el botón F2 (EXIT) para cerrar el menú.

- Cuando esté en la pantalla de menú durante la grabación o la reproducción, si pulsa el botón F2 (EXIT) podrá volver a la pantalla de grabación o de reproducción sin interrumpir la grabación o la reproducción.

### Notas

- La grabadora se para si la deja en espera durante 3 minutos durante una operación de configuración del menú, cuando no se aplica un elemento seleccionado.
- Si entra en los ajustes de menú durante la grabación o la reproducción, éstos se cancelarán si pasan 8 segundos sin que se pulse un botón.

## ■ Ajuste del menú durante la grabación:

Función	Ajuste
[Mic Sense]	
[Rec Level]	
[Zoom Mic]	
[Low Cut Filter]	A opciones de elementos de menú
[VCVA]	
[Rec Monitor]	
[Backlight]	
[LED]	

## ■ Ajuste del menú durante la reproducción:

Función	Ajuste
[Property]	
[Noise Cancel]	
[EUPHONY]	
[Voice Filter]	A opciones de elementos de menú
[Play Mode]	
[Skip Space]	
[Reverb]	
[Backlight]	
[LED]	

## Menú archivo [File Menu]

### Bloqueo [File Lock]

El bloqueo de un archivo impide que los datos importantes se borren accidentalmente. Los archivos bloqueados no se borran cuando selecciona el borrado de todos los archivos de una carpeta (☞ P.48).

[On]: Bloquea el archivo y evita que se borre.  
[Off]: Desbloquea el archivo y permite borrarlo.

### Reemplazar [Replace]

Consulte “**Reordenamiento de archivos [Replace]**” (☞ P.66).

### Mover/copiar [File Move/Copy]

Consulte “**Mover/Copiar archivos [File Move/Copy]**” (☞ P.67).

### Dividir arch. [File Divide]

Consulte “**División de archivos [File Divide]**” (☞ P.69).

### Propiedades [Property]

La información de archivos y carpetas puede confirmarse desde la pantalla de menú.

**Cuando se selecciona un archivo:**

En la pantalla aparecerá [Name] (Nombre), [Date] (Fecha), [Size] (Tamaño de archivo), [Bit Rate]\*1 (formato de archivo), [Artist]\*2 (nombre de artista) y [Album]\*2 (nombre de álbum).

\*1 Si se selecciona un archivo de formato PCM lineal, el área [Bit Rate] mostrará la frecuencia de muestreo y la tasa de bits.

\*2 Cuando un archivo no contiene información de etiqueta, En la pantalla aparecerá [UNKNOWN\_ARTIST], [UNKNOWN\_ALBUM].

**Cuando se selecciona una carpeta:**

En la pantalla aparecerá [Name] (nombre de la carpeta), [Folder] (número de carpetas) y [File]\* (número de archivos).

- \* Los archivos que no se pueden reconocer en esta grabadora no están incluidos en el número de archivos.
- Seleccione un archivo para el que quiere confirmar la información por adelantado antes de utilizar el menú.

## Menú Rec [Rec Menu]

### Mic Select

Seleccione si el micrófono central integrado tiene que encenderse o apagarse:

[Central Mic ON]: La grabación se realizará con el modo de micrófono triple.

[Central Mic OFF]: La grabación se realizará únicamente con los micrófonos estéreo integrados.

### Sensib. Micro [Mic Sense]

La sensibilidad del micrófono se puede ajustar de acuerdo con las necesidades de grabación.

[High]: La sensibilidad de grabación más alta, adecuada para grabar a gran distancia o con volumen bajo, por ejemplo en conferencias con grandes audiencias.

[Middle]: Adecuada para grabación de reuniones y seminarios con poca cantidad de personas.

[Low]: La sensibilidad de grabación más baja, adecuada para dictados.

- Cuando desee grabar con claridad una voz, ajuste [Mic Sense] en [Low] y mantenga el micrófono estéreo integrado cerca de la boca de la persona (5-10 cm) cuando esté grabando.

## Modo Rec [Rec Mode]

La grabadora puede grabar en formato PCM lineal. Es posible conseguir una grabación a gran resolución con una alta frecuencia de muestreo y tasa de bits equivalentes o superiores a las de la música en CD. Además, también admite los formatos MP3 y WMA.

### 1 Selección el formato de grabación.

**[PCM]:** Este es un formato de audio sin comprimir que se utiliza para CD de música y otros.

**[MP3]:** MPEG es el estándar internacional establecido por un grupo de trabajo de la ISO (Organización Internacional para la Estandarización).

**[WMA]:** Este un método de codificación de compresión de audio desarrollado por Microsoft Corporation en EE.UU.

### 2 Selección la tasa de grabación.

**Cuando se selecciona [PCM]:**

[48 kHz/16 bit] o [44.1 kHz/16 bit]

**Cuando se selecciona [MP3]:**

[320 kbps] a [mono]

**Cuando se selecciona [WMA]:**

[128 kbps] a [mono]

- Si se utiliza la función de micrófono direccional, el ajuste **[PCM]** en **[Rec Mode]** no puede ser otro que **[44.1kHz/16 bit]**. Puede utilizar todos los modos en **[MP3]** o **[WMA]** de **[Rec Mode]**.
- Cuando en **[MP3]** se selecciona la opción **[mono]**, la velocidad de grabación es de 64kbps.
- Cuando en **[WMA]** se selecciona la opción **[mono]**, la velocidad de grabación es de 8kbps.
- Para grabar claramente una reunión o una conferencia, ajuste **[Rec Mode]** en cualquier posición excepto **[mono]**.
- Cuando el micrófono monaural externo se usa mientras se define el **[Rec Mode]** estéreo, permite la grabación solamente con el micrófono de canal L.

## Nivel Rec [Rec Level]

Puede ajustar el dispositivo para ajustar el nivel de grabación de forma manual o automática.

### [Manual]:

La grabación se lleva a cabo ajustando manualmente el nivel de grabación.

### [Auto]:

La grabación se lleva a cabo ajustando automáticamente el nivel de grabación. Esto resulta útil para cuando esté grabando inmediatamente.

## Ajuste el nivel de grabación:

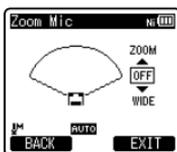
### 1 Mientras la grabadora esté grabando o en pausa, pulse el botón **▶▶** o **◀◀** para ajustar el nivel de grabación.

- El nivel de grabación se ajustará automáticamente cuando el nivel de grabación esté ajustado a **[Auto]**. Ajuste el nivel de grabación a **[Manual]** para utilizar la función de ajuste del nivel de grabación.
- Cuando el nivel de grabación está ajustado en **[Manual]**, la función de restricción no estará habilitada. Mientras se esté visualizando **[OVER]** se grabará sonido distorsionado. Ajuste el nivel de grabación de manera que no se visualice **[OVER]**. Si las distorsiones de ruido no desaparecen después de ajustar el nivel de grabación, cambie las especificaciones de la sensibilidad del micrófono (E8 P.68) y ajuste el nivel de grabación nuevamente.

- Si se introduce un sonido muy fuerte, puede producirse ruido incluso cuando el nivel de grabación está ajustado a **[Auto]**.
- El nivel puede ajustarse de **[01]** a **[16]**. Cuanto mayor sea el número, más alto será el nivel y mayor será la posición del indicador en el medidor de nivel.

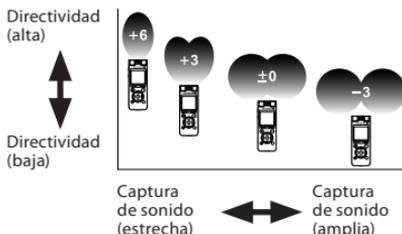
## Miczoom [Zoom Mic]

La función de micrófono direccional utiliza la tecnología DiMAGIC Virtual Microphone (DVM) de DiMAGIC (DiMAGIC Co., Ltd.). DVM es un sistema de captación de audio que le permite grabar centrándose en el sonido que procede desde cualquier dirección. Desde grabaciones estéreo expansivas a grabaciones de directividad alta, DVM representa lo más avanzado en métodos de control direccional que pueden cambiarse usando el micrófono estéreo integrado.



- Cuando aumente el valor se limitará la direccionalidad.
- Al reducirse el valor se amplía la direccionalidad y le permite grabar con sonido estéreo de gran amplitud.
- Si reduce la direccionalidad y amplía el alcance de grabación, puede grabar un sonido estéreo con sensación de gran amplitud.

## Acerca de la función Zoom Mic:



## Filtro RR [Low Cut Filter]

La grabadora tiene una función de filtro Low Cut para minimizar los sonidos de baja frecuencia y grabar las voces más claramente. Esta función puede reducir el ruido de acondicionadores de aire, proyectores y otros ruidos similares.

**[On]:**

Activa la función de Filtro Low Cut.

**[Off]:**

Desactiva esta función.

## VCVA

Quando el micrófono detecta que los sonidos han alcanzado un nivel de volumen predeterminado, la activación por voz de control variable (VCVA) empieza a grabar automáticamente y se detiene cuando baja el volumen. La función VCVA prolonga el tiempo de grabación y ahorra memoria deteniendo la grabación durante los silencios, lo que ayuda a que la reproducción sea más eficiente.

**1** Seleccione **[On/Off]** o **[Standby]**.

**2** Ajusta la función VCVA.

**Quando se selecciona [On/Off]:**

**[On]:**

Activa la función de VCVA. Empezará a grabar en el modo VCVA.

## [Off]:

Desactiva esta función. Reanudará la grabación en el modo normal.

## Cuando se selecciona [Standby]:

[On]: Con este ajuste, se deshabilita el monitor de grabación (salida de auriculares) durante el modo de reposo de VCVA (☞ P.34), que le permite confirmar el estado de actuación VCVA por medio de la salida de auriculares.

[Off]: La señal de salida de audio está siempre en la toma de los auriculares.

## Ajuste El nivel de activación/desactivación:

### 1 Pulse el botón REC (●) para empezar a grabar.

- Cuando el volumen no llega a un nivel predeterminado, la grabación entra de modo automático en una pausa después de 1 segundo aproximadamente y destella [Standby] en la pantalla. La luz indicadora LED se enciende cuando empieza la grabación y parpadea cuando se hace una pausa de grabación.

### 2 Pulse el botón ►►► o ◀◀◀ para ajustar el nivel de activación/desactivación.

- El nivel de activación se puede ajustar a 23 valores diferentes.
- Cuanto mayor es el valor, mayor es la sensibilidad de activación. En el nivel superior, incluso un pequeño sonido activará la grabación.



- a Medidor de nivel (varía según el volumen del sonido que se está grabando)
- b Nivel de Inicio (se desplaza hacia la derecha/ izquierda según el nivel ajustado)

- Cuando utilice la función [VCVA], las siguientes funciones no estarán disponibles.

- [V-Sync. Rec]

- Cuando [Rec Monitor] se ajusta a [Off], se deshabilita la función [Standby] (☞ P.59).
- Si el nivel de actuación de inicio/parada no se ajusta en un periodo de 2 segundos, la pantalla volverá a la anterior.
- Si el ruido ambiente es alto, la sensibilidad de actuación de inicio/parada de la VCVA puede ajustarse de acuerdo con la situación de la grabación.
- Para cerciorarse de que la grabación se hace bien, se recomienda hacer ensayos previos y ajustes del nivel de activación de inicio/parada.

## V-Sync. Rec

La grabación con sincronización por voz comienza cuando se detecta una voz más alta que el nivel de sincronización por voz (nivel de detección). Cuando se baja la voz, la grabación se detiene automáticamente. Cuando la grabación de sincronización por voz está activada y el nivel de entrada es inferior al nivel de sincronización por voz (nivel de detección) durante al menos el periodo de tiempo de detección especificado, la grabadora volverá al modo en espera.

### 1 Seleccione [On] o [Off].

[On]: Activa la función de grabación con sincronización por voz.

[Off]: Desactiva esta función.

- Si selecciona [On], continúe con el paso 2.

### 2 Ajusta el tiempo de detección.

[1 second] [2 seconds] [3 seconds]  
[4 seconds] [5 seconds] [10 seconds]:

Si el volumen (nivel de grabación) es igual o inferior al nivel especificado durante un periodo de tiempo superior al tiempo de detección especificado, la grabadora volverá al modo en espera.

### Ajuste el nivel de sincronización por voz:

#### 1 Pulse el botón REC (●) para empezar a grabar.

- Para utilizar la grabación con sincronización por voz, ajuste [V-Sync. Rec] en [On] y especifique un tiempo de detección.

#### 2 Pulse el botón ►► o ◀◀ para ajustar el nivel de sincronización por voz.

- El nivel de sincronización por voz se puede ajustar en 23 valores diferentes.
- Cuanto más alto sea el valor, más sensible será la grabadora a los sonidos. Al valor máximo, la grabación se activará incluso con los sonidos más débiles.



- (a) Nivel de sincronización por voz (se desplaza hacia la derecha/ izquierda según el nivel ajustado)

#### 3 Pulse nuevamente el botón REC (●).

- La grabadora entrará en el modo en espera. [Standby] parpadeará en la pantalla y también parpadeará la luz indicadora LED.
- Cuando el nivel de entrada sea igual o superior al nivel de sincronización por voz, la grabación se iniciará automáticamente.

#### 4 La grabación con sincronización por voz se detiene automáticamente.

- Si el sonido a un volumen inferior al nivel de sincronización por voz continúa durante el tiempo especificado, la grabación con sincronización por voz terminará automáticamente y la grabadora volverá al modo en espera del paso 3. Cada vez que la grabadora entre en el modo en espera se cerrará el archivo y la grabación continuará en un archivo diferente.
- Para detener la grabadora durante la grabación con sincronización por voz, pulse el botón STOP (■).
- Cuando utilice la función [V-Sync. Rec], las siguientes funciones no estarán disponibles.
  - [VCVA] (P.55)

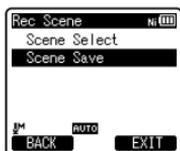
#### Tempor. Rec. [Timer Rec]

Consulte "Grabación con temporizador [Timer Rec]" (P.70).

## Escena Rec [Rec Scene]

Es posible seleccionar un ajuste de grabación entre las plantillas **[Conference]**, **[Lecture]**, **[Meeting]**, **[Dictation]** o **[DNS]** para adaptarse a la situación o a la escena de grabación. Puede también guardar una configuración de grabación.

### 1 Seleccione **[Scene Select]** o **[Scene Save]**.



**[Scene Select]:** Seleccione una escena de grabación a partir de las plantillas que se adapten a las condiciones y a la escena de la grabación. Si desea más información, consulte “**Configuración de las plantillas**”. Alternativamente, seleccione una escena de grabación personalizada para un fin determinado.

**[Scene Save]:** Puede guardar hasta 3 conjuntos de ajustes del menú relacionados con la grabación actual.

- Si selecciona **[Scene Select]**, continúe con el paso 4.

### Cuando se selecciona **[Scene Save]**:

### 2 Ajuste la configuración de la grabación según sus preferencias.

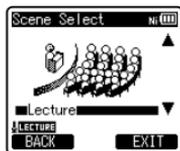


### 3 Especifique un destino para guardar la grabación.

- Puede seleccionar el destino para guardar en **[User Setting 1]**, **[User Setting 2]** y **[User Setting 3]**.

### Cuando se selecciona **[Scene Select]**:

### 4 Seleccione una escena de grabación.



### Configuración de las plantillas:

#### Conference:

[Mic Select]	[Central Mic ON]
[Mic Sense]	[High]
[Rec Mode]	[MP3]: [128 kbps]
[Rec Level]	[Auto]
[Zoom Mic]	[Off]
[Low Cut Filter]	[On]
[VCVA]	[On/Off]: [Off] [Standby]: [Off]
[V-Sync. Rec]	[Off]

#### [Lecture]:

[Mic Select]	[Central Mic ON]
[Mic Sense]	[High]
[Rec Mode]	[MP3]: [128 kbps]
[Rec Level]	[Auto]
[Zoom Mic]	[+6]
[Low Cut Filter]	[On]
[VCVA]	[On/Off]: [Off] [Standby]: [Off]
[V-Sync. Rec]	[Off]

## [Meeting]:

[Mic Select]	[Central Mic ON]
[Mic Sense]	[Middle]
[Rec Mode]	[MP3]: [128 kbps]
[Rec Level]	[Auto]
[Zoom Mic]	[Off]
[Low Cut Filter]	[On]
[VCVA]	[On/Off]: [Off] [Standby]: [Off]
[V-Sync. Rec]	[Off]

## [Dictation]:

[Mic Select]	[Central Mic ON]
[Mic Sense]	[Low]
[Rec Mode]	[MP3]: [128 kbps]
[Rec Level]	[Auto]
[Zoom Mic]	[Off]
[Low Cut Filter]	[On]
[VCVA]	[On/Off]: [Off] [Standby]: [Off]
[V-Sync. Rec]	[Off]

## DNS [DNS]:

Para Dragon Naturally Speaking  
(Nuance Communications Inc.)

- Cuando se selecciona una escena de grabación, no se puede cambiar la configuración del menú de grabación. Si desea utilizar estas funciones, ajuste [Rec Scene] en [Off].

### Para comprobar la configuración:

En la pantalla [Scene Select] seleccione una escena de grabación con los botones + y - y pulse el botón ►►. Pulse el botón ◀◀ para volver a la pantalla [Scene Select].

## Rec Monitor

Selección si desea emitir audio mientras graba desde la toma de los auriculares.

[On]: Activa la función de monitor de grabación. El sonido debe emitirse desde la toma **EAR**.

[Off]: Desactiva esta función. No se emitirá sonido desde la toma **EAR**.

- Si el altavoz externo está conectado durante la grabación, existe el riesgo de que se produzca retroalimentación de audio. Se recomienda que utilice auriculares para el monitor de grabación o ponga [Rec Monitor] en [Off] mientras graba.

## ▶ Menú Play [Play Menu]

### Cancelar ruido [Noise Cancel]

Si el audio que ha sido grabado es difícil de entender debido a ambientes ruidosos, ajusta el nivel de la función Cancelar de Ruido.

**[High] [Low]:** Activa la función de Cancelar ruido. Se reducirá el ruido y mejorará la calidad de sonido del archivo.

**[Off]:** Desactiva esta función.

- Cuando utilice la función **[Noise Cancel]**, las siguientes funciones no estarán disponibles.
  - Reproducción a velocidad lenta/rápida (☞ P.44)
  - **[Voice Filter]**
  - **[EUPHONY]**
  - **[Reverb]** (☞ P.62)

### EUPHONY

Esta grabadora dispone de EUPHONY MOBILE, lo último en sistemas de sonido envolvente que combina la corrección de ancho de banda, tecnología de expansión y tecnología de procesamiento de fuente acústica virtual. Además de su efecto expansivo y natural, la grabadora está equipada con unas características especiales que hacen que los oyentes tengan menos tendencia a sentirse oprimidos o encerrados o a cansarse tras un período de escucha largo. Además de esto, los oyentes tendrán menos tendencia a sentirse oprimidos o encerrados o a cansarse tras un período de escucha largo. Los ajustes de nivel de EUPHONY pueden configurarse hasta en cuatro fases según sus preferencias.

**[Power]:** Este modo se centra en los registros de sonidos más bajos.

**[Wide]:** Este modo consigue un efecto aún más expansivo.

**[Natural]:** Este modo consigue una corrección de ancho de banda natural y una expansión de campo acústico.

**[Off]:** Desactiva esta función.

- Cuando utilice la función **[EUPHONY]**, las siguientes funciones no estarán disponibles.
  - Reproducción a velocidad lenta/rápida (☞ P.44)
  - **[Noise Cancel]**
  - **[Voice Filter]**
  - **[Reverb]** (☞ P.62)
- Cuando utilice el altavoz integrado para la reproducción, la función EUPHONY se desactiva.

### Filtro de voz [Voice Filter]

La grabadora tiene una función de filtro de voz para cortar tonos de alta y baja frecuencia durante la reproducción normal, rápida o lenta, permitiendo una reproducción más clara del audio.

**[On]:** Activa la función de Filtro de voz.

**[Off]:** Desactiva esta función.

- Cuando utilice la función **[Voice Filter]**, las siguientes funciones no estarán disponibles.
  - **[Noise Cancel]**
  - **[EUPHONY]**
  - **[Reverb]** (☞ P.62)

## Modo Play [Play Mode]

Puede seleccionar el modo de reproducción más adecuado a sus preferencias.

### Seleccione el rango de reproducción deseado:

- 1 **Seleccione [Play Area].**
- 2 **Seleccione [File], [Folder] o [All].**
  - [File]: Seleccione el archivo actual.
  - [Folder]: Seleccione la carpeta actual.
  - [All]: Seleccione todos los archivos de la memoria actual.

### Seleccione el modo de reproducción deseado:

- 1 **Seleccione [Repeat] o [Random].**
    - [Repeat]: Ajusta el modo de reproducción repetida.
    - [Random]: Ajusta el modo de reproducción aleatoria.
  - 2 **Seleccione [On] o [Off].**
    - [On]: Ajusta el rango de reproducción para reproducir repetidamente o aleatoriamente.
    - [Off]: Deshabilita esta función.
- En el modo [File], cuando la grabadora llega al final del último archivo en la carpeta, [End] parpadea durante dos segundos en la pantalla y la grabadora se detiene en el comienzo del último archivo.
  - En el modo [Folder], cuando la grabadora llega al final del último archivo en la carpeta, [End] parpadea durante dos segundos en la pantalla y la grabadora se detiene en el comienzo del primer archivo en la carpeta.
  - En el modo [All], después de reproducir el último archivo en la carpeta, la grabadora comenzará la reproducción desde el primer archivo en la carpeta siguiente. Cuando llega al final del último archivo en la grabadora, [End] parpadea durante dos segundos en la pantalla y la grabadora se detiene en el comienzo del primer archivo en la grabadora.

## Cambio [Skip Space]

Esta función le permite saltar (avanzar) o saltar hacia atrás (rebobinar) durante un período especificado un archivo que se está reproduciendo. Esta función es conveniente para saltar rápidamente a otra posición de reproducción o reproducir repetidamente frases cortas.

- 1 **Seleccione [Forward Skip] o [Reverse Skip].**
- 2 **Configure la distancia de salto.**
  - Cuando se selecciona [Forward Skip]:**
    - [File Skip] [10sec. Skip] [30sec. Skip]
    - [1min. Skip] [5min. Skip]
    - [10min. Skip]
  - Cuando se selecciona [Reverse Skip]:**
    - [File Skip] [1sec. Skip] - [5sec. Skip]
    - [10sec. Skip] [30sec. Skip]
    - [1min. Skip] [5min. Skip]
    - [10min. Skip]

### Salto de reproducción hacia adelante/atrás:

- 1 **Pulse el botón ► OK para empezar a reproducir.**
- 2 **Pulse el botón ►►► o ◀◀◀.**
  - La grabadora saltará (avanzará) o saltará hacia atrás (rebobinará) un espacio especificado comenzará la reproducción.
  - Si hay una marca índice/marca temporal o una indicación antes de completarse el espacio de salto, la grabadora saltará hacia adelante/hacia atrás a esa posición.

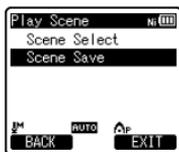
## Alarma [Alarm]

Consulte "Función de reproducción de alarma [Alarm]" (P.72).

## Escena Play [Play Scene]

Los archivos de audio grabados en la grabadora y los archivos de músicas descargados desde la PC se pueden guardar con las especificaciones de reproducción deseadas para que se adapten a las diversas calidades de sonido y métodos de reproducción.

### 1 Seleccione [Scene Select] o [Scene Save].



**[Scene Select]:** Seleccione una escena de reproducción personalizada según sus preferencias.

**[Scene Save]:** Puede guardar hasta 5 conjuntos de ajustes del menú relacionados con la reproducción actual.

- Si selecciona **[Scene Select]**, continúe con el paso 4.

### Cuando se selecciona [Scene Save]:

### 2 Ajuste la configuración de la reproducción según sus preferencias.

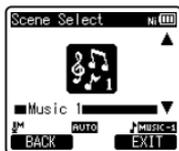


### 3 Especifique un destino para guardar los ajustes.

- Puede escoger el destino para guardar entre **[Voice 1]** y **[Music 3]**.

### Cuando se selecciona [Scene Select]:

### 4 Seleccione una escena de reproducción.



### Para comprobar la configuración:

En la pantalla **[Scene Select]** seleccione una escena de reproducción con los botones + y - y pulse el botón ►►. Pulse el botón ◀◀ para volver a la pantalla **[Scene Select]**.

## Reverb

Puede disfrutar de sonidos reverberantes de varios tamaños de espacio, desde estudios de grabación hasta recintos abovedados.

**[Off]:** Desactiva la función de reverberación.

Selección esto cuando reproduzca sonidos originales tal como son.

**[Studio] [Club] [Hall] [Dome]:** Seleccione el ambiente acústico que desee.

- Esta función sólo está disponible durante la reproducción. La grabadora no puede realizar grabaciones con los resultados de la reproducción.
- Cuando utilice la función **[Reverb]**, las siguientes funciones no estarán disponibles.
  - Reproducción a velocidad lenta/rápida (☞ P.44)
  - **[Noise cancel]** (☞ P.60)
  - **[EUPHONY]** (☞ P.60)
  - **[Voice Filter]** (☞ P.60)

## Menú LCD/son. [LCD/Sound Menu]

### Luz trasera [Backlight]

La pantalla permanecerá encendida durante 10 segundos (Ajuste inicial) cada vez que se pulse un botón en la grabadora.

#### 1 Seleccione [Lighting Time] o [Brightness].

#### 2 Seleccione el ajuste.

**Cuando se selecciona [Lighting Time]:**  
[Off]:

Desactiva esta función.

[5seconds] [10seconds] [30seconds]

[1minute]:

Activa la función de retroiluminación.

**Cuando se selecciona [Brightness]:**  
[High] [Low]:

Establezca el tiempo durante el cual permanecerá encendida la retroiluminación.

### Contraste [Contrast]

El contraste de la pantalla puede ajustarse en 12 niveles.

- Puede ajustar el nivel de contraste de la pantalla LCD desde [01] hasta [12].

### LED

Puede ajustarlo de forma que la luz indicadora de LED no se encienda.

[On]: Se ajustará la luz del LED.

[Off]: Se cancelará la luz del LED.

### Tono [Beep]

La grabadora produce un bip para avisarle de las funciones de los botones o advertirle de un error. Los sonidos del sistema pueden desactivarse.

[Volume3]:

Incrementa el volumen de los pitidos.

[Volume2]:

Vuelve al volumen normal de los pitidos.

[Volume1]:

Disminuye el volumen de los pitidos.

[Off]: Desactiva esta función.

### Idioma (Lang) [Language(Lang)]

En esta grabadora puede seleccionar el idioma que aparece en pantalla.

[English] [Français] [Español]

[Português (BR)]:

- Los idiomas que se pueden seleccionar difieren según la región.

### Guía de voz [Voice Guide]

Consulte "Guía [Voice Guide]" (E3 P.75).

### Intro archivos [Intro Play]

Puede escuchar los primeros segundos de un archivo tocando el cursor para un archivo dentro de una carpeta. Esta función resulta práctica a la hora de buscar archivos.

[10seconds]:

Se reproducirán los 10 primeros segundos de un archivo.

[5seconds]:

Se reproducirán los 5 primeros segundos de un archivo.

[3seconds]:

Se reproducirán los 3 primeros segundos de un archivo.

[Off]:

Desactiva este ajuste.

## 🔍 Menú aparato [Device Menu]

### Selec. Memoria [Memory Select]

Cuando se inserta una tarjeta microSD, puede seleccionar si quiere grabar en la memoria flash integrada o en la tarjeta microSD (☞ P.24).

**[Built-in Memory]:** Memoria integrada.  
**[microSD Card]:** Tarjeta microSD.

### Ahorro Energía [Power Save]

Se puede evitar dejar la unidad encendida por olvido. Si la grabadora permanece en modo de la parada durante más de 10 minutos (ajuste inicial) mientras está encendida, se apagará la alimentación.

**[5minutes] [10minutes] [30minutes] [1hour]:**

Ajusta el tiempo que debe transcurrir antes de que la alimentación se apague.

**[Off]:** Desactiva esta función.

- Si pulsa cualquier botón, el recuento de tiempo transcurrido antes de que la unidad se apague volverá a empezar.

### Batería [Battery]

Haga la selección según la pila que esté utilizando.

**[Ni-MH] (NiMH):** Seleccione esta opción cuando esté utilizando la batería recargable Ni-MH de Olympus (BR404).

**[Alkaline] (Alkaline):** Seleccione esta opción cuando utilice pilas alcalinas.

### Nombre carpeta [Folder Name]

Usted puede cambiar los nombres de carpetas **[F1]** hasta **[F5]** para grabación de audio en nombres preseleccionados en la plantilla. También puede cambiar los nombres de carpetas registrados en la plantilla con "Olympus Sonority".

**1** Seleccione una carpeta a la que quiera cambiarle el nombre.

**2** Seleccione un nombre de carpeta a partir de la plantilla predeterminada.

### Fecha y hora [Time & Date]

Consulte "Ajuste de la hora y fecha [Time & Date]" (☞ P.22).

### Opciones USB [USB Settings]

Consulte "Cambio de la Clase USB [USB Settings]" (☞ P.76).

### Reiniciar [Reset Settings]

Hace que las funciones vuelvan a sus ajustes iniciales (ajuste de fábrica).

**[Start]:** La configuración vuelve a sus ajustes iniciales.

**[Cancel]:** Vuelve al [Device Menu].

- Tras restablecer los ajustes; los ajustes de hora, los números de archivo y el nombre de las carpetas se mantendrán igual, sin volver a sus ajustes iniciales.

**Ajustes de menú tras ser restablecidos (ajustes iniciales):**

### 🔍 Rec Menu:

[Mic Select]	[Central Mic ON]
[Mic Sense]	[Middle]
[Rec Mode]	
[WMA]	[128 kbps]
[Rec Level]	[Auto]
[Zoom Mic]	[Off]
[Low Cut Filter]	[Off]
[VCVA]	[Off]
[On/Off]	[Off]
[Standby]	[Off]
[V-Sync. Rec]	[Off]
[Timer Rec]	[Off]
[Rec Scene]	[Off]
[Rec Monitor]	[Off]

## ▶ Play Menu:

[Noise Cancel]	[Off]
[EUPHONY]	[Off]
[Voice Filter]	[Off]
[Play Mode]	
[Play Area]	[File]
[Repeat]	[Off]
[Random]	[Off]
[Skip Space]	
[Forward Skip]	[File Skip]
[Reverse Skip]	[File Skip]
[Alarm]	[Off]
[Play Scene]	[Off]
[Reverb]	[Off]

## ▣ LCD/Sound Menu:

[Backlight]	
[Lighting Time]	[10Seconds]
[Brightness]	[Low]
[Contrast]	[Level 06]
[LED]	[On]
[Beep]	[Volume 2]
[Language(Lang)]	[English]
[Voice Guide]	
[On/Off]	[On]
[Speed]	[Speed 3]
[Volume Speaker]	[Volume 3]
[Intro Play]	[Off]

## ▼ Device Menu:

[Memory Select]	[Built-in Memory]
[Power Save]	[10minutes]
[Battery]	[Ni-MH]
[USB Settings]	
[USB Connect]	[PC]
[USB Class]	[Storage Class]

## Formato [Format]

Consulte "Formatear la grabadora [Format]" (P.77).

## Info Memoria [Memory Info.]

La capacidad de grabación restante y la capacidad general del soporte de grabación pueden aparecer en la pantalla de menú.

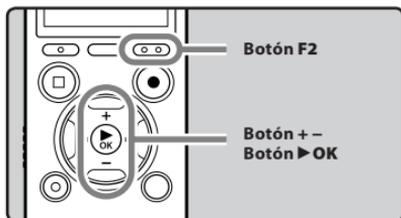
- La grabadora utilizará alguna capacidad de la memoria para mantener el archivo de administración. Para la tarjeta microSD, la capacidad restante se mostrará inferior que la capacidad total de la tarjeta debido a las características de la tarjeta microSD, pero esto no es un fallo.

## Info sistema [System Info.]

Puede comprobar la información de la grabadora en la pantalla menú. [Model] (nombre del modelo), [Version] (versión del sistema) y [Serial No.] (nº de serie) aparecen en la pantalla.

## Reordenamiento de archivos [Replace]

Usted puede mover un archivo en una carpeta para cambiar el orden de la reproducción. Primero seleccione la carpeta (archivo) al que desea cambiar el orden de la reproducción.



4

Método de Configuración del Menú

- 1 Seleccione la carpeta en la que quiere reorganizar el orden de los archivos (ver P.30).
- 2 Seleccione [Replace] desde el menú [File Menu].
  - Para conocer detalles sobre como entrar a la configuración del menú, puede consultar "Método de Configuración del Menú" (ver P.51).
- 3 Pulse el botón + o – para seleccionar el archivo que quiere mover.



- 4 Pulse el botón ►OK.
  - El cursor destellará para confirmar que el archivo puede moverse.



- 5 Pulse el botón + o – para seleccionar la ubicación para moverlo.

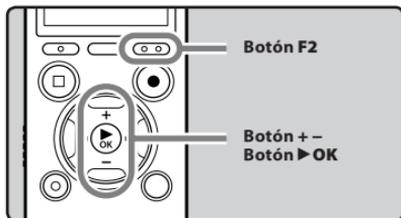


- 6 Pulse el botón ►OK para confirmar el ajuste.
  - Si hay más archivos para mover, repita los pasos 3 al 6.
  - Si pulsa el botón ◀◀ sin pulsar el botón ►OK, se cancelarán los ajustes y volverá a la pantalla anterior.
- 7 Pulse el botón F2 (EXIT) para cerrar el menú.

## Mover/Copiar archivos

### [File Move/Copy]

Los archivos guardados en la memoria integrada o la tarjeta microSD se pueden mover o copiar dentro de la memoria. Los archivos también se pueden mover o copiar.



- 1 Seleccione la carpeta donde desea el archivo que desea mover o copiar se encuentra guardado (ver P.30).
- 2 Seleccione [File Move/Copy] desde el menú [File Menu].
  - Para conocer detalles sobre como entrar a la configuración del menú, puede consultar "Método de Configuración del Menú" (ver P.51).
- 3 Pulse el botón + o – para escoger la posición a donde desea mover/copiar el archivo.



#### [move > memory]:

Mueva el archivo de la memoria integrada o a la tarjeta microSD dentro de la memoria integrada.

#### [copy > memory]:

Copia el archivo de la memoria integrada o a la tarjeta microSD dentro de la memoria integrada.

#### [move > microSD]:

Mueva el archivo de la memoria integrada o a la tarjeta microSD a otra carpeta de la tarjeta microSD.

#### [copy > microSD]:

Copia el archivo de la memoria integrada o a la tarjeta microSD a otra carpeta de la tarjeta microSD.

- 4 Pulse el botón ► OK.
- 5 Pulse el botón + o – para seleccionar el número de archivos a mover o copiar.



#### [1file]:

Seleccione solamente el archivo especificado.

#### [Selected files]:

Seleccione múltiples archivos.

#### [All files]:

Seleccione todos los archivos de la carpeta.

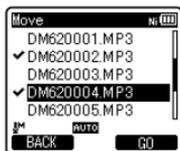
- 6 Pulse el botón ► OK para moverse al ajuste correspondiente.

## Cuando seleccione [1file]:

- 1 Pulse el botón + o – para seleccionar el archivo que desea mover o copiar.
- 2 Pulse el botón ►OK para seleccionar el archivo.

## Cuando seleccione [Selected files]:

- 1 Pulse el botón + o – para seleccionar el archivo que desea mover o copiar.
- 2 Pulse el botón ►OK para revisar el archivo seleccionado.



- 3 Repita los pasos 1 y 2 hasta que estén seleccionados todos los archivos que quiere mover/copiar y, a continuación, pulse el botón **F2 (GO)**.

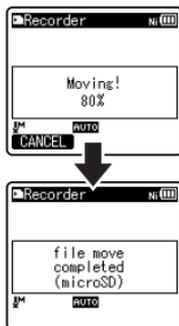
## Cuando seleccione [All files]:

Cuando selecciona todos los archivos, se seleccionarán todos los archivos de la carpeta automáticamente y la grabadora empezará a mover a la pantalla de la [Folder to move].

- 7 Pulse el botón ►►, ◀◀ o el botón +, – para seleccionar la carpeta a donde desea mover o copiar el archivo.



## 8 Pulse el botón F2 (GO).



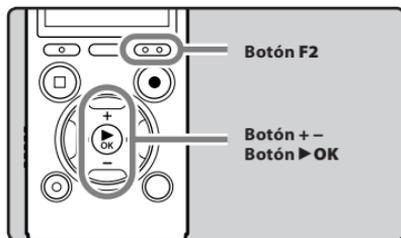
- El archivo se moverá o se copiará si aparece en pantalla **[Moving!]** o **[Copying!]**. Durante el proceso, el estado del progreso se mostrará en porcentaje. El proceso termina cuando aparece **[File move completed]** o **[File copy completed]**.

## Notas

- La grabadora no puede copiar cuando hay espacio insuficiente.
- La grabadora no puede copiar ni mover cuando el número de archivos sobrepasa los 200.
- No quite las pilas mientras esté copiando o moviendo. De lo contrario, puede que se produzcan daños en los datos.
- Un archivo no se puede mover ni copiar en la misma carpeta.
- Cuando se cancela la operación de mover o copiar, solamente es efectivo el archivo que se está moviendo o copiando; los demás archivos no se moverán ni se copiarán.
- Los archivos protegidos con contraseña la conservarán incluso después de moverlos o copiarse.
- Los archivos protegidos con DRM no se pueden mover ni copiar.
- Los archivos no se pueden copiar ni mover directamente a la carpeta **[Recorder]**.

## División de archivos [File Divide]

Los archivos con grandes capacidades y tiempos de granación largos se pueden dividir para editarlos fácilmente.



Solamente archivos PCM y MP3 grabados en esta grabadora se pueden dividir.

### 1 Detenga la reproducción en la posición de división.

- Durante la reproducción, presione y mantenga el botón ▶▶ o ◀◀ para avanzar o retroceder rápidamente.
- Es útil definir marcas de índice sobre las marcas por anticipado de la posición de división.

### 2 Seleccione [File Divide] desde el menú [File Menu].

- Para conocer detalles sobre como entrar a la configuración del menú, puede consultar "Método de Configuración del Menú" (P.51).



### 3 Pulse el botón + para seleccionar [Start].



### 4 Pulse el botón ▶ OK.

- Aparecerá [Dividing!] y empezará el proceso de división del archivo.
- La división termina cuando aparecerá [File divide completed].



### 5 Pulse el botón F2 (EXIT) para cerrar el menú.

#### Notas

- La división de archivos solamente se puede realizar cuando se muestra la lista de archivos.
- La grabadora no puede dividir cuando el número de archivos de la carpeta supera los 199.
- Los archivos protegidos no se pueden dividir (P.53).
- Después de dividir el fichero, la primera parte de él se llamará [File name\_1.MP3] y la segunda parte del fichero se llamará [File name\_2.MP3].

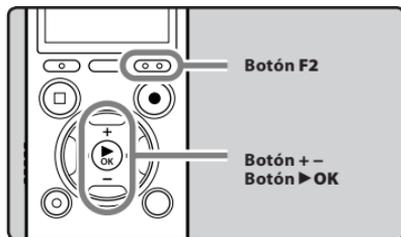
- Si un archivo tiene un tiempo de grabación muy corto, no se puede dividir aunque sea un archivo MP3 o PCM.
- No quite las pilas mientras esté dividiendo un archivo. De lo contrario, puede que se produzcan daños en los datos.

## Grabación con temporizador [Timer Rec]

La grabación con temporizador es una función que le permite programar la hora de una grabación. Usted puede programar hasta tres ajustes deseados (Preset 1-3) ([On/Off], [Day], [Time], [Rec Mode], [Folder], y [Mic Sense]).

4

Método de Configuración del Menú



### 1 Seleccione [Timer Rec] desde el menú [Rec Menu].

- Para conocer detalles sobre como entrar a la configuración del menú, puede consultar "Método de Configuración del Menú" (ver P.51).

### 2 Pulse el botón + o – para seleccionar un número preajustado.



### 3 Pulse el botón ►OK.

### 4 Pulse el botón + o – para realizar el ajuste.



- Seleccione los elementos que quiere ajustar entre [On/Off], [Day], [Time], [Rec Mode], [Folder], y [Mic Sense].

### 5 Pulse el botón ►OK para moverse al ajuste correspondiente.

#### Ajuste [On/Off]:

- 1 Pulse el botón + o – para elegir entre [On] y [Off].  
[On]: Se aplicará el ajuste.  
[Off]: No se aplicará el ajuste.
- 2 Pulse el botón ►OK para salir de la selección [On/Off].

#### Ajuste [Day]:

- 1 Pulse el botón + o – para elegir entre [One Time], [Everyday], y [Every Week].  
[One Time]: Graba sólo una vez en la hora especificada.  
[Everyday]: Graba todos los días en la hora especificada.  
[Every Week]: Hacer una grabación en un momento fijado en un día específico de la semana.  
Seleccione [Every Week] (cada semana) y pulse el botón ►OK para moverse a la selección de [Day]. Pulse el botón + o – para seleccionar un día de la semana.
- 2 Pulse el botón ►OK para salir de la selección [Day].

## Ajuste [Time]:

- 1 Pulse el botón ►►► o ◀◀◀ para seleccionar "Hora" y "Minutos" desde [Start Time] y "Hora" y "Minutos" desde [Stop Time].
- 2 Pulse el botón + o – para realizar el ajuste.
- 3 Pulse el botón ►OK para salir de la selección [Time].

## Ajuste [Rec Mode]:

Independientemente del normal [Rec Mode] (☞ P.54), la grabación con temporizador comenzará en un modo de grabación ajustado.

- 1 Pulse el botón + o – para seleccionar un modo de grabación.
- 2 Pulse el botón ►OK.
- 3 Pulse el botón + o – para seleccionar la tasa de grabación.
- 4 Pulse el botón ►OK para salir de la selección [Rec Mode].

## Ajuste [Folder]:

- 1 Pulse el botón + o – para seleccionar el destino a donde se va a grabar (Memoria).
- 2 Pulse el botón ►OK para moverse a la especificación [Folder].
- 3 Pulse el botón + o – para seleccionar el destino a donde se va a grabar (Carpeta).
- 4 Pulse el botón ►OK para salir de la selección [Folder].

## Ajuste [Mic Sense]:

Independientemente del ajuste de la sensibilidad del micrófono de la grabadora (☞ P.53), la grabación con temporizador comenzará con la sensibilidad de micrófono ajustada.

- 1 Pulse el botón + o – para elegir entre [High], [Middle], y [Low].
- 2 Pulse el botón ►OK para salir de la selección [Mic Sense].

## 6 Pulse el botón + o – para seleccionar [Finish].



## 7 Pulse el botón ►OK para confirmar el ajuste.



— Cuando el ajuste está [ON]

- Se aplicarán los ajustes programados y la pantalla regresará al menú de selección de número preajustado.
- Para asignar otros números predefinidos, repita el procedimiento anterior.
- Cuando se pulse el botón ►►► desde Seleccionar desde el Menú Avanzado, se pueden confirmar las especificaciones seleccionadas.

## 8 Pulse el botón F2 (EXIT) para cerrar el menú.

- Aparecerá [⊗] en la pantalla.

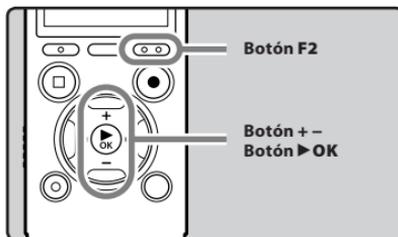
## Notas

- Si la grabadora se encuentra en uso a la hora que había programado previamente la grabación con temporizador, ésta comenzará directamente después de que detenga la grabadora.
- Incluso aunque se apague la alimentación o se ponga la grabadora en Hold, la grabación con temporizador comenzará a la hora especificada.

- Si tres grabaciones con temporizador tienen los mismos tiempos de comienzo, **[Preset 1]** tiene la prioridad más alta y **[Preset 3]** la más baja.
- Si las horas de comienzo para grabación con temporizador y de reproducción de alarma (☞ P.72) se ajustan para la misma hora, la grabación con temporizador tendrá prioridad.
- Si se acaba la carga de las pilas durante una grabación programada, la grabadora se detendrá. Verifique la carga de las pilas antes de comenzar una grabación con temporizador.
- Si **[Time & Date]** no están correctas, la grabación con temporizador no podrá ajustarse en la hora especificada, por tanto antes de ajustar la grabación con temporizador, asegúrese de que **[Time & Date]** estén correctas. Si no están correctas, reajuste **[Time & Date]** (☞ P.23).
- La grabadora grabará en la memoria integrada **[Folder A]** cuando la tarjeta microSD se selecciona como el destino de grabación y no se inserta la tarjeta microSD durante la grabación.

## Función de reproducción de alarma **[Alarm]**

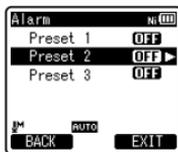
La función de reproducción de alarma puede ajustarse para reproducir un archivo seleccionado a la hora prefijada. Usted puede programar hasta tres ajustes deseados (Preset 1-3) (**[On/Off]**, **[Day]**, **[Start Time]**, **[Volume]**, **[Alarm Sound]** y **[Playback File]**).



### 1 Seleccione **[Alarm]** desde el menú **[Play Menu]**.

- Para conocer detalles sobre cómo entrar a la configuración del menú, puede consultar "Método de Configuración del Menú" (☞ P.51).

### 2 Pulse el botón + o - para seleccionar un número preajustado.



### 3 Pulse el botón ▶ OK.

## 4 Pulse el botón + o – para realizar el ajuste.



- Seleccione los elementos que quiere ajustar entre **[On/Off]** **[Day]** **[Start Time]** **[Volume]** **[Alarm Sound]** **[Playback File]**.

## 5 Pulse el botón ►OK para moverse al ajuste correspondiente.

### Ajuste [On/Off]:

- 1 Pulse el botón + o – para elegir entre **[On]** y **[Off]**.  
**[On]:** Se aplicará el ajuste.  
**[Off]:** No se aplicará el ajuste.
- 2 Pulse el botón ►OK para salir de la selección **[On/Off]**.

### Ajuste [Day]:

- 1 Pulse el botón + o – para elegir entre **[One Time]**, **[Everyday]**, y **[Every Week]**.  
**[One Time]:** La reproducción de alarma se realizará sólo una vez a la hora especificada.  
**[Everyday]:** La reproducción de alarma se realizará todos los días a la hora especificada.  
**[Every Week]:** Hacer una reproducción de alarma en un momento fijado en un día específico de la semana.  
 Seleccione **[Every Week]** y pulse el botón ►OK para moverse a la selección de **[Day]**. Pulse el botón + o – para seleccionar un día de la semana.
- 2 Pulse el botón ►OK para salir de la selección **[Day]**.

### Ajuste [Start Time]:

- 1 Pulse el botón ►► o ◀◀ para seleccionar "Hora" y "Minutos" desde **[Start Time]**.
- 2 Pulse el botón + o – para realizar el ajuste.
- 3 Pulse el botón ►OK para salir de la selección **[Start Time]**.

### Ajuste [Volume]:

- 1 Pulse el botón + o – para ajustar el volumen. Pulse el botón **F1** para comprobar el volumen.
- 2 Pulse el botón ►OK para salir de la selección **[Volume]**.

### Ajuste [Alarm Sound]:

- 1 Pulse el botón + o – para seleccionar un sonido de alarma entre **[Alarm1]**, **[Alarm2]** y **[Alarm3]**. Pulse el botón **F1** para comprobar el sonido de alarma.
- 2 Pulse el botón ►OK para salir de la selección **[Alarm Sound]**.

### Ajuste [Playback File]:

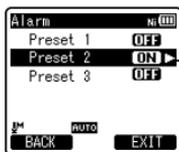
- 1 Pulse el botón + o – para elegir entre **[No File Play]** y **[File Select]**.  
**[No File Play]:** Solamente suena la alarma.  
**[File Select]:** Después de la alarma, reproduce un archivo seleccionado.
  - Cuando seleccione **[File Select]** y pulse el botón ►OK, la grabadora irá a la especificación **[Memory Select]**.
  - Seleccione la memoria con un archivo de reproducción de alarma usando el botón + o – y pulse el botón ►OK. La grabadora irá a las carpetas especificaciones con el archivo de reproducción de alarma.

- Escoja la carpeta usando el botón + o – y pulse el botón ►OK para moverse a la selección del archivo. Use el botón + o – para seleccionar el archivo de la misma forma.
- ② Pulse el botón ►OK para salir de la selección [Playback File].

## 6 Pulse el botón + o – para seleccionar [Finish].



## 7 Pulse el botón ►OK para confirmar el ajuste.



Cuando el ajuste está [ON]

- Se aplicarán los ajustes programados y la pantalla regresará al menú de selección de número preajustado.
- Para asignar otros números predefinidos, repita el procedimiento anterior.
- Cuando se pulsa el botón ►► desde Seleccionar desde el Menú Avanzado, se pueden confirmar las especificaciones seleccionadas.

## 8 Pulse el botón F2 (EXIT) para cerrar el menú.

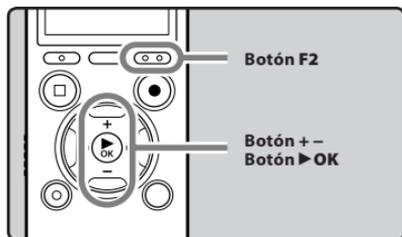
- Aparecerá [⏏] en la pantalla.

### Notas

- Si se selecciona [Everyday], la alarma sonará cada día a la hora planificada a menos que se cancele la reproducción de alarma.
- La alarma sonará durante cinco minutos y luego parará. En tal caso, incluso cuando un archivo está seleccionado como reproducción de la alarma, no se reproducirá automáticamente.
- Si tres reproducciones de alarma tienen los mismos tiempos de comienzo, [Preset 1] tiene la prioridad más alta y [Preset 3] la más baja.
- La función de reproducción de alarma no estará disponible si a la hora planificada se está utilizando la grabadora o se están ejecutando operaciones.
- La alarma sonará a la hora planificada incluso si la alimentación está desconectada o si la grabadora está en el modo Hold (retención). La grabadora comienza a reproducir el archivo seleccionado cuando usted pulsa cualquier botón, y detiene la reproducción cuando usted pulsa el botón **STOP** (■).
- Si el archivo se ha movido, borrado o la tarjeta se ha quitado, el archivo no se reproducirá y solamente sonará una alarma.
- Si las horas de comienzo para grabación con temporizador y de reproducción de alarma se ajustan para la misma hora, la grabación con temporizador tendrá prioridad (☞ P.70).
- Si se formatea la grabadora (☞ P.77), también se borrarán los datos de alarma por tanto no podrá ajustar una alarma. Cuando la información se ha borrado accidentalmente, conecte a la PC y copie la información de sonido de la alarma a la grabadora usando el "Olympus Sonority" suministrado (☞ P.86).

## Guía [Voice Guide]

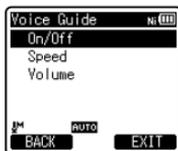
Esta función ofrece anuncios de audio sobre las condiciones de operación de la grabadora. Ajuste la velocidad y el volumen de la información de guía.



### 1 Seleccione [Voice Guide] desde el menú [LCD/Sound Menu].

- Para conocer detalles sobre cómo entrar a la configuración del menú, puede consultar "Método de Configuración del Menú" (P.51).

### 2 Pulse el botón + o - para seleccionar el elemento que desee ajustar.



- Seleccione los elementos que quiere ajustar entre [On/Off], [Speed] y [Volume].

### 3 Pulse el botón ►OK para moverse al ajuste correspondiente.

### Ajuste [On/Off]:

- Pulse el botón + o - para elegir entre [On] y [Off].  
[On]: Se ofrecerá la guía.  
[Off]: Se cancelará la guía.
- Pulse el botón ►OK para salir de la selección [On/Off].

### Ajuste [Speed]:

- Pulse el botón + o - para elegir entre [Speed5], [Speed4], [Speed3], [Speed2], y [Speed1].
- Pulse el botón ►OK para salir de la selección [Speed].

### Ajuste [Volume]:

- Pulse el botón + o - para elegir entre [Volume5], [Volume4], [Volume3], [Volume2], y [Volume1].
- Pulse el botón ►OK para salir de la selección [Volume].

### 4 Pulse el botón F2 (EXIT) para cerrar el menú.

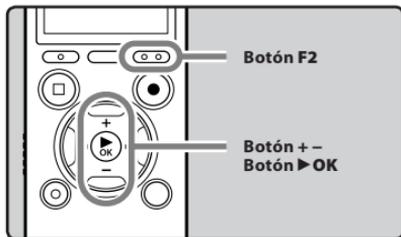
#### Notas

- Si ha ajustado la guía en [Off] (desactivada), se cancelará el tono de inicio/tonada de cierre cuando se encienda/apague la alimentación (P.20).
- Si formatea la grabadora (P.77), también se borrarán los datos de la guía de voz. Si quiere recuperar los datos de la guía de voz, conéctela a un PC y copie los datos de la guía a la grabadora utilizando el "Olympus Sonority" suministrado (P.86).
- Ajuste el volumen de la tonada de comienzo/tonada de cierre en el ajuste [Volume] de la guía.
- Durante la reproducción de un archivo, la configuración de [Speed] de la configuración [Voice Guide] se desactiva.

## Cambio de la Clase USB

### [USB Settings]

Además del ajuste [PC] (Conectar al ordenador para transferir archivos) o [AC Adapter] (Conectar al adaptador AC para cargar la pila), la clase USB se puede cambiar para los diversos usos.



4

Método de Configuración del Menú

### 1 Seleccione [USB Settings] desde el menú [Device Menu].

- Para conocer detalles sobre como entrar a la configuración del menú, puede consultar "Método de Configuración del Menú" (E3P P.51).

### 2 Pulse el botón + o – para seleccionar [USB Connect] o [USB Class].



[USB Connect]: Ajuste para conectar al ordenador.

[USB Class]: Ajuste para la clase USB.

### 3 Pulse el botón ► OK.

- Si selecciona [USB Class], continúe con el paso 6.

Quando se selecciona [USB Connect]:

### 4 Pulse el botón + o – para cambiar el ajuste.



[PC]: Ajuste para cuando la grabadora se conecta al ordenador y se utiliza como dispositivo de almacenamiento o dispositivo compuesto. Conectado como almacenamiento o compuesto.

[AC Adapter]: Ajuste para cuando la grabadora se conecta al ordenador o al adaptador AC (A514) (opcional) para cargarse.

[Optional]: Especificaciones para confirmar el método de conexión cada vez que se hace la conexión USB.

### 5 Pulse el botón ► OK para confirmar el ajuste.

- Si selecciona [USB Connect], continúe con el paso 8.

Quando se selecciona [USB Class]:

### 6 Pulse el botón + o – para cambiar el ajuste.



[Storage Class]: Reconocido como un dispositivo de almacenamiento externo de la PC.

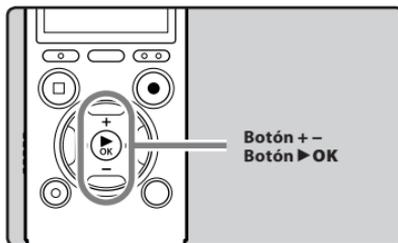
[Composite]: Especificaciones cuando se conecta a la PC y se usa como dispositivo de almacenamiento externo, parlantes USB o micrófono.

- 7** Pulse el botón ► **OK** para confirmar el ajuste.
- 8** Pulse el botón **F2 (EXIT)** para cerrar el menú.

## Notas

- Cuando conecte por primera vez la grabadora al ordenador como dispositivo de almacenamiento externo, se instalará automáticamente el controlador para la grabadora en el ordenador.
- La PC no se puede reconocer cuando la grabadora está conectada a la PC cuando se configura para [**USB Connect**] se fija a [**AC Adapter**].
- Cuando el ordenador no reconozca la grabadora como dispositivo de almacenamiento externo, cambie el ajuste de [**USB Class**] a [**Storage Class**].

## Formatear la grabadora [Format]



**!** Si formatea la grabadora, se borrarán todos los archivos y todos los ajustes de función regresarán a sus valores predeterminados excepto los ajustes de fecha y hora. Antes de formatear la grabadora transfiera los archivos importantes a un ordenador.

- 1** Seleccione [**Format**] desde el menú [**Device Menu**].
  - Para conocer detalles sobre como entrar a la configuración del menú, puede consultar "Método de Configuración del Menú" (P.51).
- 2** Pulse el botón **+ o -** para seleccionar el soporte de grabación que va a formatear.



- 3** Pulse el botón ► **OK**.

## 4 Pulse el botón + para seleccionar [Start].



## 5 Pulse el botón ► OK.

- Después de que se visualice el mensaje [Data will be cleared] durante dos segundos, se mostrará [Start] y [Cancel].



## 6 Pulse nuevamente el botón + para seleccionar [Start].

## 7 Pulse el botón ► OK.

- El formateo empieza y destella [Format !] en la pantalla.



- Aparece [Format Done] cuando termina el formateo.

### Notas

- Nunca formatee la grabadora desde un PC.
- Cuando se formatea la grabadora, se borran todos los datos almacenados, incluidos los archivos bloqueados y los archivos de sólo lectura.
- Después del formateo, los nombres de archivos de audio grabado pueden comenzar desde [0001].
- Para restablecer los ajustes de las funciones a su configuración inicial, utilice [Reset Settings] (P.64).

- Cuando se inserte una tarjeta microSD en la grabadora, asegúrese de confirmar el soporte de grabación como **[Built-in Memory]** o **[microSD Card]** para evitar errores (☞ P.64).
- El procesamiento puede durar más de 10 segundos. Nunca lleve a cabo las siguientes operaciones mientras procesa, ya que se podría dañar los datos. Además, deberá cambiar la pila por una nueva para asegurarse de que la pila no se agotará durante el procesamiento.
  - ① Desconexión del adaptador de CA durante el procesamiento.
  - ② Extracción de la pila durante el procesamiento.
  - ③ Extraer la tarjeta microSD ésta durante el proceso cuando se esté utilizando **[microSD Card]** como medio de grabación.
- El formateo de la grabadora será en Formato Rápido. Si formatea la tarjeta microSD, se actualiza la información de la gestión de archivos y los datos de la tarjeta microSD no se borran totalmente. Al dejar la tarjeta microSD o disponer de ella tenga cuidado de la fuga de datos de la tarjeta microSD. Le recomendamos que destruya la tarjeta microSD cuando disponga de ella.
- Si formatea la grabadora (☞ P.77), también se borrarán los datos de la guía de voz. Si quiere recuperar los datos de la guía de voz, conéctela a un PC y copie los datos de la guía a la grabadora utilizando el "Olympus Sonority" suministrado. (☞ P.86).

# Utilización de la Grabadora en el PC

## Si conecta la grabadora a un PC, podrá hacer lo siguiente:

- Los archivos de voz grabados en la grabadora se pueden reproducir y manejar usando el software "Olympus Sonority".

Si se ejecuta una actualización (Opcional) del "Olympus Sonority Plus" o se agrega un plug-in de edición de música (Opcional), se pueden utilizar funciones adicionales (☞ P.87).

- Puede transferir los archivos grabados con esta grabadora a un ordenador, reproducirlos y organizarlos utilizando Windows Media Player o iTunes.
- Además de su utilidad como grabadora de voz y reproductor de música, esta grabadora puede también utilizarse como memoria externa de un ordenador almacenando datos de un ordenador y leyéndolos (☞ P.93).

## Sistema Operativo

### Windows

#### Sistema operativo:

Microsoft® Windows® XP Service Pack 2, 3  
Microsoft® Windows® XP Professional x64 Edition Service Pack 2  
Microsoft® Windows Vista® Service Pack 1, 2 (32bit/64bit)  
Microsoft® Windows® 7 (32bit/64bit)

#### CPU:

Procesador de 32 bits (x86) 1GHz o superior o de 64 bits (x64)

#### RAM:

512 MB o más

#### Espacio en el disco duro:

300 MB o más

#### Unidad:

Unidad de CD-ROM, CD-R, CD-RW, DVD-ROM

#### Navegador:

Microsoft Internet Explorer 6.0 o posterior

#### Pantalla:

1024 x 768 píxeles o más, 65,536 colores o más (se recomiendan 16,770,000 colores o más)

#### Puerto USB:

Uno o más puertos disponibles

#### Otros:

- Dispositivo de Audio
- Entorno en el que se pueda utilizar Internet.

### Notas

- El servicio de atención al cliente no se hará cargo si su PC se ha actualizado de Windows 95/98/Me/2000 a XP/Vista/7.
- La garantía operativa no cubrirá cualquier fallo que se produzca en un PC que ha sido modificado por el usuario.

## Macintosh

**Sistema operativo:**

Mac OS X 10.4.11 - 10.6

**CPU:**

Procesador PowerPC® G5 o Intel  
Multinúcleos de 1.5 GHz o superior

**RAM:**

512 MB o más

**Espacio en el disco duro:**

300 MB o más

**Unidad:**

Unidad de CD-ROM, CD-R, CD-RW,  
DVD-ROM

**Navegador:**

Macintosh Safari 2.0 o posterior

**Pantalla:**

1024 x 768 píxeles o más, 32,000 colores o más (se recomiendan 16,770,000 colores o más)

**Puerto USB:**

Uno o más puertos disponibles

**Otros:**

- Dispositivo de Audio
- Entorno en el que se pueda utilizar Internet.

## Precauciones que se deben tomar al utilizar la grabadora conectada a un ordenador

- Cuando descargue un archivo de la grabadora, o cuando cargue un archivo en la grabadora, no retire el cable USB, cuando ud. está descargando un archivo desde la grabadora, o cargando un archivo a la grabadora, no remueva el cable USB, aún si la pantalla indica que es posible. Los datos todavía se están transfiriendo mientras la luz del indicador LED esté destellando. Al remover el cable USB, asegúrese de seguir las instrucciones indicadas en <sup>(\*)</sup> P.91. Si se remueve el cable USB antes de que la unidad de disco se detenga, es posible que los datos no sean transferidos con éxito.
- No formatee la unidad de disco de la grabadora en un ordenador. La inicialización no se logra con éxito en un ordenador. Para inicialización, siga las instrucciones de la pantalla [**Format**] de la grabadora (<sup>(\*)</sup> P.77).
- Los nombres de las carpetas mostrados por herramientas como administrador de archivos tales como el Explorador de Microsoft Windows y Buscador de Macintosh son diferentes a los nombres de carpetas que se pueden definir en la grabadora o en "Olympus Sonority".
- Si las carpetas o archivos almacenados en la grabadora se mueven o renombran usando la herramienta de administración de archivos de Windows o Macintosh, el orden de los archivos podría cambiar o resultar irreconocible.
- Observe que es posible escribir o leer datos en la grabadora, aunque el atributo de la unidad de disco de la grabadora esté ajustado a sólo-lectura por el sistema operativo del PC.
- Desconecte el auricular y el control remoto cuando conecte la grabadora a un ordenador, ya que el ruido puede provocar efectos adversos en los dispositivos electrónicos próximos a un ordenador.

# Uso de Olympus Sonority

## Funciones disponibles en Olympus Sonority

Varias funciones como administrador de archivos y de edición se instalan en "Olympus Sonority". Para más información sobre los procedimientos operativos y especificaciones detalladas, por favor consulte los elementos respectivos de la ayuda en línea (☞ P.89).

### **Función de edición de Forma de ondas:**

Usando la pestaña de función de edición de forma de ondas, puede fácilmente procesar información de audio. Desde el modo de edición de forma de audio, usted puede eliminar las partes innecesarias, pegar y re-guardar los datos.

### **Función de efectos de un toque:**

Con la función de efectos de un toque, usted puede fácilmente aplicar los efectos especiales al archivo de audio y hacer la reducción de ruido de cualquier área especificada.

### **Cambio de la identificación de usuario:**

La identificación de usuario se dará automáticamente en nombres de archivos de archivos grabados con la grabadora.

### **Cambio del nombre de una carpeta:**

Puede cambiar el nombre de la carpeta. Un nombre de carpeta puede contener hasta 12 caracteres y no puede usar \/:\*?"<>|. Si cambia el nombre de la carpeta usando un Sistema Operativo en un idioma no compatible con esta grabadora, puede que las palabras salgan distorsionadas.

### **Cambiar el formato de un archivo\***

El formato de archivo actual se puede cambiar a otros formatos.

### **Unión de Archivos\***

Con "Olympus Sonority", múltiples archivos de voz pueden unirse en uno solo.

### **División de Archivos\***

Con "Olympus Sonority Plus", un archivo de voz puede dividirse en dos archivos.

\* Se encuentra disponible una función para convertir archivos PCM y WMA en formato MP3 por medio de la actualización "Olympus Sonority Plus" (☞ P.87).

## Instalación de programas informáticos

Antes de conectar la grabadora a su ordenador, primero debe instalar el programa “**Olympus Sonority**” que se encuentra en el CD suministrado.

Cerciórese de haber hecho lo siguiente antes de proceder a realizar la instalación:

- Cierre todas las aplicaciones que esté ejecutando.
- Necesita iniciar sesión como Administrador.

### Windows

#### 1 Inserte “Olympus Sonority” en la unidad CD-ROM.

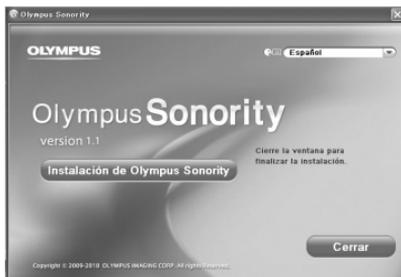
- El programa de instalación se iniciará de modo automático. Cuando esto suceda, pase al paso 4. De lo contrario, siga las instrucciones de los pasos 2 y 3.

#### 2 Abre el contenido del CD-ROM con el [Explorador].

#### 3 Haga doble clic en [Configuración] del CD-ROM.

#### 4 Cuando aparezca la pantalla inicial de “Olympus Sonority”, haga clic en el idioma deseado.

#### 5 Cuando haga clic en [Instalación de Olympus Sonority], se iniciará la pantalla de inicio del instalador. Siga las instrucciones del asistente de instalación.



#### 6 Confirmación de su aceptación de las condiciones del Acuerdo de licencia.

- Para instalar “Olympus Sonority” tiene que aceptar las condiciones del Acuerdo de licencia. Después de aceptar la casilla de [Acuerdo], haga clic en [Siguiente].

#### 7 [Información de Registro del usuario]

- Por favor ingrese su nombre, empresa y número de serie especificado en una hoja aparte. Haga clic en [Siguiente].

#### 8 [Seleccione el tipo de configuración]

- Puede cambiar la ruta destino de la instalación. Haga clic en [Siguiente] si no desea cambiar (Seleccione [Personalizar] si desea cambiar).

#### 9 [Empezar la instalación]

- Haga clic en [Instalar] para empezar la instalación. No haga otras operaciones antes de que termine la instalación y aparezca en la pantalla [Terminó].

#### 10 [Instalación completa]

- Cuando termine la instalación, se mostrará la pantalla [Instalar Shield].

## Macintosh

### 1 Inserte "Olympus Sonority" en la unidad CD-ROM.

- Cuando se muestre el contenido del CD-ROM, vaya al paso 3, y si no se muestra nada, vaya al paso 2 y 3.

### 2 Abra el contenido del CD-ROM con el [Buscador].

### 3 Haga doble clic en [Configuración] del CD-ROM.

### 4 Cuando aparezca la pantalla inicial de "Olympus Sonority", haga clic en el idioma deseado.

### 5 Cuando haga clic en [Instalación de Olympus Sonority], se iniciará la pantalla de inicio del instalador. Siga las instrucciones del asistente de instalación.

### 6 Confirmación de su aceptación de las condiciones del Acuerdo de licencia.

- Para instalar "Olympus Sonority" tiene que aceptar las condiciones del Acuerdo de licencia. Después de aceptar la casilla de [Acuerdo], haga clic en [Siguiente].

### 7 [Cambiar el Destino de la Instalación]

- Puede cambiar la ruta destino de la instalación. Haga clic en [Siguiente] si no desea cambiar (Seleccione [Personalizar] si desea cambiar).

### 8 [Empezar la instalación]

- Cuando termine la instalación, se mostrará la pantalla [Instalador].
- Después de ejecutar "Olympus Sonority", aparecerá el cuadro de diálogo para entrar el número de serie. Introduzca el número de serie que aparece en una hoja aparte. Después de ingresarlo, clic en [OK] y el programa "Olympus Sonority" se ejecutará.

## Desinstalación de programas informáticos

Para desinstalar cualquier componente del programa "Olympus Sonority" instalado en su ordenador, siga los pasos siguientes.

### Windows

- 1 Salir de "Olympus Sonority".
- 2 Seleccione **[Inicio]** desde el menú **[Start]**.
- 3 Haga clic en **[Agregar/Quitar programas]** en la ventana del panel de control.
- 4 Cuando se muestre la lista de la aplicación instalada, seleccione **[Olympus Sonority]**.
- 5 Haga clic en **[Agregar o quitar programas]**.
- 6 **Confirmar el borrado del archivo.**
  - Haga clic en el botón **[OK]** para iniciar la desinstalación. Es posible que aparezca un mensaje adicional. En ese caso, léalo con atención y siga las instrucciones.
- 7 **Cuando la pantalla [Mantenimiento finalizado] aparezca, haga clic en [Finalizar] para completar la desinstalación.**

### Macintosh

- 1 Salir de "Olympus Sonority".
- 2 Abra **[Buscador]** y doble clic en **[SonorityUninstaller.pkg]** en la carpeta de la aplicación.
- 3 Se ejecutará el desinstalador. Siga las instrucciones del asistente de instalación.
- 4 Cuando le pida, ingrese la contraseña y haga clic en **[OK]**.
- 5 La desinstalación empieza y cuando aparezca **[Satisfactorio]**, haga clic en **[Cerrar]**.

### Archivos que permanecen después de la desinstalación

Los archivos de voz y los archivos de música que ha creado se encuentran almacenados en la carpeta **[Mensaje]**. Si no los necesita, bórrelos.

Antes de desinstalar, puede confirmar la localización de la carpeta **[Mensaje]** haciendo clic en **[Opción]**, en el menú **[Herramientas]**.

## Copiado de datos de guía de voz

Si formatea la grabadora y borra datos por error, puede copiar los datos de guía de voz desde "Olympus Sonority" a la grabadora.

### 1 Asegúrese de que la guía de voz en la grabadora esté ajustada en [On].

- Si la guía de voz de la grabadora está ajustada en [Off] no podrán copiarse los datos de guía de voz.

### 2 Conecte la grabadora a un PC.

- Para la conexión a un ordenador, consulte [Conexión a su PC] (P.90).

### 3 Inicie "Olympus Sonority".

- Si la grabadora no tiene guía de voz, aparecerá el diálogo [Transferencia].

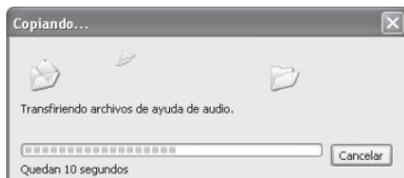
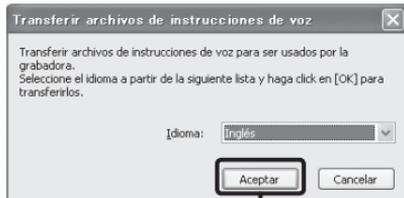
5

Uso de Olympus Sonority

### 4 Copie los datos de guía de voz.

- Si hace clic en el botón [Aceptar] en el diálogo [Transferencia], comenzará la copia de los datos de guía de voz, y aparecerá una ventana indicando el progreso del copiado.

### 5 Se completará el copiado de los datos de guía de voz.



## Notas

- Junto con los datos de guía de voz se copiarán el sonido de alarma (P.72), la tonada de inicio que suena cuando se enciende la grabadora, y la tonada de cierre que suena cuando se apaga la grabadora (P.20).
- Nunca desconecte el cable USB mientras la luz indicadora LED esté destellando. Si lo hace, los datos se perderán.

## Función de Actualización

La "Olympus Sonority" se puede actualizar a la versión Plus (Opcional) para expandir y mejorar sus funciones. Además, en "Olympus Sonority Plus", usted puede comprar un Plug-in de edición de música para disfrutar la edición con alta calidad. Para agregar un Plug-in de edición de música, necesita actualizar el "Olympus Sonority Plus".

### Compra y Actualización

Para adquirir "Olympus Sonority Plus" y actualizar a partir de "Olympus Sonority", hay que realizar el siguiente procedimiento.

- 1 Inicialice "Olympus Sonority".**
- 2 Seleccione [Comprar Olympus Sonority Plus] desde el menú [Ayuda] o haga clic en el botón  desde la barra de herramientas.**
  - Se abrirá el navegador de Internet y se visualizará el sitio de compra de "Olympus Sonority Plus". Por favor, siga las instrucciones en pantalla. Cuando el procedimiento de compra termina, la clave de la actualización se le enviará por correo-e.
- 3 Seleccione [Actualizar a Olympus Sonority Plus] desde el menú [Ayuda].**
  - Se visualizará el diálogo [Actualizar a Olympus Sonority Plus].
- 4 Ingrese en el diálogo [Actualizar a Olympus Sonority Plus] el número de licencia adquirido y haga clic en el botón [OK].**
  - La actualización a "Olympus Sonority Plus" se realizará la próxima vez que inicialice el programa.

### Actualización a Olympus Sonority Plus

Haga clic en directorio raíz de la vista de árbol principal, [**Olympus Sonority**], desde la pantalla buscar para mostrar la pantalla de información. Puede confirmar que la clave de la actualización está registrada. Además, cuando se selecciona [**Información de versión**] desde el menú [**Ayuda**], la clave de la actualización registrada de "Olympus Sonority Plus" se mostrará. El Plug-in de edición de música incluye más de 20 tipos de funciones de efectos y funciones del analizador de espectro. Para más detalles, por favor consulte la ayuda en línea (F8 P. 89).

### Notas

- Para comprar la clave de actualización, se necesita un entorno donde se pueda usar Internet.
- Consulte los detalles en el sitio web relacionados con la compra de la clave de actualización.

### Funciones disponibles en Olympus Sonority Plus:

Además de las funciones usuales, el "Olympus Sonority Plus" también incluye varias funciones para editar archivos de música. Para más información sobre los procedimientos operativos y especificaciones detalladas, por favor consulte los elementos respectivos de la ayuda en línea (P.89).

#### **Edición de MP3:**

Función de escritura y edición de etiquetas y archivos MP3.

#### **Creación de un CD de música:**

La función para crear un CD de música desde los archivos de audio registrados en la carpeta del CD grabable.

#### **Especificaciones del menú de la grabadora:**

La función para las especificaciones de esta grabadora (especificaciones detalladas tales como el especificaciones de alarma, temporizador de grabación, etc.).

### Funciones disponibles con Plug-in de edición de música:

Al comprar el Plug-in de edición de música, puede agregar funciones de alta calidad para expandir el rango de edición de música de "Olympus Sonority Plus". Para más detalles sobre el método de compra y los procedimientos operativos, por favor consulte la ayuda en línea (P.89).

#### **Funciones de efectos:**

Puede usar más de 20 funciones de efectos de alta calidad para editar sus archivos de música.

#### **Analizador de espectro:**

El espectro de frecuencias del archivo de sonido que se esté reproduciendo, se mostrará en la pantalla de edición de forma de onda en tiempo real.

#### **Además de edición de pistas irrestrictas:**

También elimina la restricción del número de pistas que se pueden editar.

## Uso de la Ayuda en línea

Para abrir la Ayuda en línea:

- Cuando ejecute "Olympus Sonority", elija [Contenido] en el menú [Ayuda de Olympus Sonority].

### Búsqueda en el contenido:

**1** Cuando se abra la ventana de la Ayuda en línea, haga clic en la pestaña de Contenido.

**2** Haga clic doble en el icono  del título correspondiente al tema que busca.

**3** Haga clic doble en el icono  del tema que busca.

- Aparece la explicación del tema.



5

Uso de Olympus Sonority

### Búsqueda en el índice:

**1** Abra la ayuda en línea y clic en el elemento [Índice].

- Automáticamente se localizan las palabras concordantes con nuestra búsqueda.

**2** Haga clic en una palabra clave.

- Aparece una explicación del tema.



### Nota

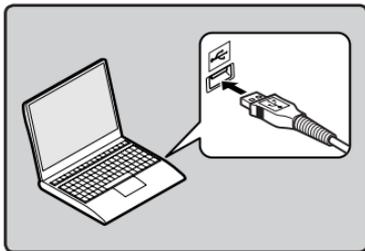
- Para más información sobre los menús y el funcionamiento, véase la Ayuda en línea. Podrá usar esta Ayuda en línea cuando haya instalado Olympus Sonority.

ES

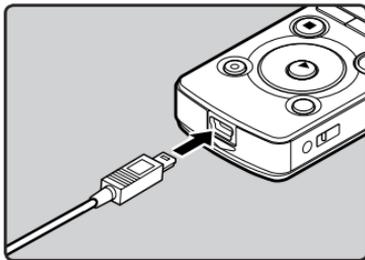
89

**!** Antes de conectar la grabadora a su ordenador, primero debe instalar el programa "Olympus Sonority" que se encuentra en el CD suministrado (ver P.83).

- 1 Arrancar el PC.**
- 2 Conecte el cable USB al puerto USB de la PC.**



- 3 Conecte el cable USB al puerto respectivo ubicado en la base de la grabadora, mientras esta esté en el modo de detención o apagada.**



- Cuando se conecta el cable USB, se visualiza **[Remote (Storage)]** en la pantalla de la grabadora.
- Cuando la grabadora está usando la configuración de la conexión USB, no se conectará a la PC cuando se selecciona el **[AC Adapter]**. Seleccione **[PC]** desde la configuración de conexión USB (ver P.76).

#### **Windows:**

Cuando conecte la grabadora a Windows y abra **[Mi PC]**, se reconocerá por el nombre del controlador del producto. Al insertar una tarjeta microSD, se le permitirá utilizarla como **[Disco extraíble]**.

#### **Macintosh:**

Cuando conecte la grabadora a Mac OS, se reconocerá por el nombre del controlador del producto del escritorio. Si se inserta una tarjeta microSD, se mostrará **[Untitled]**.

#### **Notas**

- Antes de conectar el cable USB, salga del modo HOLD.
- Véase, en el manual de usuario de su PC, la información referente al puerto USB o a la concentrador USB en su PC.
- Asegúrese de conectar correctamente el USB, pues de lo contrario la grabadora quizá no funcione como es debido.
- Cuando conecta la grabadora mediante un hub USB, el funcionamiento puede ser inestable. En dichos casos, absténgase de utilizarlo.
- Asegúrese de utilizar siempre el cable USB especializado que se incluye. Si utiliza el cable de otra compañía, puede que se provoque una avería en la grabadora. Por otro lado, no utilice este cable especializado en productos de otras compañías.

## Desconexión de su PC

### Windows

- 1 Haga clic en [  ] la barra de tareas, ubicada en el extremo inferior derecho de la pantalla. Haga clic en [Extracción segura de Dispositivo de almacenamiento masivo USB].



- La letra de la unidad diferirá según el ordenador que esté utilizando.
- Cuando aparezca la ventana que indica que se puede quitar hardware con seguridad, ciérrela.

- 2 Confirme que la luz indicadora de LED de la grabadora se haya apagado antes de desconectar el cable USB.

### Macintosh

- 1 Arrastre y suelte el icono de esta grabadora que aparece en el escritorio hasta el icono de la papelera de reciclaje.



- 2 Confirme que la luz indicadora de LED de la grabadora se haya apagado antes de desconectar el cable USB.

5

Conexión a su PC

### Nota

- Nunca desconecte el cable USB mientras la luz indicadora de LED esté destellando. Si lo hace, los datos se perderán.

ES

91

# Transfiera los archivos de audio a su PC

Las 5 carpetas de voz de esta grabadora se denominan [Folder A], [Folder B], [Folder C], [Folder D] y [Folder E], y los archivos de voz grabados se guardan en estas carpetas.

## Windows

**1 Conecte la grabadora a su PC** (P.90).

**2 Abra la ventana del Explorer.**

- Cuando conecte la grabadora a Windows y abra [Mi PC], se reconocerá por el nombre del controlador del producto. Al insertar una tarjeta microSD, se le permitirá utilizarla como [Disco extraíble].

**3 Abra la carpeta con el nombre del producto.**

**4 Copie los datos.**

**5 Desconecte la grabadora del ordenador** (P.91).

## Macintosh

**1 Conecte la grabadora a su PC** (P.90).

- Cuando conecte la grabadora a Mac OS, se reconocerá por el nombre del controlador del producto del escritorio. Si se inserta una tarjeta microSD, se mostrará [Untitled].

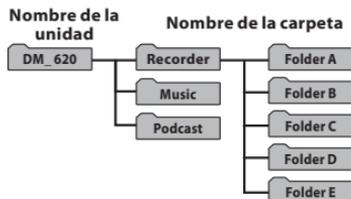
**2 Haga doble clic en el icono del escritorio con el nombre del producto.**

**3 Copie los datos.**

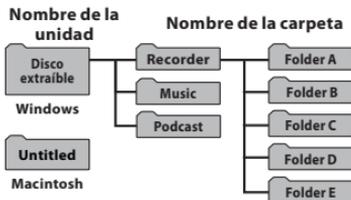
**4 Desconecte la grabadora del ordenador** (P.91).

**■ Nombres de la unidad y nombres de carpeta cuando se conecta un ordenador:**

### Memoria flash integrada



### Tarjeta microSD



## Notas

- Mientras transmite datos, aparecerá [Busy] y la luz indicadora LED parpadeará. NUNCA desconecte el cable USB mientras la luz indicadora LED esté parpadearando.
- En el entorno operativo de Mac, los archivos de formato WMA no pueden reproducirse.

# Uso como Memoria Externa del Ordenador

Además su utilidad como grabadora IC y como reproductor de música, esta grabadora puede también utilizarse como memoria externa de un ordenador almacenando datos de un ordenador y leyéndolos.

Con la grabadora conectada a su ordenador, usted puede transferir datos desde la memoria a su PC, y viceversa.

## Windows

- 1 Conecte la grabadora a su PC** (P.90).
- 2 Abra la ventana del Explorador.**
  - Al abrir [Mi PC], se reconocerá por el nombre del dispositivo del nombre del producto.
- 3 Abra la carpeta con el nombre del producto.**
- 4 Copie los datos.**
- 5 Desconecte la grabadora del ordenador** (P.91).

## Macintosh

- 1 Conecte la grabadora a su PC** (P.90).
  - Cuando conecte la grabadora a un sistema operativo Mac, se reconocerá por el nombre del dispositivo del nombre del producto en el escritorio.
- 2 Haga doble clic en el icono del escritorio con el nombre del producto.**
- 3 Copie los datos.**
- 4 Desconecte la grabadora del ordenador** (P.91).

## Nota

- Mientras transmite datos, aparecerá [Busy] y la luz indicadora LED parpadeará. Nunca desconecte el cable USB mientras la luz indicadora LED esté destellando. Si lo hace, los datos se perderán.

# Utilización de contenido audible

## Carga de contenido Audible

Utilice AudibleManager para cargar contenido Audible en la grabadora.

Se puede utilizar AudibleManager para la reproducción, administración y transferencia de contenido Audible a la grabadora.

### ■ Instalación de AudibleManager:

Cuando AudibleManager no está instalado en el ordenador, instale AudibleManager según el siguiente procedimiento.

#### Windows

#### 1 Acceda a uno de los sitios Web de Audible desde el explorador de Web y descargue AudibleManager.

<http://www.audible.com/>  
(Estados Unidos)

<http://www.audible.co.uk> (Reino Unido)

<http://www.audible.fr> (Francia)

<http://www.audible.de> (Alemania)

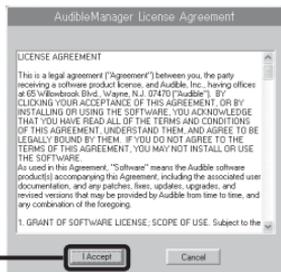
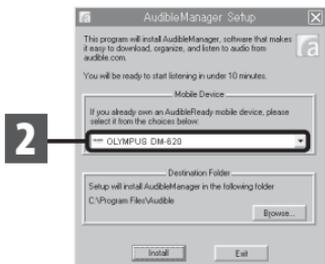
#### 2 Inicie el archivo ejecutable descargado.

- Se visualizará la pantalla de ajuste de AudibleManager. Seleccione el nombre del dispositivo en uso (OLYMPUS DM-620) y haga clic en el botón [Install].

#### 3 Cuando se visualice [Audible Manager License Agreement], haga clic en el botón [I Accept] (Acepto).

#### 4 Comienza la instalación.

- Espere hasta que se haya completado el proceso. Una vez que se haya completado la instalación, AudibleManager se inicia automáticamente.



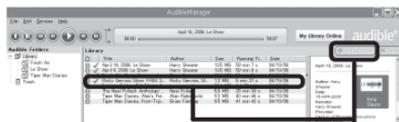


## Transferencia de contenido Audible

Siguiendo el procedimiento presentado a continuación puede transferirse contenido Audible a la carpeta **[Audible]** en la grabadora.

### Windows

- 1 Conecte la grabadora a un ordenador.**
- 2 Seleccione [Library] en la lista de árbol [Audible Folders].**
  - En la parte derecha se visualizará una lista de contenido almacenado en [Library].
- 3 Seleccione el contenido que se transferirá a la grabadora y haga clic en el botón [Add to Device].**
- 4 Cuando se visualice la pantalla de entrada [Activate Your Device], introduzca el nombre de usuario y la contraseña para Audible y haga clic en el botón [OK].**
- 5 Comienza la transferencia.**
  - Espere hasta que se haya completado la transferencia de contenido. Cuando se haya completado la transferencia, el contenido transferido se visualiza en el contenido listado del dispositivo. Además, el contenido transferido se visualiza en la Librería.



5

Utilización de contenido audible

### Notas

- Cuando se transfiera un archivo de contenido a la grabadora, se creará automáticamente un archivo **[.pos]** para cada archivo de contenido en la carpeta Audible.
- Cuando se borra el archivo **[\*.pos]** utilizando Explorer, se borrará la posición de reproducción guardada. La próxima vez que se seleccione el archivo, la reproducción comienza desde el inicio del archivo.
- Cuando se transfieren archivos de contenido a la grabadora, se creará un archivo de sistema como un archivo oculto dentro de la carpeta Audible. Cuando este archivo se borra utilizando Explorer, no es posible continuar reproduciendo el contenido Audible.

ES

96

## Disfrute de contenido Audible con la grabadora

Contenido Audible que se ha transferido a la carpeta [Audible] en la grabadora desde un ordenador puede disfrutarse con un modo exclusivo adecuado óptimamente para la operación de contenido Audible.

### ■ Modo Audible:

Cuando selecciona la carpeta [Audible] de la carpeta [Music], la grabadora cambia automáticamente al modo Audible. El modo Audible es un modo exclusivo para disfrutar de contenido Audible (formatos de modos\* 3, y 4) transferidos desde un ordenador. El método de operación en el modo Audible es diferente cuando están seleccionadas otras carpetas en la grabadora (Modo normal). Para los detalles, consulte “Operación de la grabadora en modo Audible” (☞ P.99).

### Pantalla de visualización de archivo en Modo Audible:

En el modo Audible, [Play Mode] (☞ P.61) se convierte en el ajuste [File] independientemente de los ajustes de menú y la grabadora se detiene después de reproducir un archivo. Además, en la pantalla de visualización Archivo se visualizan iconos (  ,  ), que indican un archivos Audible.

Para los detalles relacionados con el método de selección de carpetas y archivos, consulte “Selección de carpetas y archivos” (☞ P.30).

Ⓐ Indicador de archivo Audible



### Archivos Audible reproducibles:

Los archivos en formatos de modo 3 y modo 4 pueden reproducirse en el modo Audible. En el modo Audible (en la carpeta Audible de la grabadora) se visualizan solamente aquellos archivos Audible que tienen extensión [.aa].

Formatos de archivos Audible reproducibles*	
Mode	Codec
3(  )	ACELP (16kbps)
4(  )	MP3 (32kbps)

**■ Posición y sección de reproducción:**

En el modo Audible, la posición de comienzo puede moverse fácilmente tomando como referencia la [Playback Position], la cual es la información de posición guardada sobre paradas previas para cada archivo, y tomando como referencia "Sección" cuando el distribuidor de contenido ha predeterminado la posición.

**Posición de reproducción:**

La posición de reproducción (información de posición) se guarda en el archivo [.pos], el cual es creado automáticamente por la grabadora para cada archivo de contenido Audible (archivo [.aa]).

La posición de reproducción se localiza inicialmente al comienzo del archivo, y la posición de parada se actualizará mediante la reproducción o el uso de S. Play (reproducción lenta)/ F. Play (reproducción rápida).

Pulse el botón ►► o ◀◀ para moverse a la posición de parada mientras la grabadora está parada. No se actualizará la posición de reproducción.

**Sección:**

Para cada archivo, el distribuidor del contenido fija arbitrariamente hasta 100 divisiones (capítulos de una historia o segmentos noticiosos).

## 5

## Notas

- Cuando se transfiere un archivo de contenido a la grabadora, se creará automáticamente un archivo [.pos] para cada archivo de contenido en la carpeta Audible.
- En el modo Audible no pueden colocarse marcas índice o marcas temporales.
- Cuando se borra el archivo [\* .pos] utilizando Explorer, se borrará la posición de reproducción guardada. La próxima vez que se seleccione el archivo, la reproducción comienza desde el inicio del archivo.
- Cuando se transfieren archivos de contenido a la grabadora, se creará un archivo de sistema como un archivo oculto dentro de la carpeta Audible. Cuando este archivo se borra utilizando Explorer, no es posible continuar reproduciendo el contenido Audible.

## ■ Operación de la grabadora en modo Audible:

El método de operación de la grabadora es diferente al modo Normal en el modo Audible, cuando la carpeta [Audible] o el archivo Audible está seleccionado.

### Avance rápido

Presione y mantenga el botón ►►► mientras la grabadora está parada.

- Cuando se liberará el botón se detiene el avance rápido. No se actualiza la posición de reproducción. Cuando se pulsa el botón ►OK la reproducción se reanuda desde esa posición.

Presione y mantenga el botón ►►► mientras reproduce un archivo.

- Cuando se liberará el botón ►►► la reproducción se reanuda desde esa posición.
- Cuando la posición de inicio de una sección (Ⓜ P.98) y la posición de reproducción están en medio de un archivo, la grabadora se detiene en esas posiciones.
- Cuando presione y mantenga el botón ►►► mientras la grabadora está parada, la grabadora se mueve al final del archivo y se detiene.  
Si se continúa pulsando el botón ►►►, la grabadora se moverá al siguiente archivo y continuará el avance rápido desde el comienzo del siguiente archivo. Después que avance rápido llegue al final del último archivo, la grabadora se detiene en el comienzo del último archivo.
- Si se presione y mantenga el botón ►►► durante la reproducción y se llega al final del archivo, la grabadora vuelve al comienzo del archivo, y a continuación se detiene.

### Rebobinado

Presione y mantenga el botón ◀◀◀ mientras la grabadora está parada.

- Cuando se liberará el botón se detiene el rebobinado rápido. No se actualiza la posición de reproducción. Cuando se pulsa el botón ►OK la reproducción se reanuda desde esa posición.

Presione y mantenga el botón ◀◀◀ mientras reproduce un archivo.

- Cuando se liberará el botón, la reproducción se reanuda desde esas posiciones.
- Cuando la posición de inicio de una sección (Ⓜ P.98) y la posición de reproducción están en medio de un archivo, la grabadora se detiene en esa posición.
- Cuando presione y mantenga el botón ◀◀◀ mientras la grabadora está parada, la grabadora regresa al comienzo del archivo y se detiene. Si se continúa pulsando el botón ◀◀◀, la grabadora regresará al final del archivo anterior y continuará el rebobinado rápido.
- Cuando durante la reproducción se presione y mantenga el botón ◀◀◀ y la grabadora llega al comienzo del archivo, la grabadora comienza la reproducción desde el inicio de ese archivo.
- Si se presione y mantenga el botón ◀◀◀ mientras la grabadora está parada en el inicio del archivo superior, la grabadora realizará un rebobinado rápido comenzando desde el final del último archivo.

### Salto de archivo y salto de sección

Pulse el botón ►►| mientras la grabadora está parada.

- La grabadora salta a una posición de reproducción o a la posición de comienzo de una sección, la que esté mas cerca en el archivo, y se detiene. Después de una posición de parada, si no hay posición de reproducción, o una posición de comienzo de una sección, la grabadora saltará a una posición de reproducción en el archivo siguiente, y a continuación se detiene.

Pulse el botón |◀◀ mientras la grabadora esté parada al principio del archivo.

- La grabadora salta a la posición de reproducción en el archivo anterior y luego se detiene.

Pulse el botón |◀◀ si la grabadora no está parada al principio del archivo.

- La grabadora salta a una posición de reproducción o a la posición de comienzo de una sección (la que esté mas cerca en el archivo), y a continuación se detiene.

Pulse el botón ►►| durante la reproducción.

- La grabadora salta tres segundos hacia adelante o a la posición de comienzo de la sección siguiente (la que esté más cerca), y comienza a reproducir el archivo. Después de llegar al final del archivo la grabadora se detiene en el principio del archivo. En este momento se actualiza la posición de reproducción en la posición de comienzo de este archivo.

Pulse el botón |◀◀ durante la reproducción.

- La grabadora salta tres segundos hacia atrás o a la posición de comienzo de la sección actual (la que esté más cerca), y comienza a reproducir el archivo. Cuando la grabadora llega al principio de un archivo, el archivo se reproduce desde el inicio.
- El ajuste [**Skip Space**] (☞ P.61) no es válido en el modo Audible.

# Otra información

## Lista de mensajes de alarma

Mensaje	Significado	Explicación	Acción
[Battery Low]	Poca carga de la pila.	La carga en la pila se está agotando.	Cargue las pila o cámbielas por unas nuevas (☞ P.15, P.17).
[File Protected]	Borrado bloqueado.	Se trató de borrar un archivo bloqueado.	Desbloquee el archivo (☞ P.53).
[Cannot record in this folder]	No es una carpeta de grabación de audio.	Se ha intentado grabar con una carpeta [Music] o [Podcast].	Seleccione una carpeta desde la [G] hasta la [E] y vuelva a intentar la grabación (☞ P.26, P.30).
[Index Full]	Índice lleno.	El archivo está lleno con marcas índice (máximo de 16 marcas).	Borre las marcas índice que ya no necesita (☞ P.45).
[Temp Mark Full]	Marcas temporales agotadas.	El archivo contiene todas las marcas temporales posibles (máximo de 16 marcas).	Borre las marcas temporales que no se necesitan (☞ P.45).
[Folder Full]	Carpeta llena.	La carpeta está llena de archivos (máximo de 200 archivos).	Borre los archivos innecesarios (☞ P.48).
[Memory Error]	Error en la memoria flash interna.	Error en la memoria.	Esto es un fallo, por tanto diríjase a la tienda donde adquirió la grabadora o a un servicio Olympus para repararla (☞ P.112).
[Card Error]	Error en la memoria flash interna.	La tarjeta microSD no se reconoce correctamente.	Extraiga la tarjeta microSD y vuelva a introducirla (☞ P.24 a P.25).
[License Mismatch]	Archivo copiado ilegalmente.	El archivo de música ha sido copiado ilegalmente.	Borre el archivo (☞ P.48).
[Memory Full]	Cero memoria restante.	No queda memoria.	Borre los archivos innecesarios (☞ P.48).
[No File]	No hay archivo.	No hay archivos en la carpeta.	Seleccione otra carpeta (☞ P.27 a P.30).
[Format Error]	Error de formateo.	Ocurrió un error mientras se formateaba la memoria de la grabadora.	Reformatear la memoria (☞ P.77).

Mensaje	Significado	Explicación	Acción
[Can't make the system file. Connect to PC and delete unnecessary file]	No se puede crear el archivo para administración.	No se puede crear el archivo para administración debido a capacidad insuficiente restante en la memoria flash.	Conecte la grabadora a un ordenador y borre los archivos innecesarios.
[Cannot play this file]	Archivo que no se puede reproducir.	Formato incompatible.	Por favor confirme que el archivo se puede reproducir en esta grabadora (≡ P.41).
[Please Select The File]	Archivo deseleccionado	El archivo no está seleccionado.	Por favor seleccione un archivo y luego ejecute la operación (≡ P.27 a P.30).
[Same folder. Can't be moved(copied).]	El archivo no se puede mover (copiar).	Intente moverlo (copiarlo) a otra carpeta.	Por favor seleccione otra carpeta.
[Some files. Can't be moved(copied).]	El archivo no se puede mover (copiar).	Un archivo con el mismo nombre existe en la carpeta de destino al mover (copiar) el archivo.	Por favor seleccione otro archivo.
[This file can't be divided]	Archivo que no se puede dividir.	Se ha intentado dividir un archivo diferente a los archivos PCM o MP3 grabados en esta grabadora.	Por favor seleccione otro archivo.

# Resolución de fallos

Síntoma	Causa probable	Acción
No aparece nada en la pantalla	Las pilas no están bien cargada.	Compruebe que la polaridad de las pilas ⊕ y ⊖ es la correcta (☞ P.15).
	La carga en las pilas se está agotando.	Cargue las pile o cámbielas por unas nuevas (☞ P.15, P.17).
	La alimentación está apagada.	Encienda la alimentación (☞ P.20).
No puede ponerse en marcha	La carga en las pilas se está agotando.	Cargue las pile o cámbielas por unas nuevas (☞ P.15, P.17).
	La alimentación está apagada.	Encienda la alimentación (☞ P.20).
	La grabadora está en el modo HOLD.	Libere el HOLD de la grabadora (☞ P.21).
No puede grabar	Poca memoria restante.	Borre los archivos innecesarios (☞ P.48).
	Ha llegado al máximo número de archivos.	Cambie a cualquier otra carpeta (☞ P.27 a P.30).
No se escucha ningún sonido de reproducción	Hay un auricular conectado.	Desconecte los auriculares y use los altavoces internos.
	El nivel de volumen está ajustado a [00].	Ajuste el nivel de volumen (☞ P.38).
El nivel de grabación está muy bajo	No se ha ajustado el nivel de volumen.	Ajuste el nivel de grabación y vuelva a intentar la grabación (☞ P.54).
	La sensibilidad del micrófono es demasiado baja.	Ajuste [ <b>Mic Sense</b> ] en [ <b>High</b> ] o [ <b>Middle</b> ] (☞ P.53).
	Esto podría deberse a que el nivel de salida en los dispositivos externos conectados es demasiado bajo.	Ajuste el nivel de salida de los dispositivos conectados.
El nivel de grabación es demasiado alto	No se ha ajustado el nivel de volumen.	Ajuste el nivel de grabación y vuelva a intentar la grabación (☞ P.54).
	Esto podría deberse a que el nivel de grabación y el nivel de salida en los dispositivos externos conectados es demasiado alto.	Si no puede grabar claramente incluso tras haber ajustado el nivel de grabación, ajuste el nivel de salida de los dispositivos conectados (☞ P.54).

Síntoma	Causa probable	Acción
Los archivos de voz no se graban en estéreo	El micrófono externo conectado es monoaural.	Cuando se graba mientras un micrófono externo monoaural está conectado, el sonido sólo se grabará por el canal L.
	[Rec Mode] está ajustado en el modo de grabación monoaural.	Ajuste [Rec Mode] en el modo de grabación estéreo (F38 P.54).
	[Zoom Mic] está ajustado en el lado +.	Ajuste [Zoom Mic] en [Off] (F38 P.55).
No puede encontrar archivo grabado	Soporte de grabación o carpeta incorrectos.	Cambie al soporte de grabación o carpeta correctos (F38 P.27 a P.30).
Se escucha un ruido durante la reproducción	Se movió la grabadora durante la grabación.	—
	La grabadora estaba cerca de un teléfono celular o luz fluorescente durante la grabación o reproducción.	Aleje la grabadora.
No se escucha ningún sonido del auricular a través del monitor de grabación	[Rec Monitor] está ajustado en [Off].	Ajuste [Rec Monitor] en [On] (F38 P.59).
No se puede borrar el archivo	El archivo está bloqueado.	Desbloquee el archivo (F38 P.53).
	El archivo es de sólo lectura.	Desbloquee el archivo o cancele la configuración de sólo lectura del archivo en el PC.
No se pueden borrar las carpetas	La grabadora no reconoce uno de los archivos de la carpeta.	Conecte la grabadora al PC y borre una carpeta (F38 P.90).
Se oye ruido a través del monitor de grabación	Se está produciendo una retroalimentación acústica.	Cuando los amplificadores de los altavoces y otros están conectados, existe el riesgo de que se produzca retroalimentación de audio durante la grabación. Se recomienda que utilice auriculares para el monitor de grabación o ponga [Rec Monitor] en [Off] mientras graba (F38 P.59).
		Realice ajustes como alejar los auriculares del micrófono, no apuntar los micrófonos a los auriculares o bajar el volumen del monitor de grabación.

Síntoma	Causa probable	Acción
No se pueden colocar marcas índice, marcas temporales	Se ha llegado al número máximo de marcas.	Borre las marcas innecesarias (≡ P.45).
	El archivo está bloqueado.	Desbloquee el archivo (≡ P.53).
	El archivo es de sólo lectura.	Desbloquee el archivo o cancele la configuración de sólo lectura del archivo en el PC.
No se puede cargar	[Battery] está ajustado en [Alkaline].	Cuando utilice las baterías recargables suministradas, seleccione el ajuste de pila en [Ni-MH]. Evite también utilizar las pilas fuera de los límites de temperatura recomendados (≡ P.16, P.19, P.64).
	No ha pulsado el botón ►OK.	Cuando utilice la conexión USB, siga la pantalla de confirmación y pulse el botón ►OK.
	[USB Class] está ajustado en [Composite].	Ajuste [USB Class] en [Storage class] (≡ P.76).
El ordenador no puede reconocer la grabadora	[USB Connect] está ajustado en [AC Adapter].	Ajuste [USB Connect] en [PC] (≡ P.76).

# Accesorios (opcional)

Los accesorios exclusivos de la grabadora de voz Olympus se pueden comprar directamente en la tienda en línea del sitio web de nuestra empresa. Las ventas de accesorios son diferentes en cada país.

- **Micrófono estéreo: ME51S**

El micrófono estéreo ME51S se distribuye en un set con un cable de extensión y un clip.

- **Micrófono de 2 canales (omnidireccional): ME30W**

Los dos micrófonos monoaurales ME30 se distribuyen en un set con pequeño trípode y un adaptador de conexión. Estos son micrófonos omnidireccionales de alta sensibilidad y equipados con alimentación, que son adecuados para grabar actuaciones musicales.

- **Micrófono de pistola compacto (unidireccional): ME31**

Los micrófonos direccionales son útiles para grabar sonidos de cantos de pájaros silvestres en exteriores. El cuerpo metálico añade firmeza a su alta rigidez.

- **Micrófono zoom compacto (unidireccional): ME32**

El micrófono está integrado con un trípode, por lo que es adecuado para cuando desee grabar a grandes distancias, por ejemplo desde su mesa en una reunión o conferencia.

- **Micrófono mono con cancelación de ruido con alta sensibilidad (unidireccional): ME52W**

Este micrófono se utiliza para grabar sonido a distancia a la vez que se minimiza el ruido ambiental.

- **Tie clip microphone (omnidireccional): ME15**

Pequeño micrófono oculto de solapa.

- **Auricular del teléfono: TP7**

El micrófono tipo auricular puede colocarse en la oreja mientras llama por teléfono. La voz o conversación de la llamada puede grabarse claramente.

- **Batería recargable Ni-MH: BR404**

Baterías de alta eficiencia y larga vida útil.

- **Adaptador AC USB: A514**

Adaptador AC DC5V para conexión USB.

- **Cable de conexión: KA333**

Cable de conexión con miniclavijas estéreo (ø3,5) con resistencia en ambos extremos. Utilícelo para conectar desde la toma de salida de auriculares de la grabadora a la toma de entrada del micrófono cuando grabe. También se suministran adaptadores de clavija (PA331/ PA231) para convertir a la miniclavija monoaural (ø3,5) o la miniclavija monoaural mini (ø2,5).

- **Mando a distancia exclusivo: RS30W**

Cuando el receptor está conectado a la toma **REMOTE**, las función de grabación y parada de la grabadora podrán utilizarse desde el mando a distancia. La posición de recepción puede ajustarse, permitiéndole, por lo tanto, utilizar la grabadora desde diferentes ángulos.

## Puntos generales

### ■ Formato de grabación:

Linear PCM (Pulse Code Modulation)  
MP3 (MPEG-1 Audio Layer3)  
WMA (Windows Media Audio)

### ■ Nivel de entrada:

- 70 dBv

### ■ Frecuencia de muestreo:

#### Formato PCM lineal

48 kHz 16 bit	48 kHz
44,1 kHz 16 bit	44,1 kHz

#### Formato MP3

320 kbps	44,1 kHz
256 kbps	44,1 kHz
128 kbps	44,1 kHz
mono	44,1 kHz

#### Formato WMA

128 kbps	44,1 kHz
64 kbps	44,1 kHz
32 kbps	22 kHz
mono	8 kHz

### ■ Salida Máxima:

400 mW (altavoz 8  $\Omega$ )

### ■ Máxima salida de los auriculares:

$\leq 150$  mV (de acuerdo con la norma EN 50332-2)

### ■ Salida de audífonos con características de banda ancha:

75 mV  $\leq$  (de acuerdo con la norma EN 50332-2)

### ■ Método de grabación:

Memoria NAND FLASH integrada: 4 GB  
Tarjeta microSD: 512 MB a 32 GB

### ■ Altavoz:

Altavoz dinámico redondo de  $\varnothing$  20 mm

### ■ Toma MIC:

$\varnothing$  3,5 mm, impedancia MIC: 2,2 k $\Omega$

### ■ Toma EAR:

$\varnothing$  3,5 mm, impedancia EAR: 8  $\Omega$  o más

### ■ Requisitos de entrada de alimentación:

Pila:

Pila AAA (LR03) o batería recargable Ni-MH de Olympus

Alimentación externa:

Adaptador AC de conexión USB (A514)  
5 V

### ■ Dimensiones externas:

110,8 mm  $\times$  39,8 mm  $\times$  15,4 mm  
(sin salientes)

### ■ Peso:

86 g (incluyendo pilas)

### ■ Temperatura durante el funcionamiento:

0°C - 42°C

**Respuesta de frecuencia:**

- **Durante el modo de grabación (Toma de micrófono):**

**Formato PCM lineal**

48 kHz 16 bit	40 Hz a 23 kHz
44,1 kHz 16 bit	40 Hz a 21 kHz

**Formato MP3**

320 kbps	40 Hz a 20 kHz
256 kbps	40 Hz a 20 kHz
128 kbps	40 Hz a 17 kHz
mono	40 Hz a 13 kHz

**Formato WMA**

128 kbps	40 Hz a 19 kHz
64 kbps	40 Hz a 16 kHz
32 kbps	40 Hz a 9 kHz
mono	40 Hz a 3 kHz

## 6

- **Durante el modo de grabación (Micrófono integrado):**

20 Hz a 20 kHz ([**Central Mic ON**])

70 Hz a 20 kHz ([**Central Mic OFF**])

(Sin embargo, cuando se graba en formato MP3 o WMA, el valor máximo de la respuesta de frecuencia depende de cada modo de grabación.)

- **Durante el modo reproducción:**

20 Hz a 20 kHz

### Guía para la vida útil de las pilas

Los siguientes son valores exclusivamente de referencia.

#### ■ Pilas alcalinas:

Modos de grabación		Micrófono estéreo integrado (Durante el modo de grabación)	Reproducción de auricular (Durante el modo reproducción)
Formato PCM lineal	44,1 kHz 16 bit	39h.	41h.
Formato MP3	320 kbps	37h.	48h.
Formato WMA	128 kbps	38h.	47h.
	mono	46h.	51h.

#### ■ Baterías recargables Ni-MH:

Modos de grabación		Micrófono estéreo integrado (Durante el modo de grabación)	Reproducción de auricular (Durante el modo reproducción)
Formato PCM lineal	44,1 kHz 16 bit	29h.	30h.
Formato MP3	320 kbps	27h.	34h.
Formato WMA	128 kbps	28h.	33h.
	mono	33h.	37h.

#### Nota

- La vida útil de la batería es medida por Olympus. Puede variar en gran medida, dependiendo del tipo de pilas que se utiliza y de las condiciones de uso.

### Guía de tiempos de grabación

Los siguientes son valores exclusivamente de referencia.

#### ■ Formato PCM lineal:

Modos de grabación	Memoria integrada (4 GB)	Tarjeta microSD			
		2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
48 kHz 16 bit	5h. 25min.	2h. 45min.	5h. 30min.	11h. 5min.	22h. 20min.
44,1 kHz 16 bit	5h. 55min.	2h. 55min.	6h.	12h. 5min.	24h. 15min.

#### ■ Formato MP3:

Modos de grabación	Memoria integrada (4 GB)	Tarjeta microSD			
		2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
320 kbps	26h.	13h.	26h. 30min.	53h.	107h.
256 kbps	32h. 30min.	16h. 30min.	33h.	66h. 30min.	134h.
128 kbps	65h. 30min.	33h.	66h.	133h.	268h.
mono	131h.	66h.	132h.	267h.	536h.

#### ■ Formato WMA:

Modos de grabación	Memoria integrada (4 GB)	Tarjeta microSD			
		2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
128 kbps	64h.	32h.	64h. 30min.	130h.	262h.
64 kbps	128h.	64h. 30min.	129h.	261h.	523h.
32 kbps	257h.	128h.	259h.	522h.	1046h.
mono	1007h.	502h.	1014h.	2042h.	4089h.

#### Notas

- El tiempo de grabación disponible puede ser menor si se hacen muchas grabaciones cortas (El tiempo disponible de grabación y el tiempo grabado que se visualizan son indicadores aproximados).
- Las variaciones en el tiempo de grabación disponible pueden presentarse como también variaciones en la memoria libre dependiendo de la tarjeta microSD.

**Tiempo de grabación máximo por archivo**

- La máxima capacidad de un único archivo está limitada a aproximadamente 4 GB para formatos WMA y MP3.
- Sin tener en cuenta la memoria disponible, la mayor duración de la grabación por archivo, está restringida a los siguientes valores.

**Formato PCM lineal**

48 kHz 16 bit	Aprox. 3 h.
44,1 kHz 16 bit	Aprox. 3 h. 20 min.

**Formato MP3**

320 kbps	Aprox. 29 h. 40 min.
256 kbps	Aprox. 37 h. 10 min.
128 kbps	Aprox. 74 h. 30 min.
mono	Aprox. 149 h.

**Formato WMA**

128 kbps	Aprox. 26 h. 40 min.
64 kbps	Aprox. 26 h. 40 min.
32 kbps	Aprox. 53 h. 40 min.
mono	Aprox. 148 h. 40 min.

**Guía del número de canciones grabable**

2.000 canciones (a 128 kbps, 4 minutos/canción)

# Asistencia y ayuda técnica

El siguiente contacto es sólo para asistencia y ayuda técnica acerca del software y las grabadoras de OLYMPUS.

- **Número del servicio permanente de ayuda técnica en los EE. UU. y Canadá**  
1-888-553-4448
- **Dirección de correo electrónico para atención al cliente en los EE. UU. y Canadá**  
distec@olympus.com
- **Número gratuito del servicio permanente de ayuda técnica en Europa**  
Toll free number: 00800 67 10 83 00  
Disponible para Austria, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, Noruega, Portugal, España, Suecia, Suiza y el Reino Unido  
Números de pago en el resto de Europa  
+ 49 180 567 1083  
+ 49 40 23773 4899
- **Dirección de correo electrónico para atención al cliente en Europa**  
dss.support@olympus-europa.com

## Declaration of Conformity:

<b>Model Number:</b>	DM-620
<b>Trade Name:</b>	DIGITAL VOICE RECORDER
<b>Responsible Party:</b>	OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.
<b>Address:</b>	3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A.
<b>Telephone Number:</b>	1-888-553-4448

This device Complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



**Tested To Comply  
With FCC Standards  
FOR HOME OR OFFICE USE**

## Canadian RFI:

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Cet appareil numérique ne dépasse pas les limites de la Catégorie B pour les émissions de bruit radio émanant d'appareils numériques, tel que prévu dans les Règlements sur l'Interférence Radio du Département Canadien des Communications.

# **OLYMPUS®**

---

## **OLYMPUS IMAGING CORP.**

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan. Tel. +81 (0)3-3340-2111

<http://www.olympus.com>

## **OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.**

3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A. Tel. 1-888-553-4448

<http://www.olympusamerica.com>